

Превод от английски език

**МЕЖДУПРАВИТЕЛСТВЕНА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНИ
ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ПРЕВОЗИ**

Тел. (++41) 31 - 359 10 17 • Факс (++41) 31 - 359 10 11 • Електронна поща:
info@otif.org • Грифенхюбеливерг 30 • СН - 3006 Берн

OTIF/RID/NOT/2013/ADD.1

27 ноември 2012 г.

(Оригинал: Английски / Френски / Немски)

Уведомление

Допълнителни поправки към изданието на RID от 1 януари 2013 г.

**Текстове, приети на 52^{ото} Заседание на Комитета на експертите на
RID за транспортирането на опасни товари (Рига, 13 ноември 2012 г.)**

ЧАСТ 2

Глава 2.2

2.2.62.1.5.7 Във второто изречение да се замени "6.6.5" с:
"6.6.4".

ЧАСТ 4

Глава 4.1

4.1.4.1

Р 114а За "Външни опаковки", "Варели", след "друг метал (1N1, 1N2)" да се вмъкне следното:
"Шперплат (1D)".

Р 903 В параграф (2), подточка (а) и (b): Да се замени вече съществуващия текст със:

„(а) Здрави външни опаковки ;

(b) Защитни обвивки (например изцяло затворени сандъци или сандъци, изработени от дървени летви); или

(c) Палети или други приспособления за обработване.”

**МЕЖДУПРАВИТЕЛСТВЕНА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНИ
ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ПРЕВОЗИ**

Тел. (++41) 31 - 359 10 17 • Факс (++41) 31 - 359 10 11 • Електронна
поща: info@otif.org • Грифенхюбеливерг 30 • СН - 3006 Берн

Генерален секретар

9 април 2013 г.

Оригинал: Английски / Френски / Немски език

ПОПРАВКА 2

към RID 2013

Бележка: Всички изменения, изброени в настоящата поправка, са взети под внимание в електронното издание на RID 2013.

ЧАСТ 1

1.9.5 В последното изречение да се замени "1.1.2 (a) и 1.1.2 (b)" с:
"1.1.2.1 (a) и 1.1.2.1 (b)".

ЧАСТ 3

Глава 3.2

Таблица В [Изменението във версията на френски език не е приложимо към английския текст.]

ЧАСТ 4

Глава 4.1

4.1.1.20.3 (c) [Изменението във версията на немски език не е приложимо към английския текст.]

4.1.1.21.6 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към английския текст.]

4.1.4.1

Р 200 (11) В първия ред на Таблицата, в колона „Заглавие на документа“ за стандарт "EN 1919:2000" преди "газове" да се впише:
"втечнени".

В последния ред на Таблицата, в колона „Заглавие на документа“ за стандарт "EN ISO 11372:2011" да се замени "(ISO 11372:2010)" с:
"(ISO 11372:2011)".

Р 801а В параграф (5) (b) да се замени "завити с брезент открити вагони" със:

"завити с брезент вагони".

В параграф (5) (b), да се замени "закрити контейнери" с:
"покрити контейнери".

ЧАСТ 5

5.2.2.2.1.2 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към английския текст.]

ЧАСТ 6

Глава 6.2

6.2.4.1 Под "за проектиране и изработка" за стандарт "EN 14638-3:2010/AC" да се замени препратката в колона (1) с:
"EN 14638-3:2010 + AC:2012".

OTIF

**МЕЖДУПРАВИТЕЛСТВЕНА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНИ
ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ПРЕВОЗИ**

Тел. (++41) 31 - 359 10 17 • Факс (++41) 31 - 359 10 11 • Електронна
поща: info@otif.org • Грифенхюбеливег 30 • СН - 3006 Берн

Генерален секретар

5 ноември 2012 г.

Оригинал: Английски / Френски / Немски

ПОПРАВКА 1

към уведомителните текстове OTIF/RID/NOT/2013 от 3 юли 2012 г.

Бележка: Всички изменения по-долу вече са взети под внимание в печатното издание на RID 2013.

Изброени са само онези изменения, които имат ефект върху преводите на други езици.

Езиковите подобрения на английския текст не са включени в настоящия списък.

СЪДЪРЖАНИЕ

Да се включи следното допълнително изменение:

6.1.4.14 се изменя и гласи както следва:

"**6.1.4.14** Кутии от стомана, алуминий или други метали".

Да се включат следните нови редове:

"**2.2.1.4** Речник на имената".

"**5.5.2.1** Общи положения

5.5.2.2 Обучение

5.5.2.3 Маркировка и сигнализация

5.5.2.4 Документация".

"**5.5.3.1** Обхват

5.5.3.2 Общи положения

5.5.3.3 Пакети, които съдържат охладител или кондиционер

5.5.3.4 Маркировка на пакети, които съдържат охладител или кондиционер

5.5.3.5 Вагони и контейнери, които съдържат непакетиран сух лед

5.5.3.6 Маркировка на вагоните и контейнерите

5.5.3.7 Документация".

"**6.2.3.11** Съдове под налягане за разсипани товари".

ЧАСТ 1

1.2.1 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към английския текст.]

ЧАСТ 2

Глава 2.2

Раздел 2.2.7 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към английския текст.]

2.2.8.3 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към английския текст.]

ЧАСТ 3

Глава 3.3

SP 188 Да се измени началото на последното изменение да гласи следното:

"В точка (е) да се включи следното ново второ изречение: ...".

SP 363 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към английския текст.]

SP 660 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към английския текст.]

Глава 3.5

3.5.1.4 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към английския текст.]

ЧАСТ 4

Chapter 4.1 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към английския текст.]

ЧАСТ 6

Глава 6.1 Да се включи следното допълнително изменение:

"**6.1.3.8** Бележка под линия 2 става бележка под линия 3."

Глава 6.2

6.2.4.1 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към английския текст.]

Глава 6.7

6.7.2.13.1 Преди вече съществуващото изменение да се включат следните изменения:

"В края на подточка (d) да се премахне:

"и".

В края на подточка (e) да се добави:

"и"."

6.7.3.9.1 Преди вече съществуващото изменение да се включат следните изменения:

"В края на подточка (c) да се премахне:

"и".

В края на подточка (d) да се добави:

"и"."

6.7.4.8.1 Преди вече съществуващото изменение да се включат следните изменения:

"В края на подточка(c) да се премахне:

"и".

В края на подточка (d) да се добави:

"и"."

Глава 6.8

6.8.3.4.6 Да се измени първото изречение както следва:

"В отклонение от изискванията на 6.8.2.4.2, периодичните инспекции съгласно 6.8.2.4.2 трябва да се извършват:

Поне след осем години експлоатация, а след това – поне веднъж на всеки 12 години, ако става дума за цистерни, предназначени за превоз на охладени втечнени газове."

Глава 6.9

6.9.2.3.3 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към английския текст.]

**МЕЖДУПРАВИТЕЛСТВЕНА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНИ
ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ПРЕВОЗИ**

Tel. (++41) 31 -359 10 17 • Fax (++41) 31 -359 10 11 • E-Mail info@otif.org •
Gryphenhubeliweg 30 • CH -3006 Berne/Bern

Генерален секретар

17 декември 2012 г.

Оригинал: само на английски език

ПОПРАВКА 1

Към печатното издание на RID 2013

Бележка: Всички изменения по-долу вече са взети под внимание в електронното издание на RID 2013. Електронното издание на Глава 6.8. може да бъде свалено от интернет страницата на OTIF (Dangerous Goods / Notification texts / 2013).

ЧАСТ 6

Глава 6.8 Да се замени цялата Глава 6.8. с приложената в настоящата поправка.

Глава 6.8 Изисквания за изработването, оборудването, типовото одобрение, инспекциите и изпитванията, както и маркировката на вагон-цистерни, подвижни цистерни и контейнер-цистерни, сменяеми надстройки-цистерни с корпуси от метални материали и вагон-батерии и многоелементни газови контейнери (MEGC)

БЕЛЕЖКА: Относно преносимите цистерни и многоелементните газови контейнери на ООН (MEGC) вж. Глава 6.7, относно цистерните-контейнери от фиброармирана пластмаса вж. Глава 6.9, относно вакуумните цистерни за отпадъци вж. Глава 6.10.

6.8.1 Област на приложение

6.8.1.1 Изискванията, разположени по цялата ширина на страницата, се отнасят както за вагон-цистерните, подвижни цистерни и вагон-батерии, така и за контейнер-цистерните, сменяемите надстройки-цистерни и MEGC. Разположените в една колона се отнасят само до:

- вагон-цистерни, подвижни цистерни и вагон-батерии (лява колона);
- контейнер-цистерни, сменяеми надстройки-цистерни и MEGC (дясна колона).

6.8.1.2 Настоящите изисквания се отнасят до:

Вагон-цистерни, подвижни цистерни и вагон-батерии	Контейнер-цистерни, сменяеми надстройки-цистерни и MEGC
---	---

които се използват за превоз на газообразни, течни, прахообразни или зърнести вещества.

6.8.1.3 Раздел 6.8.2 определя изискванията, приложими за вагон-цистерните, подвижните цистерни, контейнер-цистерните и сменяемите надстройки-цистерни, предназначени за превоз на вещества от всички класове, както и вагон-батерии и MEGC за газове от Клас 2. Раздели 6.8.3 до 6.8.5 съдържат специални изисквания, допълващи или изменящи изискванията на Раздел 6.8.2.

6.8.1.4 Относно разпоредбите, които засягат употребата на тези цистерни, вж. Глава 4.3.

6.8.2 Изисквания, приложими към всички класове

6.8.2.1 Изработка

Основни положения

6.8.2.1.1 Корпусите, тяхната употреба и експлоатационно и конструктивно оборудване се проектират така, че да могат да издържат без загуба на съдържанието (освен количествата газ, изпускани от вентилите за отпадни газове):

- статично и динамично натоварване в нормални условия на превоз, както са определени в 6.8.2.1.2 и 6.8.2.1.13;
- предписаните минимални натоварвания така, както са определени в

6.8.2.1.15.

- 6.8.2.1.2** Вагон-цистерните се произвеждат така, че да могат да понасят при максималния позволен товар всички натоварвания, които възникват по време на железопътния превоз. По отношение на тези натоварвания трябва да се взимат под внимание и изпитванията, предписани от компетентните органи.¹
- Контейнер-цистерните и техните свързващи приспособления могат да поемат при максимален допустим товар силите, равни на упражняваните сили:
 - в посока на движението: на двойния размер на общата маса;
 - хоризонтално, под прав ъгъл спрямо посоката на движение: на общата маса; (в случай че посоката на движение не е ясно определена, двойният размер на общата маса във всяка посока);
 - вертикално нагоре: на общата маса;
 - вертикално надолу: на двойния размер на общата маса

6.8.2.1.3 Стените на корпусите са с дебелина най-малко посочената в

6.8.2.1.17 и 6.8.2.1.18.	6.8.2.1.17 до 6.8.2.1.20.
--------------------------	---------------------------

6.8.2.1.4 Корпусите се проектират и конструират в съответствие с изискванията на стандартите, посочени в 6.8.2.6 или в технически правилник, признат от компетентните органи в съответствие с 6.8.2.7, в който материалът и дебелината на корпуса са избрани като са взети под внимание максималните и минималните температури на пълнене и експлоатация, но трябва да бъдат изпълнени следните минимални изисквания от 6.8.2.1.6 до 6.8.2.1.26.

6.8.2.1.5 За цистерните, които ще съдържат определени опасни вещества, се осигурява допълнителна защита. Тя може да бъде под формата на допълнителна дебелина на корпуса (повишено разчетно налягане), определена като се вземат предвид опасностите, произтичащи от въпросните вещества, или предпазно устройство (вж. специалните разпоредби в 6.8.4).

6.8.2.1.6 Заварките трябва да бъдат направени професионално и да осигуряват максимална защита. Изпълнението и проверките на заварките

¹ Тези изисквания се приемат за покрити, ако в съответствие с техническите спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС) по отношение на подсистемата "Подвижен състав - товарни вагони" от трансевропейската конвенционална железопътна система (решение на Комисията 2006/861/ЕС от 28 юли 2006 г., публикувано в ОВ L 344, 08.12.2006 г.), компетентният орган е извършил тази оценка в рамката на оценката за ЕС съответствие на вагона.

съответстват на изискванията на 6.8.2.1.23.

6.8.2.1.7 Вземат се мерки за защита на корпуса от риска от деформация вследствие на прекален спад във вътрешното налягане.

Корпусите, различни от описаните в 6.8.2.2.6 и проектирани да бъдат снабдени с вакуум-вентили, следва да могат да понесат без трайни деформации външно налягане не по-малко от 21 kPa (0.21 bar) над вътрешното налягане. Корпусите, използвани за превоз на твърди вещества (прахообразни или зърнести), единствено от група II или III, които не се втечняват по време на превоза, могат да бъдат проектирани за по-ниско външно налягане, но не по-малко от 5 kPa (0.05 bar). Вакуумните клапани се настройват да действат при вакуум, не по-висок от вакуумното налягане, за което е била проектирана цистерната. Корпусите, които не са проектирани така, че да са снабдени с вакуум-вентил, следва да могат да понесат без трайни деформации външно налягане от не по-малко от 40 kPa (0.4 bar) над вътрешното налягане.

Материали за корпусите

6.8.2.1.8 Корпусите се изработват от подходящи метални материали, които освен ако не са предписани други температурни диапазони в различните класове, трябва да бъдат устойчиви на чупливост поради крехкост и на корозионен крекинг под действие на натоварване в температурния интервал между $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

6.8.2.1.9 Материалите на корпусите или на техните предпазни обшивки, които влизат в контакт със съдържанието им, трябва да не съдържат вещества, които могат да си взаимодействат опасно (вж. „Опасни реакции“) със съдържанието, да създават опасни съединения или да водят до значително отслабване на материалите.

Ако контактът между пренасяното вещество и материала, използван за изработката на корпуса, води до прогресивно намаляване на дебелината на корпуса, тази дебелина се увеличава при производството му до подходяща величина. Тази допълнителна дебелина за поемане на корозия не се взема под внимание при изчисляването на дебелината на корпуса.

6.8.2.1.10 За заварените корпуси се използват само материали от бездефектно заваряване с гарантирана подходяща якост на удар при температура на околната среда $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ и по-специално по заваръчните шевове и съседните им участъци.

Стомана, калявана с вода, не се използва за заварени стоманени корпуси. Ако се използва дребнозърнеста стомана, гарантираната стойност на границата на провлачване (Re) не надвишава 460 N/mm^2 , а гарантираната стойност на горната граница на якостта на опън (Rm) не надвишава 725 N/mm^2 в съответствие със спецификациите на материала.

6.8.2.1.11 Съотношенията на Re/Rm, които надхвърлят 0.85, не се допускат за стоманите, използвани за изработката на заварени конструкции на цистерни.

Re = явна граница на провлачване за стомани с ясно дефинирана точка на провлачване или гарантирана условна граница на провлачване от 0.2% за стоманите без ясно дефинирана точка на провлачване (1% за аустенитни стомани)

Rm = якост на опън.

Стойностите, посочени в удостоверението за инспекция относно материала, се вземат като основа при определянето на съотношението за всеки един случай.

6.8.2.1.12 За стоманите удължаването при скъсване в % е не по-малко от

10000

зададената якост на опън в N/mm²

във всички случаи за дребнозърнеста стомана е не по-малко от 16% и не по-малко от 20% за останалите видове стомана.

За алуминиевите сплави удължаването при скъсване е не по-малко от 12%².

Изчисление на дебелината на корпусите

6.8.2.1.13 6.8.2.1.13 Налягането, при което е определена дебелината на корпуса, не е по-малко от разчетното налягане, но се вземат под внимание и натоварванията, посочени в 6.8.2.1.1, както и – ако е необходимо - следните натоварвания:

В случай на вагони, в които цистерната представлява независима част под напрежение, корпусът ѝ се проектира така, че да понася така породените натоварвания в допълнение на натоварванията, възникнали от други източници.	За всяко от тези натоварвания коефициентите на безопасност, които следва да се съблюдават, са следните:
	- за метали с ясно дефинирана точка на провлачване: коефициент на безопасност 1.5 по отношение на явната граница на провлачване; - за метали без ясно дефинирана точка на провлачване: коефициент на безопасност 1.5 по отношение на гарантираната условна граница на провлачване (1% максимално

² В случаи на метални листове оста на образеца за изпитване на опън трябва да бъде разположена под прав ъгъл на посоката на валцоване. Остатъчното удължаване при скъсване се измерва върху изпитвателни образци с кръгло напречно сечение, за които дължината на измерване l е равна на пет пъти диаметъра d (l=5d); ако се използват изпитвателни образци с четириъгълно сечение, дължината на измерване може да бъде изчислена по формулата:

6.8.2.1.14 Разчетното налягане е във втората част от правилника (вж. 4.3.4.1) съгласно Колона (12) от Таблица А от Глава 3.2.

Когато се появи "G", са приложими следните изисквания:

(a) Корпуси с гравитационно разтоварване, предназначени за превоз на вещества с налягане на парите, което не надвишава 110 kPa (1.1 bar) (абсолютно налягане) при 50 °C, се проектират за разчетно налягане в размер два пъти статичното налягане на водата.

(b) Корпуси, които се пълнят или изпразват под налягане, предназначени за превоз на вещества с налягане на парите, което не надвишава 110 kPa (1.1 bar) (абсолютно налягане) при 50°C, се проектират за разчетно налягане, равно на 1.3 пъти налягането на пълнене и изпразване.

Когато е зададена числена стойност на минималното разчетно налягане (манометрично налягане), корпусът се проектира за това налягане, което не е по-малко от 1.3 пъти налягането при пълнене и изпразване. В тези случаи са приложими следните минимални изисквания:

(c) Корпусите, предназначени за превоз на вещества с налягане на парите по-високо от 110 kPa (1.1 bar) при 50 °C и точка на кипене при повече от 35 °C, се проектират, независимо от системата им за пълнене и изпразване, за разчетно налягане не по-малко от 150 kPa (1.5 bar) манометрично налягане или 1.3 пъти налягането при пълнене или изпразване, като се взема стойността на по-високото от двете.

(d) Корпуси, предназначени за превоз на вещества с точка на кипене не по-висока от 35 °C, независимо от системата им за пълнене и изпразване, да са проектирани за разчетно налягане равно на 1.3 пъти налягането при пълнене и изпразване, но не по-малко от 0.4 MPa (4 bar) (манометрично налягане).

6.8.2.1.15 При изпитвателното налягане натоварването σ в точката с най-високо натоварване на корпуса не надвишава границите, зависими от материала, които са предписани по-долу. Взимат се под внимание всички евентуални отслабвания вследствие на заварките.

6.8.2.1.16 За всички метали и сплави натоварването σ за изпитвателното налягане е по-ниско от по-малката от двете стойности, получени от следната формула:

$$\sigma \leq 0.75 Re \text{ или } \sigma \leq 0.5 Rm,$$

Където:

Re = явната граница на провлачване за стомани, които имат ясно дефинирана точка на провлачване или

гарантирана условна граница на провлачване от 0.2% без ясно

определена точка на провлачване (1% за аустенитни стомани)

Rm = якост на опън.

Стойностите на Re и Rm, които се използват, са определените минимални стойности според стандартите за материалите. Ако не съществува стандарт за материалите, отнасящ се до метала или сплавта, за които се касае, то стойностите на Re и Rm, които се използват, трябва да бъдат одобрени от компетентния орган или от назначено от него лице.

Когато се използват аустенитни стомани, посочените минимални стойности според материалния стандарт могат да бъдат надвишени с до 15%, ако тези по-високи стойности са засвидетелствани в сертификата за качество на материала. Въпреки това, минималните стойности не бива да се надвишават, когато се прилага формулата, дадена в 6.8.2.1.18.

$$l = 5.65 F_0$$

Където F₀ означава първоначалната зона на напречно сечение на изпитвателния образец

Минимална дебелина на корпуса

6.8.2.1.17 Дебелината на корпуса не бива да е по-малка от по-високата от стойностите, определени чрез следните формули:

$$e = \frac{P_T D}{2 \sigma \lambda}$$

$$e = \frac{P_C D}{2 \sigma}$$

където:

e = минимална дебелина на корпуса в mm

P_T = изпитвателно налягане в MPa

P_C = разчетно налягане в MPa, както е посочено в 6.8.2.1.14

D = вътрешен диаметър на корпуса в mm

σ = допустимо напрежение, както е определено в 6.8.2.1.16, в N/mm²

λ = коефициент, който не надвишава 1 и допуска евентуалните отслабвания вследствие на заваряването, и свързан с методите на контрол, определени в 6.8.2.1.23.

Дебелината не бива в никой случай да е по-малка от тази, определена в

	6.8.2.1.18	6.8.2.1.18 до 6.8.2.1.20.
6.8.2.1.18	Корпусите не бива да са по-тънки от 6 mm, ако са изработени от нисковъглеродна стомана ³ , както и с еквивалентна дебелина, ако са	Корпусите не бива да са по-тънки от 5 mm, ако са изработени от нисковъглеродна стомана (в съответствие с изискванията на

³ За определенията на „нисковъглеродна стомана“ и „стандартна стомана“ вж. 1.2.1 В този случай "нисковъглеродна стомана" означава и стоманата, която е посочена в EN стандартите за материали като „нисковъглеродна стомана“, с минимална якост на опън между 360 N/mm² и 490 N/mm² и минимално удължаване при скъсване, което е в съответствие с 6.8.2.1.12.

	изработени от друг метал. За прахообразни или зърнести вещества тази дебелина може да бъде намалена на 5 mm за нисковъглеродна стомана, както и на еквивалентна дебелина, ако са изработени от друг метал.	6.8.2.1.11 и 6.8.2.1.12), както и с еквивалентна дебелина, ако са изработени от друг метал
	Който и метал да бъде използван, минималната дебелина на стените на корпусите не бива в никакъв случай да е по-малка от 4.5 mm.	. В случай че диаметърът е по-голям от 1.80 m ⁴ , тази дебелина се увеличава на 6 mm, освен в случаите на цистерни, предназначени за превоз на прахообразни или зърнести вещества, ако корпусът е изработен от нисковъглеродна стомана, както и на еквивалентна дебелина, ако е изработен от друг метал. Какъвто и метал да е бил използван, дебелината на корпуса не бива в никакъв случай да е по-малка от 3mm.

„Еквивалентна дебелина” означава дебелината, получена чрез следната формула⁵:

6.8.2.1.19	(Запазена разпоредба)	Ако е осигурена защита срещу повреди на цистерната в съответствие с 6.8.2.1.20, компетентният орган може да допусне горепосочените минимални стойности на дебелина да бъдат намалени пропорционално на осигурената защита; въпреки това въпросните стойности на дебелина не бива да бъдат по-ниски от 3
-------------------	-----------------------	---

⁴ За корпуси, които не са с кръгло напречно сечение, като например такива с форма на кутия, или елипсовидни, посочените диаметри се отнасят до тези, които са изчислени на базата на кръгло напречно сечение на същото място. За такива форми на напречно сечение радиусът на кривина на корпуса не бива да надвишава 2 000 mm отстрани или 3 000 mm отгоре и отдолу.

⁵ Тази формула е изведена от общата формула:

$$e_1 = e_0 \sqrt[3]{\left(\frac{Rm_0 A_0}{Rm_1 A_1}\right)^2}$$

Където:

e₁ = e₁ = минимална дебелина на корпуса за избрания метал;
e₀ = e₀ = минимална дебелина на корпуса за нисковъглеродна стомана, в mm, в съответствие с 6.8.2.1.18 и 6.8.2.1.19;
R_{m0} = R_{m0} = 370 (якост на опън за стандартна стомана, вж. определение 1.2.1., в N/mm²);
A₀ = 27 (удължаване при скъсване за стандартна стомана, в %);
R_{m1} = минимална якост на опън на избрания метал в N/mm²; и
A₁ = минимално удължаване при скъсване за избрания метал под натоварване и опън в %.

mm в случай че става дума за нисковъглеродна стомана или от еквивалентна дебелина, ако са изработени от друг метал за корпуси, чиито диаметър не надвишава 1.80 m в диаметър. За корпуси с диаметър, надвишаващ 1.80 m, тази минимална дебелина се увеличава на 4 mm, в случай че става дума за нисковъглеродна стомана и на еквивалентна дебелина, ако са изработени от друг метал.

„Еквивалентна дебелина” означава дебелината, получена чрез формулата от 6.8.2.1.18.

Стойностите на дебелината на корпусите със защита срещу повреди в съответствие с 6.8.2.1.20 не бива да бъде по-малка от тези, посочени в следната таблица:

	Диаметър на корпуса	≤1.80 m	>1.80 m
Минимална дебелина на корпусите	Аустенитни неръждаеми стомани	2,5 mm	3 mm
	Аустенитно-феритни неръждаеми стомани	3 mm	3,5 mm
	Други стомани	3 mm	4 mm
	Алуминиеви сплави	4 mm	5 mm
	Чист алуминий от 99.80%	6 mm	8 mm

6.8.2.1.20 (Запазена разпоредба)

Защитата, посочена в 6.8.2.1.19, може да се състои от:

- цялостна външна конструктивна защита, като конструкция тип „сандвич”, в която обвивката е захваната към корпуса; или
- конструкция, в която корпусът е поддържан от цял скелет, който включва надлъжни и напречни конструктивни единици; или
- конструкция с двойна стена.

Ако цистерните са изработени с двойни стени, пространството между които е обезвъздушено, общата дебелина на външната метална стена и стената на корпусите отговаря на минималната стойност на дебелина на стените, предписана в 6.8.2.1.18, като дебелината на стената на корпуса сама по себе си не бива да е по-малка от минималната стойност, предписана в 6.8.2.1.19.

Ако цистерните са изработени с двойни стени с

	междинен слой от твърд материал с дебелина от поне 50 mm, външната стена трябва да има дебелина не по-малка от 0.5 mm, ако е изработена от нисковъглеродна стомана или не по-малка от 2 mm, ако е изработена от пластмасов материал, подсилен със стъклено влакно. За междинния слой от твърд материал може да се използва и втвърдяваща се пяна с капацитет за омекотяване на удар колкото този на полиуретановата пяна, например.
6.8.2.1.21 (Запазена разпоредба)	

6.8.2.1.22 (Запазена разпоредба)

Заваряване и контрол на заварките

6.8.2.1.23 Квалификацията на производителя да извършва работа по заваряването трябва да бъде призната от компетентните органи. Заваряването трябва да се извършва от способни заварчици, които прилагат процеси на заваряване, чиято ефективност (включително всички необходими топлинни обработки) е била доказана чрез изпитване. Безразрушителните изпитвания се провеждат чрез рентгенография или ултразвук и трябва да докажат, че качеството на заварките е подходящо за натоварванията.

Следните проверки трябва да бъдат проведени в съответствие със стойността на коефициента λ , използвана за определянето на дебелината на корпусите в 6.8.2.1.17:

$\lambda = 0,8$ – доколкото е възможно заваръчните шевове трябва да бъдат визуално проверени и от двете страни и определени области да се подложат на безразрушителна проверка. Всички Т-образни заварени съединения с обща дължина на заварката не по-малка от 10% от общата дължина на всички надлъжни, периферни и радиални (в краищата на цистерната) заварки се подлагат на изпитване;

$\lambda = 0,9$ – всички надлъжни заваръчни шевове по цялата им дължина, всички съединения, 25% от кръглите шевове и заварките за съединяването на елементи от оборудването с голям диаметър се подлагат на безразрушителни проверки. Заваръчните шевове се преглеждат визуално от двете им страни и колкото се може по-нататък;

$\lambda = 1$ – всички заваръчни шевове се подлагат на безразрушителни проверки и се преглеждат визуално от двете страни колкото се може по-нататък. Взима се образец от изпитванията на заварките.

Ако компетентните органи имат съмнения по отношение на качеството на заваръчните шевове, те могат да изискат допълнителни проверки.

Други изисквания към конструкциите

6.8.2.1.24 Предпазните обшивки се проектират така, че херметичността им да остане неповлияна от всякакви деформации, които биха могли да

възникнат при нормални условия на превоз (вж.6.8.2.1.2)

6.8.2.1.25 Термоизолацията се проектира така, че да не пречи на достъпа до или работата на устройствата за пълнене и изпразване, както и предпазните вентили.

6.8.2.1.26 Ако корпусите, предназначени за превоз на леснозапалими течности с точка на възпламеняване при не повече от 60°C, са облицовани с неметални предпазни обшивки (вътрешни слоеве), то корпусите и предпазните обшивки се проектират така, че да няма опасност от запалване поради електростатичен заряд.

6.8.2.1.27	Всички части на вагон-цистерните, предназначени за превоз на течности с точка на възпламеняване при не повече от 60°C, както и за превоз на леснозапалими газове или на въглерод № 1361 по ООН, или сажди № 1361 по ООН - Опаковъчна Група II, трябва да са свързани към шасито посредством електрическа връзка и да могат да бъдат заземявани по електрически път. Всеки контакт с метал, който може да причини електрохимична корозия, трябва да бъде избягван.	Всички части от контейнерите-цистерни, предназначени за превоз на течности с точка на възпламеняване при не повече от 60°C, както и за превоз на леснозапалими газове или на въглерод № 1361 по ООН, или сажди № 1361 по ООН - Опаковъчна Група II, трябва да могат да бъдат заземявани по електрически път. Всеки контакт с метал, който може да причини електрохимична корозия, трябва да бъде избягван.
6.8.2.1.28	(Запазена разпоредба)	
6.8.2.1.29	Минималното разстояние между седловинната част и най-изпъкналата част на върха на корпуса на вагон-цистерните трябва да е 300 mm. Алтернативно за вагон-цистерните, предназначени за вещества освен тези, до които се отнасят изискванията на специална разпоредба ТЕ 25 от 6.8.4 (б), се осигурява защита от застъпване на буферите с проект, одобрен от компетентните органи. Тази алтернатива е приложима само за вагон-цистерните, които се използват само на железопътна инфраструктура и които изискват	(Запазена разпоредба)

	габарит на товарните средства, който да не надвишава G1 ⁶ .	
--	--	--

6.8.2.2 Елементи на оборудването

6.8.2.2.13а производството на експлоатационното и конструктивното оборудване могат да се използват подходящи неметални материали.

Прикрепянето на оборудването, което е заварено, се извършва по такъв начин, че корпусът да е защитен от разкъсване в резултат на натоварване, причинено от злополука. Тези изисквания се считат за изпълнени, ако е била приложена точка 2.1.10 от фиш № 573 ⁷ (Технически условия за изработката на вагон-цистерни) на UIC.	
---	--

Оборудването трябва да е разположено така, че да бъде защитено от риска от счупване или повреда по време на превоза или транспортирането. То трябва да демонстрира подходяща степен на безопасност, сравнима с тази на самите корпуси и по-специално трябва да:

- бъде съвместимо с превозваните вещества; и
- да изпълнява изискванията на 6.8.2.1.1. 1.

Тръбопроводите трябва да бъдат проектирани, изградени и инсталирани така, че да бъде избегнат риска от щети вследствие на топлинно разширение или свиване, механични удари или вибрации.

Експлоатационното оборудване трябва да бъде херметично защитено дори в случай на евентуално преобръщане на вагон-цистерната или контейнер-цистерната.

Уплътненията се изработват от материал, съвместим с превозваното вещество и се заменят веднага щом тяхната ефективност започне да спада, например вследствие на остаряване.

Уплътненията, които осигуряват херметичността на фитингите, изискващи управление по време на нормалната работа на цистерните, се проектират и подреждат така, че управлението на фитингите да не им нанася щети.

6.8.2.2.2 Всеки отвор за пълнене или изпразване на дъното на цистерните,

⁶ Габарит G1 е посочен в техническите спецификации за оперативна съвместимост (TCOC) във връзка с под системата "Подвижен състав - товарни вагони" от трансевропейската конвенционална железопътна система (решение на Комисията № 2006/861/ЕС от 28 юли 2006, публикувано в ОВ, L 344, 08.12.2006 г.

⁷ Седмото издание на фиша на UIC е приложимо от 1 октомври 2008 г.

посочени в Колона (12) от Таблица А на Глава 3.2, с код на цистерната, който включва буквата "А" в третата си част (вж. 4.3.4.1.1), трябва да е оборудван с поне две взаимно независими затварящи устройства, монтирани последователно, състоящи се от:

- външен спирателен клапан с тръбопровод, изработен от ковък метал; и
- устройство за затваряне на края на всяка тръба, което може да бъде винтова запушалка, глух фланец или друго подобно устройство. Това устройство за затваряне трябва да бъде достатъчно плътно, така че веществото да се съхранява без загуби на количество. Вземат се мерки, за да бъде възможно безопасното освобождаване на налягане от изходната тръба, преди устройство за затваряне да бъде напълно отстранено.

Всеки отвор за пълнене или изпразване от дъното на цистерните, посочени в Колона (12) от Таблица А на Глава 3.2, с код на цистерната, който включва буквата "В" в третата си част (вж. 4.3.3.1.1 и 4.3.4.1.1), трябва да е оборудван с поне две взаимно независими затварящи устройства, монтирани последователно, състоящи се от:

- вътрешен спирателен клапан, т.е. спирателен клапан, който е монтиран вътре в корпуса или в заварен фланец, или дублиращ фланец;
- външен спирателен клапан или подобно устройство⁸

на края на всяка тръба и	колкото е възможно по-близо до корпуса и
--------------------------	--

- устройство за затваряне на края на всяка тръба, което може да бъде винтова запушалка, глух фланец или друго подобно устройство. Това устройство за затваряне трябва да бъде достатъчно плътно, така че веществото да се съхранява без загуби на количество. Вземат се мерки, за да бъде възможно безопасното освобождаване на налягане от изходната тръба, преди устройство за затваряне да бъде напълно отстранено.

Въпреки това, в случай че става въпрос за цистерни, предназначени за превоз на определени кристализиращи или с висок вискозитет вещества и корпуси с покритие от ебонит или термопластмаса, вътрешният спирателен клапан може да бъде заменен с външен спирателен клапан, като се осигури допълнителна защита.

Вътрешният спирателен клапан трябва да бъде управляем или отгоре, или отдолу. Неговото положение – отворено или затворено – трябва във всички случаи и доколкото е възможно да може да се установи от земята. Управляващите устройства на вътрешния спирателен клапан се

⁸ В случай на контейнери – цистерни с капацитет най-малко 1 m³, външният спирателен клапан или друго еквивалентно устройство може да бъде заменен с глух фланец.

проектират така, че да се предотврати евентуално нежелано отваряне поради удар или неволно действие.

Вътрешното спирателно устройство трябва да работи ефективно и в случай на евентуална повреда на външното управляващо устройство.

За да се избегне евентуалната загуба на съдържание в случай на повреда на външните фитинги (тръбопроводите, страничните затварящи устройства), вътрешният спирателен клапан и неговото седло трябва да бъдат защитени от опасността да бъдат счупени поради външно натоварване или да бъдат проектирани така, че да му устояват. Устройствата за пълнене и изпразване (включително фланците и винтовите запушалки), както и предпазните капаци (ако има такива), трябва да могат да бъдат защитени срещу евентуално нежелано отваряне.

Положението и/или посоката на затваряне на затварящите устройства трябва да са ясно видими.

Всички отвори на цистерните, посочени в Колона (12) от Таблица А от Глава 3.2, с код на цистерната, който включва буквата „С” или ”D” в третата си част (вж. 4.3.3.1.1 и 4.3.4.1.1), трябва да са разположени над нивото на течността. Тези цистерни не бива да имат тръби или тръбни съединения под нивото на повърхността на течността. Отворите за почистване („юмручни отвори”) обаче могат да бъдат разположени в долната част на корпуса за цистерните с код, който включва буквата "С" в третата си част. Тези отвори трябва да могат да се запечатват с фланец, затворен така, че да е херметичен и чиито дизайн е одобрен от компетентните органи или от друг орган, назначен от тях.

6.8.2.2.3 Цистерните, които не са затворени херметично, могат да бъдат оборудвани с вакуум-вентили

или с вентилационни вентили с принудително с действие.	
--	--

за да се избегне недопустимо спадане на вътрешното налягане; тези клапани се настройват да действат при вакуум, не по-висок от вакуумното налягане, за което е била проектирана цистерната. (вж.6.8.2.1.7) Херметично затворените цистерни не се оборудват с вакуум-вентили

или с вентилационни вентили с принудително с действие.	
--	--

Въпреки това цистерните с код SGAN, S4AN или L4BN, оборудвани с такива клапани, които се отварят при негативно налягане от не по-малко от 21 kPa (0.21 bar), се считат за херметично затворени. За цистерни, предназначени за превоз на твърди вещества (прахообразни или зърнести), само от опаковъчни групи II и III, които не се втечняват по време на превоза, негативното налягане може да бъде намалено до не по-малко от 5 kPa (0.05 bar).

Вакуум-вентилите

или вентилационни вентили с принудително с действие,	
--	--

както и използваните в цистерните **устройствата за вентилация** (вж. 6.8.2.2.6), предназначени за превоз на вещества, които съответстват на критериите за точка на възпламеняване на Клас 3, трябва да предотвратяват прякото проникване на пламък в **корпуса** посредством подходящо предпазно устройство или корпусът на цистерната трябва да е в състояние да понесе без течове експлозиите, които евентуално могат да се случат поради проникването на пламъка.

Ако **предпазното устройство** се състои от подходящ капан срещу падане на пламък или огън, то трябва да бъде разположено колкото може по-близо до корпуса или корпуса на клетка от цистерната. За цистерни с по няколко отделения всяко отделение трябва да бъде защитено поотделно.

За цистерни с вентилационни вентили с принудително действие връзката между вентилационния вентил с принудително действие и вентила на дъното трябва да бъде устроена така, че вентилите да не се отворят в случай на деформация на цистерната или съдържанието да не може изпадне при отваряне.	
---	--

6.8.2.2.4 За корпусите или отделните им отделения се осигуряват отвори, които да са достатъчно големи, за да позволяват инспекции.

За тези отвори трябва да бъдат осигурени затварящи устройства, проектирани за изпитвателно налягане от най-малко 0.4 МПа (4 bar). Куполовидни капаци на панти не се разрешават за цистерни с изпитвателно налягане от повече от 0.6 МПа (6 bar).	
--	--

6.8.2.2.5 (Запазена разпоредба)

6.8.2.2.6 Цистерните, предназначени за превоз на течности с налягане на парите от не повече от 110 kPa (1.1 bar) (абсолютно налягане) при 50°C, трябва да имат **устройство за вентилация** и предпазно устройство, за да се предотврати разливането или разсипването на съдържанието, ако цистерната се преобърне; във всички останали случаи те трябва да отговарят на 6.8.2.2.7 или 6.8.2.2.8.

6.8.2.2.7 Цистерните, предназначени за превоз на течности с налягане на парите от не повече от 110 kPa (1.1 bar) при 50°C и точка на кипене при повече от 35°C, трябва да имат предпазен вентил, настроен за налягане,

не по-ниско от 150 kPa (1.5 bar) (манометрично налягане) и който да остава напълно отворен при налягане, което не надвишава изпитвателното налягане; във всички останали случаи те трябва да отговарят на 6.8.2.2.8.

6.8.2.2.8 Цистерните, предназначени за превоз на течности с точка на кипене при не повече от 35°C, трябва да имат предпазен вентил, настроен за налягане, не по-ниско от 300 kPa (3 bar) манометрично налягане и който да остава напълно отворен при налягане, което не надвишава изпитвателното налягане; във всички останали случаи те трябва да бъдат херметично затворени⁹.

6.8.2.2.9 Подвижните части, като например капаци, затварящи устройства и пр., които могат да влязат в триещ или ударен контакт с алуминиевите корпуси, предназначени за превоз на леснозапалими течности с точка на възпламеняване при не повече от 60°C или за превоза на леснозапалими газове, не се изработват от незащитена или склонна на корозия стомана.

6.8.2.2.10 Ако цистерните, от които се изисква да бъдат херметически затворени, са оборудвани с предпазни вентили, то пред тях трябва да има разкъсваща се мембрана и трябва да бъдат изпълнени следните условия:

Положението на разкъсващата се мембрана и предпазния вентил трябва да е такова, че да удовлетворява компетентния орган. Манометър или друг подходящ измервателен уред трябва да бъде разположен в пространството между разкъсващата се мембрана и предпазния вентил, за да може да се установяват евентуалните разкъсвания, продупчвания или течове на мембраната, които могат да попречат на действието на предпазния вентил.

6.8.2.3 Типово одобрение

6.8.2.3.1 Компетентният орган или този, който е назначен от него, трябва да издадат за всеки отделен нов тип вагон-цистерна, подвижна цистерна, контейнер-цистерна, сменяема надстройка, вагон-батерия или MEGC удостоверение, с което се доказва, че типа (включително фитингите), който е проверило, е годен за целите, за които ще бъде използван и съответства на изискванията за конструкцията му от 6.8.2.1., изискванията за оборудването от 6.8.2.2 и специалните условия за класовете на превозваните вещества.

Удостоверението трябва да включва:

- резултатите от изпитването;
- номера на одобрение за този тип;

Номерът на одобрението трябва да се състои от отличителния знак¹⁰ на

⁹

За определението за „херметически затворена цистерна”, вж.

¹⁰

Отличителния знак за употреба в условията на международен транспорт, предписан от Виенската Конвенция за Автомобилен Транспорт (Виена, 1968 г.)

държавата, на чиято територия е било издадено одобрението и регистрационен номер.

- номера на цистерната в съответствие с 4.3.3.1.1 или 4.3.4.1.1;
- буквено-цифрените кодове от специалните разпоредби за изработването (TE), оборудването (TE) и типовото одобрение (TA) от 6.8.4, които са изложени в Колона (13) от Таблица А от Глава 3.2 за вещества, за чиито превоз е била одобрена цистерната;
- ако това се изисква, веществата и/или групата вещества, за чиито превоз е била одобрена цистерната.

Те трябва да бъдат посочени с химическото им наименование или със съответното сборно наименование (вж. 2.1.1.2) заедно с класификацията им (клас, класификационен код и опаковъчна група).

Освен за веществата от Клас 2 и онези, които са посочени в 4.3.4.1.3, списъкът на одобрени вещества може да бъде пропуснат. В такъв случай групите вещества, които са позволени въз основа на кода на цистерната, посочен по рационализираният подход на 4.3.4.1.2, се приемат за превоз, като се вземат под внимание и съответните специални разпоредби.

Веществата, посочени в удостоверението или групите вещества, одобрени според рационализирания подход, като цяло трябва да бъдат съвместими с характеристиките на цистерната. В удостоверението трябва да са включени евентуалните резерви, в случай че не е било възможно да се проучи напълно съвместимостта в момента на издаване на типовото одобрение.

Копие от удостоверението трябва да бъде приложено към досието на цистерната за всяка цистерна, вагон-батерия или MEGC, които бъдат изградени (вж. 4.3.2.17)

При поискване от страна на кандидата компетентните органи или определения за целта орган провеждат отделно типово одобрение на клапаните и другото експлоатационно оборудване, за което е посочен стандарт в таблицата от 6.8.2.6.1, в съответствие с този стандарт. Това отделно типово одобрение се взема под внимание, когато се издава удостоверението за цистерната, ако резултатите от проверката са представени и клапаните, и другото експлоатационно оборудване са подходящи за бъдещата им употреба.

6.8.2.3.2 Ако цистерните, вагон-батериите или MEGC са произведени в производствени серии без промени в модела, то това одобрение е валидно за всички цистерни, вагон-батерии или MEGC, които са произведени в производствени серии или според прототипа.

Типовото одобрение обаче може да послужи и за одобрението на цистерни с ограничени вариации в модела, които или понижават натоварванията и напреженията върху цистерните (напр. намалено

налягане, намалена маса, намален обем), или повишават степента на безопасност на конструкцията (напр. увеличена дебелина на корпуса на цистерната, повече антивъзпони плочи, по-голям диаметър на отворите). Тези ограничени изменения трябва да бъдат ясно описани в удостоверението за типово одобрение.

6.8.2.3.3 Следните изисквания са приложими към цистерните, за които не е приложима специалната разпоредба ТА 4 от 6.8.4 (и поради това, 1.8.7.2.4).

Типовото одобрение е валидно за максимален период от десет години. Ако в рамките на този период съответните технически изисквания на RID (включително посочените стандарти) са се променили така, че одобреният тип вече не им съответства, компетентните органи или определеният за тази цел орган, който е издал типовото одобрение, го оттегля и уведомява притежателя на типовото одобрение.

БЕЛЕЖКА: За крайните дати за оттегляне на съществуващи прототипни одобрения вж. колона (5) от таблиците в 6.8.2.6 или 6.8.3.6, според случая.

Ако типовото одобрение е с изтекъл срок или е било оттеглено, вече не е разрешено производството на цистерните, вагон-батериите и MEGC, които спадат към него.

В такъв случай съответните разпоредби, засягащи употребата, периодичните инспекции и междинните инспекции на цистерните, вагон-батериите и MEGC, посочени в типовото одобрение, което е изтекло или е било оттеглено, продължават да се отнасят до тези цистерни, вагон-батерии и MEGC, които са били построени преди изтичането или оттеглянето им, ако могат да продължат да бъдат използвани.

Те могат да продължат да се използват, ако все още са в съответствие с изискванията на RID. Ако вече не съответстват на изискванията на RID, те могат да продължат да бъдат използвани, само ако тази употреба е позволена със съответните преходни разпоредби в Глава 1.6.

Типовите одобрения могат да бъдат подновявани с пълен преглед и оценка на съответствието с разпоредбите на RID, които са приложими към датата на подновяването. Подновяването не е позволено, след като дадено типово одобрение е било оттеглено. Временните изменения на вече съществуващи типови одобрения, които не оказват влияние върху тяхното съответствие (вж. 6.8.2.3.2), не удължават и не променят първоначалната валидност на удостоверението.

БЕЛЕЖКА: Прегледа и оценката на съответствието могат да бъдат извършени от орган, различен от този, който е издал първоначалното типово одобрение.

Издаващият орган съхранява цялата документация във връзка с типовото одобрение по време на целия период на валидност включително и за подновяванията.

Ако правата на издаващия орган бъдат отнети или ограничени или органът е прекратил работата си, компетентните органи предприемат съответните мерки, за да се уверят, че документите ще бъдат обработвани от друг орган или държани на разположение.

6.8.2.3.4 В случай на промени в цистерни с валидни, изтекли или оттеглени типови одобрения, изпитванията, инспекциите и одобренията се ограничават до променените части от цистерната. Промените трябва да съответстват на разпоредбите на RID, приложими към момента на тяхното въвеждане. За всички части на цистерната, които не са били повлияни от промените, остава валидна документацията по първоначалното типово одобрение.

Промените могат да се отнасят до една или повече цистерни в рамките на едно типово одобрение.

Удостоверение, с което се одобрява промяната, се издава от компетентните органи за всяка RID договаряща се страна или от определен за тази цел орган и се съхранява като част от досието на дадената цистерна.

Всяка подадена молба за удостоверение за одобрение за дадена промяна трябва да бъде подадена до дадените органи или определения за тази цел орган.

6.8.2.4 Инспекции и изпитвания

6.8.2.4.1 Корпусите на цистерните и тяхното оборудване, било то заедно или поотделно, трябва да преминат съответните първоначални инспекции, преди да бъдат пуснати в употреба. Тези инспекции включват:

- проверка на съответствието с одобрения тип;
- проверка на конструктивните характеристики¹¹
- преглед на външните и вътрешните условия;
- изпитване на хидравличното налягане¹² при изпитвателното налягане, посочено на табелата, предписана в 6.8.2.5.1; и
- изпитване на херметичност и проверка на удовлетворителната работа на оборудването.

Освен в случаите, в които става дума за Клас 2, изпитвателното налягане за изпитване на хидравлично налягане зависи от разчетното налягане и трябва да бъде равно най-малко на стойностите на налягане, посочени

¹¹ Проверката на конструктивните характеристики включва също така - за корпусите, които изискват изпитвателно налягане от 1MPa (10 bar) или повече – вземането на проба от изпитвателни образци от заварките (работни мостри) в съответствие с 6.8.2.1.23 и изпитванията, предписани в 6.8.5.

¹² В специални случаи и със съгласието на експерта, одобрен от компетентните органи, изпитването на хидравлично налягане може да бъде заменено от изпитване на налягане, като се използва течност или газ, където тази операция не представлява опасност.

по-долу:

Разчетно налягане (bar)	Изпитвателно налягане (bar)
G ¹³	G ¹⁴
1.5	1.5
2.65	2.65
4	4
10	4
15	4
21	10 (4 ¹⁴)

Минималните изпитвателни налягания за Клас 2 са посочени в таблицата с газове и газови смеси в 4.3.3.2.5.

Изпитването на хидравличното налягане се извършва в корпуса като цяло и поотделно за всяко отделение на корпусите, разделени на отделения.

Изпитването на хидравличното налягане се извършва преди инсталацията на термоизолацията, ако това е необходимо.

Ако корпусите и тяхното оборудване се подлагат на изпитване поотделно, то те се подлагат на общо изпитване за херметичност след общия им монтаж, в съответствие с 6.8.2.4.3.

Изпитването на херметичността се провежда поотделно за всяко отделение от корпусите, които са разделени на отделения.

6.8.2.4.2 Корпусите на цистерните и тяхното оборудване трябва да преминават периодични инспекции не по-рядко от всеки

осем години.	пет години.
--------------	-------------

Тези периодични инспекции включват:

- външен и вътрешен преглед;
- изпитване на херметичността според 6.8.2.4.3 на корпуса заедно с неговото оборудване и проверка на удовлетворителната работа на цялото оборудване;
- като общо правило, изпитване на хидравличното налягане (за изпитвателното налягане за корпусите и техните отделения, ако това е приложимо вж. 6.8.2.4.1

Облицовката за термична или друга изолация трябва да се отстранява

¹³ G = минимално разчетно налягане според общите разпоредби на 6.8.2.1.14 (вж.

¹⁴ Минимално изпитвателно налягане за ООН № 1744 бром или ООН № 1744 разтвор на бром.

само до степента, която е необходима за надеждно оценяване на характеристиките на корпуса на цистерната.

В случай, че става въпрос за цистерни, предназначени за превоз на прахообразни или зърнести вещества и със съгласието на експерта, одобрен от компетентните органи, периодичните изпитвания на хидравличното налягане могат да бъдат пропуснати и заменени от изпитвания на херметичността в съответствие с 6.8.2.4.3 при ефективно вътрешно налягане равно поне на максималното експлоатационно налягане.

6.8.2.4.3 Корпусите и тяхното оборудване трябва да преминават междинни инспекции не по-рядко от всеки

четири години.	две и половина години
----------------	-----------------------

след първоначалната инспекция и всяка периодична инспекция. Тези междинни инспекции могат да бъдат провеждани в рамките на три месеца преди или след определената дата.

Въпреки това междинните инспекции могат да бъдат провеждани по всяко време преди определената дата.

Ако дадена междинна инспекция е проведена повече от три месеца преди крайния срок, друга междинна инспекция се провежда най-късно

четири години.	две и половина години
----------------	-----------------------

след тази дата.

Тези междинни инспекции включват изпитване на херметичността на корпуса и неговото оборудване и проверка на удовлетворителната работа на цялото оборудване. За тази цел цистерната се подлага на ефективно вътрешно налягане равно поне на максималното експлоатационно налягане. За цистерните, предназначени за превоз на течности или твърди вещества в зърнесто или прахообразно състояние, когато за изпитването на херметичността се използва газ, това изпитване се провежда при налягане равно поне на 25% от максималното експлоатационно налягане. Във всички случаи то не бива да е по-малко от 20 кРа (0.2 bar) (манометрично налягане).

За цистерните, оборудвани с **устройство за вентилация** и устройство, предотвратяващо разсипването или разливането на съдържанието, ако цистерната се преобърне, изпитването на налягането следва да е равно на статичното налягане на веществото, което се съдържа в нея.

Изпитването на херметичността се провежда поотделно за всяко отделение от корпусите, които са разделени на отделения.

6.8.2.4.4 Ако безопасността на цистерната или нейното оборудване е била нарушена в резултат на ремонт, изменение или произшествие, трябва да се проведе извънредна проверка. Ако извънредната проверка, която е проведена, удовлетворява изискванията на 6.8.2.4.2, тази извънредна проверка може да се счита за проведена периодична инспекция. Ако е била проведена извънредна проверка, която

удовлетворява изискванията на 6.8.2.4.3, то извънредната проверка може да се счита за проведена междинна инспекция.

6.8.2.4.5 Изпитванията, инспекциите и проверките в съответствие с 6.8.2.4.1 до 6.8.2.4.4 се провеждат от експерта, одобрен от компетентните органи. Удостоверения за тези дейности се издават дори ако резултатите са отрицателни. Тези удостоверения се позовават на списъка вещества, позволени за превоз в такива цистерни или на кода на цистерната и буквено-цифрените кодове на специалните разпоредби в съответствие с 6.8.2.3.

Копие на това удостоверение се прилага в досието на всяка изпитана цистерна, вагон-батерия или MEGC (виж 4.3.2.1.7).

	<i>Експерт по провеждането на изпитванията и инспекциите на цистерните за вагон-цистерните</i>	
6.8.2.4.6	<p>За да се счита за експерт в смисъла на понятието, определено в 6.8.2.4.5, лицето трябва да бъде одобрено от компетентните органи и да отговаря на следните изисквания. Въпреки това взаимното признаване не се отнася до дейностите във връзка с изменението на типовото одобрение.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Експертът е независим от страните, които имат връзка със случая. Той не може да бъде същото лице като автора на проекта или производителя, доставчика, купувача, собственика, притежателя или ползвателя на вагон-цистерните, които ще бъдат инспектирани, както не може да бъде и упълномощен представител на някоя от горепосочените страни.2. Експертът не може да участва в дейности, които биха могли да окажат влияние на независимата му преценка и достоверността ѝ във връзка с дейностите по инспекциите. По-специално, експертът следва да не се намира под никакъв търговски, финансов или друг натиск, който може да окаже влияние върху преценката му, особено от страна на лица или предприятия извън органа за инспекции, който има интерес от резултатите на проведените инспекции.	(Запазена разпоредба)

	<p>Гарантира се безпристрастността на екипа по инспекциите.</p> <p>3. Експертът има на разположение необходимите съоръжения, които да му позволят да извърши правилно техническите и административни задачи, свързани с прегледите и действията по инспекциите.</p>	
	<p>Той също така има и достъп до оборудването, необходимо за извършване на специалните инспекции.</p> <p>4. Експертът трябва да притежава подходящата квалификация, солидно техническо и професионално образование, удовлетворително познание на разпоредбите, приложими към инспекциите, които ще бъдат проведени и достатъчен практически опит с такива дейности. За да осигури високо ниво на безопасност, той трябва да притежава експертни познания в областта на безопасността на вагон-цистерните. Той е в състояние да издаде необходимите удостоверения, протоколи и доклади, с които да се удостоверява, че са извършени изпитванията.</p> <p>5. Експертът е достатъчно запознат с технологията за изработката на предстоящите за инспектиране цистерни, включително и на аксесоарите им, използването или планираното използване на представеното за инспекция оборудване и с дефектите, които биха могли да се появят при използването и експлоатацията.</p> <p>6. Експертът извършва оценките и инспекциите с възможно най-висока степен на професионална надеждност и техническа компетентност. Той гарантира поверителността на получените в хода на инспекцията данни. Защитават се правата на собственика.</p>	

	<p>7. Размерът на възнаграждението на експерта, занимаващ се с инспекциите, не е директно зависим от броя на извършените инспекции и в никакъв случай от резултата на тези инспекции.</p> <p>8. Експертът разполага с подходяща застраховка за отговорност, освен ако съгласно националните закони и наредби, отговорността не се поема от държавата или предприятието, към които той принадлежи.</p> <p>Тези изисквания са приложими към:</p> <ul style="list-style-type: none"> - персонала на "нотифициран орган", сертифициран в съответствие с Директива 2010/35/ЕС, - лица, одобрени на база на акредитационна процедура в съответствие с EN ISO/IEC 17020:2004 ("Общи критерии за дейността на различните видове органи за инспекции"). <p>RID договарящите се страни съобщават на Секретариата на OTIF признатите за съответните изпитвания експерти. Данните включват печата и клеймото. Секретариатът на OTIF публикува списък с официално признатите експерти и гарантира неговото осъвременяване.</p> <p>С цел въвеждане и развиване на хармонизирани процедури за инспекции и гарантиране на единно изпитвателно ниво, при необходимост Секретариатът на OTIF организира инициативи за обмен на опит.</p>	
--	--	--

6.8.2.5 Маркировка

6.8.2.5.1 Всяка цистерна се снабдява с устойчива на корозия метална табела, която да е неподвижно закрепена към цистерната на видно и леснодостъпно за проверка място. Върху табелата чрез отпечатване или посредством друг подобен метод трябва да бъдат отбелязани поне тези данни, посочени по-долу. Тези данни могат да бъдат и директно гравирани върху стените на самия корпус, ако стените ѝ са така подсилени, че якостта на корпуса да не бъде накърнена:

- номер на одобрение
- име или търговски знак на производителя;
- сериен номер на производителя;
- година на производство;
- изпитвателно налягане (манометрично налягане)¹⁵;
- Външно проектно налягане (виж 6.8.2.1.7)¹⁵
- Вместимост на корпуса¹⁵ - в случай на корпуси с по няколко отделения, вместимостта на всяко отделение¹⁵

	последвано от символа "S", в случай че корпусите или отделенията с повече от 7 500 литра са разделени от плоски пластини на отделения с вместимост от не повече от 7 500 литра;
--	---

- проектна температура (само над 50С или под 20 С)
- Дата и вид на последното извършеното изпитване: „месец, година”, следвани от буквата „P”, ако това изпитване е първоначално изпитване или периодично изпитване в съответствие с 6.8.2.4.1 и 6.8.2.4.2 или „месец, година”, следвани от буквата „L”, когато това изпитване е за междинно изпитване на херметичност в съответствие с 6.8.2.4.3;
- Печат на експерта, провел изпитванията
- Материал на корпуса и препратка към стандартите за материалите, ако има такива и в определени случаи - материалът на предпазната обшивка.

В добавка към това максимално допустимото работно налягане¹⁵ се обозначава на цистерните, които се пълнят или изпразват под налягане.

6.8.2.5.2

Следните данни се обозначават от двете страни на вагон-цистерната (върху самата цистерна или върху табели):	Следните данни се обозначават на вагон-цистерната (върху самата цистерна или върху табели):
име на ползвателя;	имената на собственика и ползвателя;
вместимост ¹⁵ ;	- вместимост на корпуса ¹⁵ ;
собствена маса на вагон цистерната ¹⁵ ;	собствена маса ¹⁵ ;
максимално допустимо натоварване според характеристиките на вагона и естеството на избрания маршрут;	- максимално допустима брутна маса ¹⁵ ;

¹⁵ След цифровите стойности се добавят и мерните единици

- за веществата според 4.3.4.1.3 - официалното наименование на веществото или веществата, одобрени за превоз;	- за веществата според 4.3.4.1.3 - официалното наименование на веществото или веществата, одобрени за превоз;
код на цистерната според 4.3.4.1.1;	код на цистерната според 4.3.4.1.1; и
- за вещества, различни от тези според 4.3.4.1.3 - буквено-цифрените номер на всички специални разпоредби ТС и ТИ, които са изложени в колона (13) от Таблица А от Глава 3.2 относно веществата, които ще се превозват в цистерната; и	- за вещества, различни от тези според 4.3.4.1.3 - буквено-цифрените номер на всички специални разпоредби ТС и ТИ, които са изложени в колона (13) от Таблица А от Глава 3.2 относно веществата, които са одобрени за превоз
- датата (месеца, годината) на следващата инспекция според 6.8.2.4.2 и 6.8.2.4.3 или специалните разпоредби ТТ от 6.8.4 за веществото или веществата, които са одобрени за превоз. Ако следващата инспекция е инспекция в съответствие с 6.8.2.4.3., то датата трябва да бъде последвана от буквата “L”;	

6.8.2.6 Изисквания за цистерните, които са проектирани, изработени и изпитани според посочените стандарти

БЕЛЕЖКА: Лицата или органите, посочени в стандартите като отговорни съгласно RID, следва да отговарят на изискванията на RID.

6.8.2.6.1 Проектиране и изработка

Стандартите, посочени в таблицата по-долу, се прилагат към въпроса с типовите одобрения както е посочено в колона (4), за да се изпълнят изискванията на Глава 6.8, посочени в колона (3). Изискванията от Глава 6.8, посочени в колона (3), имат предимство във всички случаи. Колона (5) дава последната дата, когато вече съществуващите типови одобрения се оттеглят според 1.8.7.2.4 или 6.8.2.3.3; ако не е посочена дата, типовото одобрение остава валидно, докато срокът му не изтече.

От 1 януари 2009 г. употребата на посочените стандарти е задължителна. Изключенията се разглеждат в 6.8.2.7 и 6.8.3.7.

Ако е посочен повече от един стандарт за приложението на едни и същи изисквания, то се прилага само един от тях, но изцяло – освен ако в таблицата по-долу не е посочено друго.

Препратка	Заглавие на документа	Приложими разпоредби и параграфи	Приложими за новите типови одобрения или за подновяване	Най-късната дата за отмяна на съществуващите типови одобрения
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
За всички цистерни				
EN 14025:2003 + AC 2005	Цистерни за превоз на опасни товари – Метални цистерни под налягане – Проектиране и изработка	6.8.2.1	Между 1 януари 2005 г. и 30 юни 2009 г.	
EN 14025:2008	Цистерни за превоз на опасни товари – Метални цистерни под налягане – Проектиране и изработка	6.8.2.1 и 6.8.3.1	До по-нататъшно уведомление	
EN 14432:2006	Цистерни за превоз на опасни товари – Оборудване на цистерни за превоз на течни химикали – Клапани за отвеждане на продукта и входни въздушни клапани	6.8.2.2.1	До по-нататъшно уведомление	
EN 14433:2006.	Цистерни за превоз на опасни товари – Оборудване на цистерни за превоз на течни химикали – Крачни клапани	6.8.2.2.1	До по-нататъшно уведомление	
За цистерни с максимално експлоатационно налягане от 50 kPa за превоз на вещества, за които в глава 3.2 на таблица А, колона 12 е даден код на цистерна с буква „G“				
EN 13094:2004.	Цистерни за превоз на опасни товари – Метални цистерни с експлоатационно налягане не по-голямо от 0,5 bar – Проектиране и изработване	6.8.2.1	Между 1 януари 2005 г. и 31 декември 2009 г.	
EN 13094:2008 + AC 2008	Цистерни за превоз на опасни товари – Метални цистерни с експлоатационно налягане не по-голямо от 0,5 bar – Проектиране и изработване	6.8.2.1	До по-нататъшно уведомление	

За цистерни, предназначени за превоз на петрол, течни петролни продукти и други опасни вещества от Клас 3, имащи парно налягане не надхвърлящо 110 kPa при 50 °C и които не отделят допълнителни токсични или корозивни вещества

EN 13094:2004	Цистерни за превоз на опасни товари – Метални цистерни с експлоатационно налягане не по-голямо от 0,5 bar – Проектиране и изработване	6.8.2.1	Между 1 януари 2005 г. и 31 декември 2009 г.	
EN 13094:2008 + AC 2008	Цистерни за превоз на опасни товари – Метални цистерни с експлоатационно налягане не по-голямо от 0,5 bar – Проектиране и изработване	6.8.2.1	До по-нататъшно уведомление	

6.8.2.6.2 Инспекции и изпитвания

Стандартът, посочен в таблицата по-долу, се прилага към инспекциите и изпитванията на цистерните, както е описано в колона (4), за да се изпълнят изискванията на Глава 6.8, посочени в колона (3), които са с предимство във всички случаи.

Приложението на посочения стандарт е задължително.

Препратка	Заглавие на документа	Приложими разпоредби и параграфи	Приложимо
(1)	(2)	(3)	(4)
EN12972:2007	Цистерни за превоз на опасни товари - изпитване, инспекция и маркиране на метални цистерни	6.8.2.4 6.8.3.4	До по-нататъшно уведомление

6.8.2.7 Изисквания за цистерни, които не са били проектирани, изработени и изпитани според посочените стандарти

За да се отрази постигнатият научен и технически прогрес или в случай че не е посочен стандарт в 6.8.2.6, или за да се разгледат специфични аспекти, на които не е обърнато внимание в стандарт, посочен в 6.8.2.6, компетентният орган може да признае употребата на технически правилник, който предоставя същото ниво на безопасност. Въпреки това

цистерните трябва да са в съответствие с минималните изисквания на 6.8.2.

Компетентният орган предава на Секретариата на OTIF списък на признатите от този орган технически правилници. В този списък трябва да са включени следните данни: име и дата на техническия правилник, предназначение на техническия правилник и сведения за достъпа до него. Секретариатът прави тази информация да е обществено достъпна на своята страница в Интернет.

Стандарт, който е бил приет за препратка в бъдещо издание на RID, може да бъде одобрен за употреба от компетентния орган без да се уведомява Секретариата на OTIF.

За изпитванията, инспекциите и маркировките може да се използва приложимия стандарт, посочен в 6.8.2.6.

6.8.3 Специални изисквания, приложими към Клас 2

6.8.3.1 Изработка на корпуси

6.8.3.1.1 Корпусите, предназначени за превоз на сгъстени или втечнени газове или разтворени газове, се изработват от стомана.

В случай че става дума за незаварени корпуси, чрез дерогация от посоченото в 6.8.2.1.12 може да се допусне минимално удължаване при скъсване равно на 14%, а също така натоварване σ по-ниско от или равно на границите, посочени оттук нататък според материала:

(a) Когато съотношението Re/Rm (от минималните гарантирани характеристики след топлинна обработка) е по-високо от 0.66 без да надвишава 0.85: $\sigma \leq 0.75 Re$.

(b) Когато съотношението Re/Rm (от минималните гарантирани характеристики след топлинна обработка) е по-високо от 0.85: $\sigma \leq 0.5 Rm$.

6.8.3.1.2 Изискванията от 6.8.5 са приложими към материалите и изработката на заварени корпуси.

6.8.3.1.3	За корпусите с двойни стени дебелината на стените на вътрешния съд може, независимо изискванията на 6.8.2.1.18, да бъде 3mm., ако използваният метал има добра издръжливост при ниски температури, която отговаря на минимална якост на опън $Rm = 490 \text{ N/mm}^2$ и минимален коефициент на удължаване $A = 30\%$. Ако са използвани и други метали, трябва да се поддържа еквивалентна дебелина на стените; тази дебелина се изчислява според формулата в бележка под линия 5 към 6.8.2.1.18, където $Rm_0 =$	(Запазена разпоредба)
------------------	---	-----------------------

	<p>490 N/mm², а A₀ = 30%.</p> <p>Външния корпус има минимална дебелина на стената от 6mm, ако става въпрос за нисковъглеродна стомана. Ако са използвани други материали, се поддържа минимална еквивалентна дебелина на стените, която се изчислява по формулата, дадена в 6.8.2.1.18.</p>	
--	---	--

Изработка на вагон-батерии и MEGC

6.8.3.1.4 Бутилките, големите бутилки, варелите под налягане и връзките от бутилки, като на елементи на вагон-батерии или MEGC, се изработват в съответствие с Глава 6.2.

БЕЛЕЖКА 1: Връзките от бутилки, които не са елементи на вагон-батерии или MEGC, подлежат на изискванията на Глава 6.2.

2: Цистерните, като на елементи на вагон-батериите и MEGC, се изработват в съответствие с 6.8.2.1 и 6.8.3.1.

3: Подвижните цистерни¹⁶ не се считат за елементи на вагон-батерии или MEGC.

6.8.3.1.5 Елементите и техните свързващи приспособления трябва да поемат при максимално допустим товар силите, дефинирани в 6.8.2.1.2. За всяка приложена сила при бутилките, големите бутилки, варелите под налягане и връзките от бутилки натоварването в подложената на най-високо натоварване точка на елемента и неговите свързващи приспособления не надвишава посочената в 6.2.5.3 стойност, а за цистерните – стойността на σ , дефинирана в 6.8.2.1.16.

	<p>Други разпоредби за изработването на вагон-цистерни и вагон-батерии</p>	
<p>6.8.3.1.6</p>	<p>Вагон-цистерните и вагон-батериите се оборудват с буфери с минимален капацитет на поглъщане на енергия от 70kJ. Тази разпоредба не важи за вагон-цистерните и вагон-батериите, оборудвани с енергоабсорбиращи елементи в съответствие с определението в 6.8.4, специална разпоредба TE 22.</p>	<p>(Запазена разпоредба)</p>

6.8.3.2 Елементи на оборудването

¹⁶ За определението на „подвижна цистерна“, вж. 1.2.1

6.8.3.2.1 Изпускателните тръби на цистерните трябва да могат да бъдат затваряни с глухи фланци или друго еднакво надеждно устройство. За цистерните, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове, тези глухи фланци или други еднакво надеждни елементи могат да бъдат съоръжени с отвори за освобождаване на налягането с максимален диаметър от 1.5mm.

6.8.3.2.2 Освен отворите, посочени в 6.8.2.2.2. и 6.8.2.2.4., корпусите на цистерните, предназначени за превоз на втечнени газове, могат да бъдат съоръжени с отвори за монтаж на измервателни уреди, термометри, манометри и с отвори за почистване, необходимо за тяхната експлоатация и безопасност.

6.8.3.2.3 Вътрешният спирателен клапан на всички отвори за пълнене и изпразване на цистерни

	с вместимост, по-висока от 1m ³ ,
--	--

предназначени за превоз на втечнени, леснозапалими или отровни газове, трябва да е с незабавно затваряне и да се затваря автоматично в случай на нежелано движение на цистерната или пожар. Освен това вътрешният спирателен клапан трябва да може да се управлява дистанционно.

Устройството, което държи вътрешното затваряне отворено, напр. подвижна кука, не се счита за част от вагона.

6.8.3.2.4 С изключение на отворите, предназначени за предпазни вентили и затворените отвори за почистване, всички отвори на цистерните, предназначени за превоз на втечнени, леснозапалими или отровни газове с диаметър над 1.5 m., се оборудват с вътрешно затварящо устройство.

6.8.3.2.5 Независимо от изискванията, посочени в 6.8.2.2.2, 6.8.3.2.3 и 6.8.3.2.4, цистерните, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове, могат да бъдат оборудвани с външни вместо с вътрешни устройства, ако тези устройства са снабдени с защита срещу външни повреди, която е най-малкото еквивалентна на защитата, осигурявана от стената на корпуса.

6.8.3.2.6 Ако цистерните са оборудвани с измервателни уреди, които са в пряк контакт с превозваното вещество, тези уреди не се изработват от прозрачен материал. Ако има термометри, те не бива да навлизат директно в газа или в течността през корпуса.

6.8.3.2.7 Отворите за пълнене и изпразване, разположени в горната част на цистерните, се оборудват с второ външно устройство за затваряне, което да е допълнително към предписаното в 6.8.3.2.3. Това устройство следва да може да се затваря с глух фланец или някое друго еднакво надеждно устройство.

6.8.3.2.8 Предпазните вентили трябва да отговарят на изискванията, посочени в 6.8.3.2.9 до 6.8.3.2.12 по-долу.

6.8.3.2.9 Цистерните, предназначени за превоз на сгъстени, втечнени или на разтворени газове, могат да бъдат оборудвани с предпазни вентили с

чувствителна пружина. Тези вентили трябва да се отварят автоматично при налягане между 0.9 и 1.0 пъти по изпитвателното налягане на цистерната, върху която са монтирани. и трябва да са от такъв тип, че да са устойчиви на динамични натоварвания, включително и на натоварване, получено от прилив на течности. Употребата на клапани, работещи на гравитационен принцип или на принципа на противотежест, е забранена. Изискваният капацитет на предпазните вентили се изчислява по формулата, посочена в 6.7.3.8.1.1.

6.8.3.2.10 В случаите, в които цистерните са предназначени за превоз по море, изискванията от 6.8.3.2.9 не забраняват монтирането на предпазни вентили, отговарящи на изискванията на Международен кодекс за превоз на опасни товари по море.

6.8.3.2.11 Цистерните за превоз на дълбоко охладени втечнени газове се оборудват с два или повече независими един от друг предпазни вентила, които са в състояние да се отварят при обозначеното върху цистерната максимално експлоатационно налягане. Два от тези предпазни вентили трябва да бъдат индивидуално оразмерени, за да позволяват освобождаването на образуваните при изпарението газове при нормална експлоатация, така че в който и да било момент налягането да не надвишава 10% от обозначеното върху цистерната експлоатационно налягане.

Един от предпазните вентили може да бъде заменен с разкъсваща се мембрана от такъв тип, че да се разкъсва при изпитвателното налягане..

При загуба на вакуум в цистерните с двойна стена или при разрушаване на 20% от изолацията на цистерните с единична стена комбинацията от устройства за освобождаване налягането позволява отделянето на такова количество, че налягането в корпуса да не може да надвиши изпитвателното налягане. Разпоредбите на 6.8.2.1.7 не се отнасят до вакуумно изолираните цистерни.

6.8.3.2.12 Тези устройства за освобождаване налягането на цистерни, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове, трябва да са конструирани така, че да работят безупречно дори и при най-ниската възможна експлоатационна температура. Надеждността на тяхното действие при такава температура се установява и проверява чрез изпитването на отделните устройства или чрез изпитване на образец на устройството от всеки прототип.

6.8.3.2.13	По отношение на подвижните елементи са валидни следните изисквания:	(Запазена разпоредба)
	ако могат да се търкалят, клапаните се снабдяват с предпазни капачки;	
	те трябва да са прикрепени към шасито на вагона така, че да не могат да се местят.	

Термоизолация

6.8.3.2.14 Ако цистерните, предназначени за превоз на втечнени газове, са снабдени с термоизолация, тя трябва да се състои от:

- сенник, покриващ най-малко горната една трета, но не повече от цялата горна половина на повърхността на цистерната, който е отделен от корпуса с въздушно пространство с ширина от най-малко 4cm; или от
- цялостна облицовка от изолационни материали със задоволителна дебелина.

6.8.3.2.15 Цистерните, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове, се изолират термично. Термоизолацията следва да се осигури посредством непрекъснатата облицовка. Ако пространството между корпуса и облицовката е под вакуум (вакуумна изолация), предпазната изолация трябва да е така проектирана, че да издържа без деформация на външно налягане от най-малко 100 kPa (1 bar) (манометрично налягане). Чрез дерогация от определението за "разчетно налягане" от 1.2.1 при изчисленията може да се вземе предвид и наличието на външни и вътрешни подсилващи съоръжения. Ако облицовката е газонепропусклива, се предвижда и устройство, което да предотвратява възникването на опасно налягане в изолационния пласт, дължащо се на недостатъчна газонепропускливост на корпуса или на части от неговото оборудване. Устройството предотвратява и проникването на влага в термоизолационната облицовка.

6.8.3.2.16 Цистерните, предназначени за превоз на втечнени газове с точка на кипене под $-182\text{ }^{\circ}\text{C}$ при атмосферно налягане, не включват никакъв запалителен материал нито в термоизолацията, нито в средствата за нейното прикрепване.

Средствата за прикрепване на вакуумно изолираните цистерни могат да съдържат пластмасови вещества между корпуса и облицовката, ако това бъде разрешено от компетентните органи.

6.8.3.2.17 Чрез дерогация от изискванията на 6.8.2.2.4 корпусите, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове, не е задължително да имат отвор за проверка.

Оборудване за вагон-батерии и MEGC

6.8.3.2.18 Експлоатационното и конструктивното оборудване се конфигурират или проектират така, че да бъдат предотвратени повредите, които при нормални условия на превоз и обработка биха могли да доведат до изпускане на съдържанието на съдовете под налягане. Когато връзката между структурата на вагон-батерията или MEGC и елементите допуска относително движение между монтажните възли, оборудването трябва да бъде закрепено така, че да не се достигне до повреда на частите вследствие на такова движение. Колекторните тръби, които водят към затварящите клапани, следва да са достатъчно гъвкави, за да предпазват клапаните и тръбопроводите от откъсване или изпускане на съдържанието на съда под налягане. Устройствата за пълнене и

изпразване (вкл. фланци или винтови капачки), както и всички предпазни капаци, се обезопасяват срещу неволно отваряне.

6.8.3.2.19 За да се предотврати изпускането на съдържанието в случай на повреда, колекторните тръбопроводи, устройствата за разтоварване (съединителни муфи, затварящи устройства) и затварящите клапани се обезопасяват или разполагат по начин, изключващ опасността от откъсване под въздействие на външни сили - или се проектират така, че да издържат такива сили.

6.8.3.2.20 Колекторът се проектира за работа в температурния диапазон от -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$.

Колекторът следва да е проектиран, изработен и монтиран по такъв начин, че да се избегне риска от повреда, дължаща се на температурно разширение или на свиване на механичен удар или на вибрации. Всички тръбопроводи се изработват от подходящ метален материал. Навсякъде, където е възможно, се използват заварени тръбни връзки.

Връзките на медните тръбопроводи се запояват или имат други, също толкова надеждни здрави метални съединения. Точката на топене на спояващите материали не следва да е под 525°C . Връзките не трябва да влошават здравината на тръбопроводите, което би могло да се случи при нарязването на резба.

6.8.3.2.21 С изключение на ООН №1001 – разтворим ацетилен – допустимото максимално натоварване σ на конструкцията на колектора не надвишава 75% от гарантираната граница на провлачване на материали при изпитвателното налягане на съдовете.

Необходимата дебелина на конструкцията на колектора за превоз на ООН № 1001 – разтворим ацетилен – се изчислява в съответствие с одобрения правилник.

БЕЛЕЖКА: За границата на провлачване вж. 6.8.2.1.11

Основните изисквания на този параграф се считат за изпълнени, ако са приложени следните стандарти:

(Запазена разпоредба)

6.8.3.2.22 Чрез дерогация от изискванията, посочени в 6.8.3.2.3., 6.8.3.2.4. и 6.8.3.2.7., при бутилки, големи бутилки, варели под налягане и връзки от бутилки (рамки), образуващи вагон-батерия или MEGC, изискваните затварящи устройства могат да бъдат осигурени в рамките на конструкцията на колектора.

6.8.3.2.23 Ако един от елементите е оборудван с предпазен вентил и между елементите са предвидени затварящи устройства, всеки елемент се оборудва по този начин.

6.8.3.2.24 Устройствата за пълнене и изпразване могат да бъдат монтирани към колектора.

6.8.3.2.25 Всеки елемент, включително и всяка индивидуална бутилка от

една връзка, предназначени за превоз на отровни газове, следва да може да се изолира с помощта на спирателен вентил.

6.8.3.2.26 Вагон-батериите и MEGC, предназначени за превоз на отровни газове, нямат предпазни вентили, освен ако тези клапани не са разположени след разкъсваща се мембрана. В такъв случай разположението на разкъсващата се мембрана и на предпазния вентил отговаря на изискванията на компетентния орган.

6.8.3.2.27 Когато вагон-батериите или MEGC са предназначени за превоз по море, посочените изискванията в 6.8.3.2.26 не забраняват монтирането на предпазни вентили, съответстващи на Международен кодекс за превоз на опасни товари по море.

6.8.3.2.28 Съдовете, които са елементи на вагони-батерии или на MEGC и са предназначени за превоз на леснозапалими газове, се свързват по групи за не повече от 5 000 литра, които могат да бъдат изолирани със спирателен вентил.

Всеки елемент на вагон-батериите или MEGC, предназначен за превоз на леснозапалими газове, когато се състои от цистерни, отговарящи на изискванията на настоящата Глава, следва да може да се изолира с помощта на спирателен вентил.

6.8.3.3 Типово одобрение

Няма специални изисквания.

6.8.3.4 Инспекции и изпитвания

6.8.3.4.1 Материалите на всеки заварен корпус, с изключение на бутилките, големите бутилки, варелите под налягане и връзките от бутилки, които са елементи на вагони-батерии или на MEGC, преминават изпитване по метода, описан в 6.8.5.

6.8.3.4.2 Основните изисквания за изпитвателното налягане са посочени в 4.3.3.2.1. до 4.3.3.2.4., а минималните изпитвателни налягания - в таблицата за газове и газови смеси, представена в 4.3.3.2.5.

6.8.3.4.3 Първоначалното изпитване на хидравличното налягане се провежда преди термоизолацията да бъде поставена на мястото си. Ако корпусът, неговата арматура, тръбопроводи и елементи на оборудването се изпитват поотделно, след сглобяването цистерната се подлага на изпитване на херметичност.

6.8.3.4.4 Вместимостта на всеки корпус, предназначен за превоз на съгъстени газове, които се пълнят гравитачно или на втечнени, или на разтворени газове, се определя под надзора на одобрен от компетентния орган експерт чрез тегловно или обемно измерване на количеството вода, което запълва корпуса. Измерването на вместимостта на корпуса следва да бъде не повече от 1%. Не се допуска определяне на вместимостта, което се основава на размерите на корпуса. Максимално допустимите маси при пълнене съгласно инструкциите за опаковки P200 или P203, представени в 4.1.4.1, както и в 4.3.3.2.2 и 4.3.3.2.3, се предписват от

експерт, одобрен от компетентния орган.

6.8.3.4.5 Проверките на заварките се извършва съгласно изискванията на 6.8.2.1.23 при $\lambda = 1$.

6.8.3.4.6 В отклонение от изискванията на **6.8.2.4.2** периодичните **инспекции** съгласно 6.8.2.4.2 **се извършват**:

Поне след осем години употреба и след това поне на всеки 12 години, в случай че става дума за цистерни, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове.

Междинните инспекции според 6.8.2.4.3 се провеждат поне шест години след всяка периодична инспекция.	Проверка на херметичността или междинна инспекция според 6.8.2.4.3 могат да бъдат проведени при поискване от страна на компетентните органи между всеки две поредни периодични инспекции .
--	---

6.8.3.4.7 За вакуумно изолираните цистерни изпитването на хидравличното налягане и огледа на вътрешното състояние могат със съгласието на одобрен от компетентния орган експерт да бъдат заменени с изпитване на херметичност и измерване на вакуума.

6.8.3.4.8 Ако по време на периодичните инспекции в корпусите, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове, са били добавени отвори, методът на тяхното херметично затваряне преди връщането на корпусите в експлоатация се одобрява от одобрен експерт.. Този метод гарантира целостта на корпуса.

6.8.3.4.9 Изпитванията на херметичността на цистерните, предназначени за превоз на газове, се провеждат при налягане, не по-малко от:

- за сгъстени газове, втечнени газове и разтворени газове: 20% от изпитвателното налягане;
- за дълбоко охладени втечнени газове: 90% от максималното експлоатационно налягане.

Инспекции и изпитвания за вагон-батерии и MEGC

6.8.3.4.10 Елементите и оборудването на вагон-батериите и на MEGC следва да се подлагат на инспекция и проверка – заедно или поотделно – преди въвеждането им в експлоатация за първи път (първоначална инспекция и проверка) Оттук нататък всички вагон-батерии или MEGC, чиито елементи са съдове, се подлагат на инспекции на интервали от не повече от пет години Вагон-батериите и MEGC, чиито елементи са цистерни, следва да бъдат инспектирани в съответствие с изискванията, посочени в 6.8.3.4.6. Независимо от последната периодична инспекция и изпитване, ако е необходимо, се провеждат и извънредни инспекции и изпитвания съгласно посоченото в 6.8.3.4.14.

6.8.3.4.11 Първоначалната инспекция включва:

- проверка на съответствието с одобрения тип;
- проверка на характеристиките на проекта;
- преглед на външните и вътрешните условия;
- изпитване на хидравличното налягане ¹⁷ при изпитвателното налягане, посочено на табелата, предписана в 6.8.3.5.10;
- изпитване на херметичността при максимално експлоатационно налягане; и
- проверка на задоволителната работа на оборудването.

В случай че елементите и техните фитинги са изпитани на налягане поотделно, те се подлагат заедно на тест за херметичност след монтажа им.

6.8.3.4.12 Бутилките, големите бутилки и варелите под налягане, както и бутилките, които са във връзки от бутилки, се подлагат на изпитвания съгласно инструкциите за опаковане P200 или P203, посочени в 4.1.4.1.

Изпитвателното налягане на колектора на вагон-батериите и на MEGC е същото като налягането, използвано за елементите на вагон-батерии и на MEGC. Изпитването на налягане на колектора може да се проведе като изпитване на хидравлично налягане, като се използва друга течност или газ със съгласието на компетентните органи или упълномощен от тях орган. Чрез дерогация от това изискване изпитвателното налягане за колектора на вагони-батерии и на MEGC е най-малко 300 bar за ООН № 1001 - разтворен ацетилен.

6.8.3.4.13 Периодичните инспекции включват изпитване на херметичността при максимално експлоатационно налягане, както и външен преглед на конструкцията, елементите и експлоатационното оборудване без демонтаж. Елементите и тръбопроводите се изпитват през интервал от време, посочен в инструкцията за опаковка P200 от 4.1.4.1. и в съответствие с изискванията, посочени съответно в 6.2.1.6 и 6.2.3.5. Когато елементите и оборудването са подложени поотделно на изпитването на налягане, те следва да бъдат подложени на изпитване на херметичността заедно след общия им монтаж.

6.8.3.4.14 Провеждането на извънредна инспекция или изпитвания е необходимо, ако при вагон-батерията или MEGC се открият доказателства за повредени или корозирани повърхности, течове или други аномалии, показващи недостатъци, които биха нарушили целостта на вагон-батерията или MEGC. Обхватът на извънредните инспекции и изпитвания, както и демонтажа на елементите (ако той е необходим),

¹⁷ В специални случаи и със съгласието на експерта, одобрен от компетентните органи, изпитването на хидравлично налягане може да бъде заменено от изпитване на налягане, като се използва друга течност или газ, ако такова действие не представлява опасност

зависи от степента на увреждане или на влошаване на качествата на вагон-батериите и на MEGC. Те включват поне посочените в 6.8.3.4.15 прегледи.

6.8.3.4.15 Прегледите гарантират че:

- (a) има външна проверка на елементите за микродефекти, корозия, абразия, следи от удари, деформация, дефектни заварки или други недостатъци в това число и течове, които могат да нарушат надеждността на вагон-батериите и на MEGC и да ги направят опасни за превоз;
- (b) има проверка на тръбопроводите, клапаните и уплътненията за корозия, дефекти или други недостатъци в това число и течове, които могат да нарушат надеждността на вагон-батериите и на MEGC и да ги направят опасни за пълнене, изпразване или превоз;
- (c) е направена смяна или притягане на липсващите или разхлабени болтове и гайки на всички фланцови съединения или глухи фланци;
- (d) – всички аварийни устройства и клапани са без корозия, деформации или каквито и да било дефекти или недостатъци, които биха могли да попречат на тяхната нормална експлоатация. Съоръженията за дистанционно затваряне и автоматично затварящите се спирателни клапани се изпробват в действие, за да се провери добрата им работа;
- (e) маркировките, обозначени на вагони-батерии и на MEGC, са четливи и се съобразяват със съответните изисквания;
- (f) рамковата конструкция, подпорите и приспособленията за повдигане на вагон-батериите и на MEGC са приведени в задоволително състояние.

6.8.3.4.16 Изпитванията, инспекциите и проверките, осъществени в съответствие с изискванията, посочени от 6.8.3.4.10 до 6.8.3.4.15, се провеждат само от експерт, одобрен от компетентния орган. Удостоверения за тези дейности се издават дори ако резултатите са отрицателни. Те трябва да съдържат препратка към списъка на одобрените за превоз в дадения вагон-батерия или MEGC вещества в съответствие с 6.8.2.3.1.

Копие на това удостоверение се прилага в досието на всяка изпитана цистерна, вагон-батерия или MEGC (виж 4.3.2.1.7).

6.8.3.5 Маркировка

6.8.3.5.1 Следните допълнителни детайли се отбелязват чрез отпечатване или по друг подобен начин върху табелата, предписана в 6.8.2.5.1 или директно върху стените на самия корпус, ако стените са подсилени така, че якостта на цистерната да не бъде накърнена.

6.8.3.5.2 Върху цистерните, предназначени за превоз на само едно вещество:

- официалното наименование за превоз на газа и в добавка към това -

за газовете, класифицирани в рубрика н.у.к. (неупоменати конкретно) - техническото им наименование¹⁸.

Това обозначение се допълва:

- в случай че става дума за цистерни, предназначени за превоз на сгъстени газове, напълвани обемно (под налягане) с обозначение на максималното налягане при пълнене, допустимо за цистерната при 15°C; и

- в случай, че става дума за цистерни, предназначени за превоз на сгъстени газове, напълвани тегловно, както и на втечнени, на дълбоко охладени или на разтворени газове с означение на максимално допустимата товарна маса в килограми и на температурата при пълнене, ако тя е под -20 °C.

6.8.3.5.3 Върху мултифункционалните цистерни:

- правилното превозно наименование на газа, а за газовете, класифицирани под общото наименование н.у.к. и техническото име на газовете, за които е одобрена цистерната.

Тази информация се допълва с обозначение на максимално допустимата товарна маса в килограми за всеки газ.

6.8.3.5.4 Върху цистерните, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове:

- максималното допустимо експлоатационно налягане.

6.8.3.5.5 Върху цистерните, оборудвани с термоизолация:

- надпис „термоизолирано“ или „термоизолирано чрез вакуум“.

6.8.3.5.6 В добавка към данните, предписани в 6.8.2.5.2, се изписва следното върху:

Двете страни на вагон-цистерната (върху самата цистерна или върху табели):	Контейнер-цистерната (върху самата цистерна или върху табели):
--	--

(а) кода на цистерната според удостоверението (вж. 6.8.2.3.1) с действителното изпитвателно налягане на цистерната;

- обозначението: „минимална допустима температура на пълнене...“;

¹⁸ Вместо официалното наименование за превоз или ако е приложимо официалното наименование за превоз на рубриката на н.у.к., последвано от техническото наименование, е позволена и употребата на следните наименования:

- за ООН № 1078 – охладителен газ, н.у.к. – смес F1, смес F2, смес F3;
- за ООН № 1060 – метилацетилен и пропадиен смеси, стабилизирани: смес P1, смес P2;
- за ООН № 1965 – смес от въглеродороден газ, втечнен, н.у.к. - смес А, смес А01, смес А02, смес А0, смес А1, смес В1, смес В2, смес В, смес С. Имената, приети като обичайни търговски наименования и споменати в 2.2.2.3, Класификационен код 2F, ООН № 1965, Бележка 1, могат да се използват само като допълнение;
- за ООН № 1010 – бутадени, стабилизирани: 1,2-бутаден, стабилизиран; 1,3-бутаден, стабилизиран.

(b) ако цистерната е предназначена за превоз само на едно вещество:

- официалното наименование за превоз на газа и в добавка към това за газовете, класифицирани в рубрика н.у.к., техническото им наименование¹⁸;

	- за сгъстени газове, които се пълнят тегловно и за втечнени газове, дълбоко охладени втечнени газове или разтворени газове – максималната допустима товарна маса в килограми;
--	--

(c) ако цистерната е многофункционална:

- официалното наименование за превоз на газа и за газовете, класифицирани в рубрика н.у.к., техническото наименование¹⁸ на всички газове, за чиито превоз е предназначена цистерната

	C обозначение на максималната допустима товарна маса в килограми за всеки от тях;
--	---

d) за корпуси, оборудвани с термоизолация:

- надпис „термоизолирано” (или „термоизолирано чрез вакуум”) на официалния език на държавата, в които са регистрирани, а ако този език не е английски, френски, немски и италиански – и на английски, френски, немски и италиански, освен ако не са били сключени споразумения между държавите, които участват в операциите по превоза, в които да се предвижда друго.

6.8.3.5.7	Максималната допустима маса на натоварване в съответствие в 6.8.2.5.2. - за сгъстени газове, напълнени гравитачно; - за втечнени, или дълбоко охладени втечнени газове и - за разтворени газове, се определя въз основа на максимално допустимата товарна маса на корпуса в зависимост от превозваното вещество; за мултифункционалните цистерни се посочва пълното наименование за превоз на превозвания газ заедно с максималното допустимо натоварване върху същия подвижен панел.	(Запазена разпоредба)
------------------	---	-----------------------

	Сгъваемите панели се проектират по такъв начин, че да могат да се фиксират така, че да не се разгънат или разхлабят от рамата по време на превоза (особено в резултат от удари или непреднамерени действия).	
6.8.3.5.8	За панелите на вагоните, които носят подвижни цистерни, посочени в 6.8.3.2.13, не е задължително да съдържат данните, предписани в 6.8.2.5.2 и 6.8.3.5.6.	(Запазена разпоредба)

6.8.3.5.9 (Запазена разпоредба)

Маркировка на вагон-батерии и MEGC

6.8.3.5.10 Всеки вагон-батерия и MEGC трябва да има устойчива на корозия метална табелка, трайно прикрепена на лесно достъпно за инспекция място. На табелката чрез отпечатване или по друг подобен начин се маркират поне следните данни:

- номер на одобрение
- име или търговски знак на производителя;
- сериен номер на производителя;
- година на производство;
- изпитвателно налягане (манометрично налягане)¹⁹;
- проектна температура (само над +50⁰C или под -20⁰ C)
- дата (месец и година) на първоначалното и последното периодично изпитване според 6.8.3.4.10 до 6.8.4.13;
- печат на експерта, провел изпитванията.

6.8.3.5.11	Следната информация се изписва върху табели от двете страни на вагон-батерията: <ul style="list-style-type: none"> - име на ползвателя; - брой на елементите; - общ капацитет на елементите; - максимално допустимо натоварване според характеристиките на вагона и естеството на използвания 	Следната информация трябва да бъде изписана или върху самият MEGC, или върху табела: <ul style="list-style-type: none"> - имена на собственика и на ползвателя; - брой на елементите; - общ капацитет на елементите; - максимално допустима маса на
-------------------	---	---

¹⁹ Измервателните единици се добавят след цифровите стойности

	<p>маршрут;</p> <ul style="list-style-type: none"> - код на цистерната според удостоверението (вж. 6.8.2.3.1) със съответното изпитвателно налягане за вагон-батерията; - официалното наименование за превоз и в добавка към това за газовете, вписани в рубрика н.у.к., техническото наименование¹⁸ на газа, за чийто превоз е предназначена вагон-батерията; - дата (месец, година) на следващото изпитване според 6.8.2.4.3 и 6.8.3.4.13. 	<p>натоварване;</p> <ul style="list-style-type: none"> - код на цистерната според удостоверението (вж. 6.8.2.3.1) със съответното изпитвателно налягане за MEGC; - официалното наименование за превоз и в добавка към това за газовете, вписани в рубрика н.у.к., техническото наименование¹⁸ на газа, за чийто превоз е предназначен MEGC; и за MEGC, който се пълни тегловно: <ul style="list-style-type: none"> - собствената маса¹⁹.
--	--	---

6.8.3.5.12 Рамката на вагон-батерията и на MEGC има табелка, поставена близо до мястото на пълнене, която да указва:

- максималното налягане при пълнене¹⁹ при 15°C, допустимо за елементите, предназначени за съгъстени газове;
- официалното наименование за превоз на газа в съответствие с Глава 3.2. и в добавка към това за газовете, класифицирани в рубрика н.у.к., техническото им наименование¹⁸;

и в добавка, ако става дума за втечнени газове:

- максимално допустимото натоварване на елемент¹⁹.

6.8.3.5.13 Бутилките, големите бутилки, варелите под налягане, както и бутилките, които са във връзки от бутилки, трябва да бъдат маркирани в съответствие с 6.2.2.7. Тези съдове не е задължително да бъдат индивидуално обозначени с етикети за опасност, както се изисква в Глава 5.2.

Вагон-батериите и MEGC имат табели и маркировка според изискванията на Глава 5.3.

6.8.3.6 Изисквания за вагон-батерии и MEGC, които са проектирани, изработени и подложени на изпитвания съгласно посочените стандарти

(Запазена разпоредба)

6.8.3.7 Изисквания за вагон-батерии и MEGC, които не са проектирани, изработени и подложени на изпитвания съгласно посочените стандарти

За да се отрази научния и технически напредък или когато няма посочен стандарт в 6.8.3.6, или за да се справи с характерни аспекти, които не са разгледани в даден стандарт в 6.8.3.6, компетентният орган може да

признае използването на технически правилник, който предоставя същото ниво на безопасност. Въпреки това вагон-батериите и MEGC следва да отговарят на минималните изисквания на 6.8.3.

В типовото одобрение издаващият орган определя процедурите във връзка с периодичните инспекции, ако стандартите посочени в точка 6.2.2, 6.2.4 или 6.8.2.6 не са приложими, или няма да се приложат.

Компетентният орган предава на Секретариата на OTIF списък на признатите от този орган технически правилници. В този списък трябва да са включени следните данни: име и дата на правилника, предназначение на правилник и сведения за достъпа до него. Секретариатът прави тази информация да е обществено достъпна на своята страница в Интернет.

Стандарт, който е бил приет за препратка в бъдещо издание на RID, може да бъде одобрен за употреба от компетентния орган без да се уведомява Секретариата на OTIF.

6.8.4 Специални разпоредби

БЕЛЕЖКА 1 За течности с точка на възпламеняване при не повече от 60°C, както и за леснозапалими газове, вж. също 6.8.2.1.26, 6.8.2.1.27 и 6.8.2.2.9.

2: За изискванията към цистерните, подложени на изпитване на налягането от не повече от 1MPa (10 bar) или за цистерни, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове, вж.6.8.5

Ако са изложени в Колона (13) на Таблица А от Глава 3.2, са приложими следните специални разпоредби:

(a) Изработка (ТС)

ТС 1: Изискванията на 6.8.5 са приложими към материалите и изработката на тези корпуси.

ТС 2: Корпусите, както и елементите от тяхното оборудване, се изработват от алуминий с чистота най-малко 99.5% или от подходяща стомана, за която няма вероятност да причини разграждане на водородния пероксид. Ако корпусите на цистерните са изработени от алуминий с чистота най-малко 99.5%, не е необходимо дебелината на стената да надвишава 15 mm дори ако при изчисленията, проведени в съответствие с 6.8.2.1.17, се получава по-голяма стойност.

ТС 3: Корпусите се изработват от аустенитна стомана.

ТС 4: Корпусите се снабдяват с емайлова или друга подобна предпазна обвивка, ако материалът на корпуса е атакуван от ООН № 3250 – хлороацетна киселина.

ТС 5: Корпусите се снабдяват с оловна обшивка с дебелина не по-малка от 5 mm или с друга подобна обшивка.

ТС 6: Ако цистерните трябва да се изработят от алуминий, неговата чистота трябва да е равна или по-висока от 99.5%, като дебелината на

стената не е необходимо да надвишава 15 mm дори ако при изчисленията, проведени в съответствие с 6.8.2.1.17, се получава по-голяма стойност.

ТС 7: (Запазена разпоредба)

(b) Елементи от оборудването (ТЕ)

ТЕ 1: (Изключена разпоредба)

ТЕ 2: (Изключена разпоредба)

ТЕ 3: В добавка към това цистерните трябва да съответстват на следните изисквания:

Устройството за нагряване не прониква в корпуса, а е извън него. Въпреки това тръбопроводът, използван за извличането на фосфор, може да е оборудван с отоплителен кожух. Устройството, което отоплява кожуха, трябва да е регулирано така, че да предотвратява повишаването на температурата на фосфора над температурата на пълнене на корпуса В горната част на корпуса навлизат и други тръбопроводи; отворите се разполагат над най-високото допустимо ниво на фосфора и се затварят плътно с помощта на заключващи се капачки.

Цистерната се оборудва с измервателна система, която да следи нивото на фосфора. Ако като защитен агент се използва вода, трябва да има и фиксиран контролен белег, показващ най-високото допустимо ниво на водата.

ТЕ 4: Корпусите се снабдяват с термоизолация, изработена от материали, които не са леснозапалими.

ТЕ 5: Ако корпусите са снабдени с термоизолация, тази изолация се изработва от материали, които не са леснозапалими.

ТЕ 6: Цистерната се снабдява с устройство, проектирано да предотвратява вероятността от запушване с пренасяното вещество, течовете и образуването на твърде високо или ниско налягане в корпуса.

ТЕ 7: Системата за изпразване на цистерната се оборудва с две последователно монтирани и взаимно независими спирателни устройства, първото от които е бързодействащ спирателен клапан от одобрен тип, а второто – външен спирателен клапан, по един в двата края на тръбопровода за изпразване. Към изходния отвор на всеки външен спирателен клапан се монтира и глух фланец или друго приспособление, което да осигурява такава степен на безопасност. Вътрешният спирателен клапан е такъв, че при скъсване на тръбопровода да остане неразривно свързан с корпуса и в затворено положение.

ТЕ 8: Съединенията към външната тръбна система на цистерните се изработват от материали, за които няма вероятност да причинят разграждане на водородния пероксид.

ТЕ 9: В горната си част цистерните се оборудват със спирателно устройство за предотвратяване на повишаване на налягането в корпуса, евентуално причинено от разграждането на превозваните вещества,

изтичане на течност или проникване на чужд материал в корпуса на цистерната.

ТЕ 10:Спирателните устройства на цистерните се изработват така, че по време на превоз да предотвратяват запушването на устройствата от втвърдено вещество.

Ако цистерните са облицовани с термоизолиращ материал, той е от неорганично естество и не съдържа никакви запалителни вещества.

ТЕ 11:Корпусите и тяхното експлоатационно оборудване се проектират така, че да предотвратяват проникване на чужди тела, изтичане на течност или образуването на опасно твърде високо налягане в корпуса, дължащо се на разграждане на превозваните вещества. Предпазен вентил, предотвратяващ проникването на чужд материал, също така се счита за изпълнение на изискванията на настоящата разпоредба.

ТЕ 12:Цистерните се снабдяват с термоизолация, която да съответства на изискванията, посочени в 6.8.3.2.14. Сенникът, както и всяка непокрита от него част на цистерната или външната облицовка на цялата топлинна изолация, се боядисват в бяло или се изработват от блестящ метал. Боята се почиства преди всеки курс на превоз и се подновява при пожълтяване или влошаване на качеството ѝ. Термоизолацията следва да не съдържа запалителни вещества.

Цистерните се оборудват с термочувствителни устройства.

Цистерните се снабдяват с предпазни вентили и аварийни устройства за понижаване на налягането. Допуска се и използването на предпазно устройство за вакуум. Аварийните устройства за понижаване на налягането се задействат при налягане, определено в зависимост от свойствата на органичния пероксид и от конструктивните характеристики на цистерната. Не се допуска използването на стопяеми елементи в тялото на корпуса.

Цистерните се оборудват с предпазни вентили с чувствителна пружина, които да предотвратяват значителното повишаване на налягането в корпуса в резултат на разграждане на продуктите и на парите, освободени при температура от 50 °С. Капацитетът и граничното налягане на предпазния вентил (и) се определят в зависимост от резултатите от изпитванията, посочени в специалната разпоредба ТА2. Въпреки това граничното налягане в никакъв случай не е такова, че да позволява изтичането на течност от клапана (или клапаните) при евентуално преобръщане на цистерната.

Аварийните предпазни устройства могат да бъдат от пружинен тип или чупливи. Те се проектират, за да спомагат за освобождаването на всички продукти от разграждане и на всички пари, възникнали най-малко един час след обхващането на цистерната от пожар, като това се изчислява по формулата:

$$q = 70961 F A^{0,82}$$

където:

q = абсорбция на топлина [W]

A = намокрена площ [m^2]

F = коефициент на изолация [-]

$F = 1$ при неизолирани цистерни, или

$$F = \frac{U(923 - T_{po})}{47032} \quad \text{при изолирани цистерни,}$$

където:

K = топлопроводимост на изолационния слой [$W \cdot m^{-1} \cdot K^{-1}$]

L = дебелина на изолационния слой [m]

$U = K/L$ = коефициент на топлопроводимост на изолационния слой [$W \cdot m^{-2} \cdot K^{-1}$]

T_{po} = температурата на пероксида при условия на разтоварване [K]

Граничното налягане на аварийните предпазни устройства е по-високо от посоченото по-горе и се определя въз основа на резултатите от изпитванията, описани в специалната разпоредба TA2. Аварийните предпазни устройства трябва да бъдат така оразмерени, че максималното налягане в цистерната да не надвишава изпитвателното ѝ налягане.

БЕЛЕЖКА: В Приложение 5 на Ръководството за изпитвания и критерии е посочен примерен метод за определянето на размерите на аварийните предпазни устройства.

При цистерните, оборудвани с термоизолация, която се състои от пълна облицовка, капацитетът и настройката на аварийното предпазно устройство (или устройства) следва да се определи, като се предположи загуба на изолация за 1% от площта на повърхността.

Предпазните устройства с вакуум, както и предпазните вентили с чувствителна пружина на цистерните, се оборудват с искрогасители, освен ако предназначени за превоз вещества и продуктите от тяхното разграждане са незапалителни. Трябва да се вземе предвид и намаляването на капацитета на освобождаване, причинено от наличието на искрогасител.

ТЕ 13: Цистерните се термоизолират и снабдяват с устройство за нагряване, монтирано от външната им страна.

ТЕ 14: Цистерните се оборудват с термоизолация. Термоизолацията, която е в пряк контакт с корпуса, трябва да е с температура на възпламеняване по-висока от максималната температура, за която е проектирана цистерната с поне 50 °C.

ТЕ 15: (Изключена разпоредба)

ТЕ 16:	Никоя част от вагон-цистерната не може	(Запазена разпоредба)
---------------	--	-----------------------

	да бъде изработена от дърво, освен ако не е защитена с подходящо покритие.	
ТЕ 17:	<p>За подвижните цистерни²⁰ се отнасят следните изисквания:</p> <p>(a) те се прикрепят по такъв начин към шасито на вагона, че да не могат да се движат;</p> <p>(b) те не са взаимосвързани чрез колектор;</p> <p>(c) ако могат да се търкалят, клапаните се оборудват с предпазни капачки.</p>	(Запазена разпоредба)

ТЕ 18: (Запазена разпоредба)

ТЕ 19: (Запазена разпоредба)

ТЕ 20: Независимо от другите кодове на цистерни, които са допустими в йерархията на цистерните от рационализирания подход от 4.3.4.1.2, цистерните се оборудват с предпазен вентил.

ТЕ 21: Затварящите устройства се защитават със заключващи се капачки.

ТЕ 22:	<p>С цел намаляване степента на повредата при евентуален удар от сблъскване или злополука всеки край на вагон-цистерните за течни вещества и газове, както и вагон-батериите, могат да поглъщат енергия в размер на най-малко 800kJ посредством еластично или пластично деформиране на определени елементи на ходовата част или други подобни методи (напр. елементи за сблъсък). Поглъщането на енергия се определя при сблъсък на право трасе.</p> <p>Поглъщането на енергия посредством пластична деформация става само при условия, които са извън рамките на нормалните условия на железопътен превоз (скоростта на сблъсък е по-голяма от 12km/h или индивидуалната якост на буферите е</p>	(Запазена разпоредба)
---------------	---	-----------------------

²⁰ За определението на "подвижна цистерна", вж. 1.2.1

	<p>по-висока от 1500kN).</p> <p>Поглъщането на енергия до 800kJ, при всеки край на вагона, не води до отвеждане на сила към корпуса, което може да доведе до видима, трайна деформация на корпуса.</p> <p>Изискванията на тази специална разпоредба се считат за изпълнени, ако буферите за сблъсък (елементи за поглъщане на енергия), които подлежат на разпоредбите от клауза 7 на EN стандарт 15551:2009 (Железопътна система – Товарни вагони – Буфери), се прилагат и ако съпротивлението на корпуса на вагона удовлетворява изискванията на Клауза 6.3 и подточка 8.2.5.3 на стандарт EN 12663-2:2010 („Железопътна система – конструктивни изисквания към средствата за железопътен превоз – Част 2: Товарни вагони“).</p>	
--	--	--

TE 23: Цистерната се снабдява с устройство, проектирано да предотвратява вероятността от запусване с пренасяното вещество, течовете и образуването на твърде високо или ниско налягане в корпуса.

TE 24: (Изключена разпоредба)

<p>TE 25:</p>	<p>Корпусите на вагон-цистерните се защитават и срещу застъпване на буферите или дерайлиране или ако това не е възможно, да се ограничат пораженията, когато буферите се застъпят чрез поне една от следните мерки:</p> <p>Мерки за избягването на застъпвания</p> <p>(а) Устройство, което да предотвратява застъпването на буферите</p> <p>Устройството, което трябва да предпазва буферите от застъпване, осигурява, че подрамите на вагона ще останат на същото хоризонтално равнище.-{}-</p> <p>Следните изисквания следва да бъдат изпълнени</p>	<p>(Запазена разпоредба)</p>
----------------------	--	------------------------------

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, не пречи на нормалната работа на вагоните (напр. вземане на завои, правоъгълник на Берн, лост на маневрения локомотив).

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, позволява свободното вземане на завоите от друг вагон, оборудван с устройство срещу застъпването на буферите, в крива с радиус 75 m.

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, не пречи на нормалното функциониране на буферите (еластична или пластична деформация) (вж. също така специална разпоредба TE22 в 6.8.4. (b)).

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, функционира независимо от състоянието на товара и степента на износване на вагона.

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, устоява на вертикална сила (в посока нагоре или надолу) в размер 150kN.

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, действа независимо от това дали другият вагон е оборудван с устройство, което предотвратява застъпването на буферите. За устройствата, които предотвратяват застъпването на буферите, не е възможно да си пречат едно на друго.

- Увеличението на надвеса за прикрепянето на устройството, което предотвратява застъпването на буферите, е по-малко от 20mm.

- Широчината на устройството, което предотвратява застъпването на буферите, следва да бъде поне толкова, колкото широчината на диска на буфера (с изключение на устройството, което

предотвратява застъпването на буферите, което се намира над лявото стъпало и което граничи със свободното пространство за маневрения локомотив, като въпреки това трябва да бъде покрита максималната ширина на буфера).

- Устройство, което предотвратява застъпването на буферите, се разполага над всеки буфер.

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, позволява прикрепянето на буферите, предписани в листовка 573 на UIC (Технически условия за изработването на вагон-цистерни) и не представлява пречка за работата по поддръжката.

- Устройството, което предотвратява застъпването на буферите, се построява така, че в случай на удар рискът от проникване откъм края цистерната да не бъде повишен.

Мерки за ограничаване на щетите при евентуално застъпване на буферите

(b) Повишаване на дебелината на стените откъм краищата на цистерната или използване на други материали с по-висок капацитет за поглъщане на енергия

В този случай дебелината на стените откъм краищата на цистерната е поне 12mm.

Въпреки това дебелината на стените откъм краищата на цистерните, предназначени за превоз на газове с ООН № 1017 - хлор, ООН № 1749 – хлортрифлуорид, ООН № 2189 – дихлорсилан, ООН № 2901 – бромхлорид и ООН № 3057 – трифлуорацетилхлорид, в този случай е поне 18mm.

(c) Покритие тип „сандвич“ за краищата на цистерната

Ако е предоставена защита чрез покритие тип "сандвич", то следва да покрива цялата площ на краищата на цистерната и да има специфичен капацитет за поглъщане на енергия от поне 22kJ (отговарящ на дебелина на стените от 6mm.), който да бъде измерен в съответствие с метода, описан в Приложение В на EN стандарт 13094 „Цистерни за превоз на опасни товари – метални цистерни с експлоатационно налягане, което не надвишава 0.5 bar

- - Проектиране и изработка". Ако рискът от корозия не може да бъде елиминиран с конструктивни мерки, следва да бъде възможно да се предприеме проверка на външната стена на краищата на цистерната, напр. чрез подвижен капак.

(d) Предпазни екрани на всеки край на вагона

Ако на всеки край на цистерната се използва предпазен екран, са приложими следните изисквания:

- предпазният екран покрива във всеки случай ширината на цистерната до съответната височина. В добавка към това по цялата височина на екрана ширината на предпазния екран е поне толкова, колкото разстоянието, определено от външния ръб на дисковете на буферите;

- височината на предпазния екран, измерена от горния ръб на подпорната греда, покрива:

- две трети от диаметъра на цистерната,

- или поне 900mm. и в добавка към това следва в горния му ъгъл да бъде снабден със спирателно устройство за покачващи се буфери.

- предпазният екран има дебелина на стената от поне 6mm.;

	<p>- предпазният екран и точките му на прикрепяне са направени така, че възможността самият предпазен екран да проникне откъм краищата на цистерната да бъде минимална.</p> <p>- Дебелината на стените, уточнена в (b), (c) и (d) по-горе, се отнася до стандартна стомана. Ако се използват други материали, освен ако не става дума за нисковъглеродна стомана, еквивалентната дебелина се изчислява по формулата, предоставена в 6.8.2.1.18. Стойностите на R_m и A, които се използват, са посочените минимални стойности според стандартите за материалите.</p>	
--	--	--

(c) Типово одобрение (ТА)

ТА 1: Цистерните не се одобряват за превоз на органични вещества.

ТА 2: Такова вещество може да бъде превозвано във вагон-цистерни и в контейнер-цистерни при условия, определени от компетентния орган на държавата, от която произхожда, ако въз основа на посочените по-долу изпитвания компетентният орган прецени, че такъв превоз може да бъде извършен безопасно.

Ако държавата, от която то произхожда, не е RID договаряща се страна, тези условия се признават от компетентния орган на първата RID договаряща се страна по пътя на пратката.

Изпитванията за типовото одобрение се предприемат:

- за да се докаже съвместимостта на всички материали, които обикновено са в контакт с веществото по време на превоз;
- за да се получат данни, които да улеснят проектирането на аварийните устройства за понижаване на налягането и на предпазните клапани в зависимост от проектните характеристики на цистерната; и
- за да се уточнят всички специални изисквания, които са необходими за безопасния превоз на веществото.

Резултатите от изпитванията се отразяват в протокола за типовото одобрение.

ТА 3: Това вещество може да бъде превозвано само в цистерни с код LGAV или SGAV; йерархията от 4.3.4.1.2 не е приложима.

ТА 4: Процедурите на оценката за съответствие от раздел 1.8.7 се прилагат от компетентния орган, негови оторизирани представители или инспекционен орган в съответствие с 1.8.6.2, 1.8.6.4, 1.8.6.5 и 1.8.6.8 и

акредитирани по EN ISO/IEC 17020:2004 тип А.

ТА 5: Това вещество може да се превозва само в цистерни с код на цистерната S2.65AN(+); йерархията в 4.3.4.1.2 не е приложима.

(d) Изпитвания (ТТ)

ТТ 1:Цистерните от чист алуминий трябва да бъдат подложени на първоначални и периодични изпитвания на хидравличното налягане при налягане равно само на 250kPa (2,5 bar) (манометрично налягане).

ТТ 2:Състоянието на обшивката на корпусите се инспектира ежегодно от одобрен от компетентния орган експерт, който проверява вътрешността на корпуса.

ТТ 3:	(Запазена разпоредба)	Чрез дерогация от изискванията, посочени в 6.8.2.4.2, периодичните инспекции се провеждат най-малко на всеки осем години и включват проверка на дебелината с помощта на подходящи измервателни уреди. При такива цистерни се провежда изпитване за херметичността и проверката на това коя разпоредба е включена в 6.8.2.4.3.
ТТ 4:	Корпусите се подлагат на инспекция веднъж на 4 години	2 и половина години

за устойчивост на корозия чрез подходящи инструменти (напр. ултразвук).

ТТ 5:Изпитванията на хидравличното налягане се провеждат поне веднъж на

	4 години	2 и половина години
--	----------	---------------------

ТТ 6:	Периодичните изпитвания включително изпитването на хидравличното налягане се провеждат поне на всеки 4 години.	(Запазена разпоредба)
--------------	--	-----------------------

ТТ 7:Независимо от изискванията на 6.8.2.4.2 периодичната вътрешна инспекция може да бъде заменена от програма, одобрена от компетентния орган.

ТТ 8:Цистерните, за които официалното наименование на пратката, необходимо за вписване под ООН № 1005 - АМОНЯК, БЕЗВОДЕН, е маркирано в съответствие с 6.8.3.5.1 до 6.8.3.5.3 и които са изработени от ситнозърнести стомани с граница на провлачване по-голяма от 400 N/mm²

съгласно стандартите за материалите, се подлагат при всяко периодично изпитване съгласно 6.8.2.4.2 на магнитно-прахови инспекции с цел установяване на повърхностни пукнатини.

В долната част на всеки корпус се проверяват най-малко 20% от дължината на напречните и надлъжните шевове, заваръчните шевове на всички щуцери, както и всички места на ремонт и шлайфане.

Ако маркировката на веществото в цистерната или обозначаващата табела са отстранени, се извършва магнитно-прахови инспекция и тези действия се записват в приложеното към досието на цистерната удостоверение за инспекция.

Тези магнитно-прахови инспекции се провеждат от компетентно лице, квалифицирано за този метод съгласно EN 473 (Безразрушително изпитване - Квалификация и сертификация на персонала за безразрушителни изпитвания – Общи положения).

ТТ 9: За изпитванията и инспекциите (включително производствения контрол) се прилагат процедурите от 1.8.7 от компетентния орган, от негов оторизиран представител или от инспекционен орган, съответстващ на 1.8.6.2, 1.8.6.4, 1.8.6.5 и 1.8.6.8 и акредитиран според EN ISO/IEC 17020:2004, тип А.

ТТ 10: Периодичните инспекции съгласно 6.8.2.4.2 се провеждат:

Поне веднъж на всеки четири години

Поне веднъж на всеки две и половина години.

(е) Маркировка (ТМ)

БЕЛЕЖКА: Тези данни се дават на официалния език на държавата на одобрение, както и - ако този език не е английски, френски, немски или италиански - и на английски, френски, немски или италиански, освен ако не е предвидено друго в споразумения, сключени между държавите, които имат връзка с операциите по превоза.

ТМ 1: Освен данните, предписани в 6.8.2.5.2, цистерните носят и надпис: "ДА НЕ СЕ ОТВАРЯ ПО ВРЕМЕ НА ПРЕВОЗА. САМОЗАПАЛИТЕЛНО." (вж. също бележката по-горе).

ТМ 2: Освен данните, предписани в 6.8.2.5.2, цистерните носят и надпис: "ДА НЕ СЕ ОТВАРЯ ПО ВРЕМЕ НА ПРЕВОЗА. ОТДЕЛЯНЕ НА ЗАПАЛИМИ ГАЗОВЕ ПРИ ВЛИЗАНЕ В КОНТАКТ С ВОДА." (вж. също бележката по-горе).

ТМ 3: Цистерните носят правилните превозни наименования на одобрените вещества, както и максималното допустимо натоварване на цистерната в килограми на табела, предписана в 6.8.2.5.1,.

Максималното натоварване в съответствие с 6.8.2.5.2 се определя, като се взема под внимание максималната допустима маса на натоварване на корпуса в зависимост от превозваното вещество.

ТМ 4: За цистерните следните допълнителни данни се отбелязват чрез отпечатване или по друг подобен начин върху табелата, предписана в 6.8.2.5.2, или директно върху самия корпус, ако стените са подсилени така, че това да не навреди на якостта ѝ.

химическото име с одобрената концентрация на веществото

ТМ 5: Освен данните, посочени в 6.8.2.5.1, цистерните трябва да носят и датата (месеца, годината) на последната инспекция на вътрешното състояние на корпуса.

ТМ 6:

Вагон-цистерните трябва да носят оранжева лента в съответствие с 5.3.5.	(Запазена разпоредба)
---	-----------------------

ТМ 7: Символът за радиационно облъчване (трилистник), както е описан в 5.2.1.7.6, се поставя чрез отпечатване или по друг подобен начин върху табелата, описана в 6.8.2.5.1. Този символ може да бъде гравирен директно върху стените на самия корпус, ако стените са така подсилени, че това да не навреди на якостта на корпуса.

6.8.5 Изисквания към материалите и изработването на корпуси на вагон-цистерни и контейнер-цистерни, за които се изисква изпитвателно налягане от най-малко 1МПа (10 bar), както и на корпуси на вагон-цистерни и контейнер-цистерни за превоз на дълбоко охладени втечнени газове от Клас 2

6.8.5.1 Материали и корпуси

6.8.5.1.1 (а) Корпусите, предназначени за превоз на:

- сгъстени, втечнени или разтворени газове от Клас 2;
- вещества с ООН № 1380, 2845, 2870, 3194 и 3391 до 3394 от Клас 4.2, както и
- ООН № 1052 - флуороводород, безводен и ООН № 1790 - хидрофлуорна киселина със съдържание на флуороводород от Клас 8 над 85%

се изработват от стомана.

(b) Корпусите, изработени от ситнозърнеста стомана, предназначени за превоз на:

- корозивни газове от Клас 2 и ООН № 2073 - амонячен разтвор; и
- ООН № 1052 - флуороводород, безводен и ООН № 1790 - хидрофлуорна киселина със съдържание на флуороводород от Клас 8 над 85%

се обработват топлинно за облекчаване на термичното натоварване.

Облекчаването на термичното натоварване не е задължително, ако:

1. Не съществува риск от корозия поради напукване вследствие на натоварване; и

2. Средната стойност на ударната якост на пробно тяло с надрез в заварения метал (тест на Шарпи), преходната зона и основния материал, определени за всеки от случаите чрез три образци, е средно 45J. За образец се използва ISO-V. За основния материал пробата се тества „на кръст“. За заварения материал и преходна зона се избира позицията на браздата S по средата на заварения метал или по средата междинната зона. Тестването се провежда при на-ниската експлоатационна температура.

(c) Корпусите, предназначени за превоз на дълбоко охладени втечнени газове от Клас 2, се изработват от стомана, алуминий, алуминиева сплав, мед или медна сплав (напр. месинг). Въпреки това корпуси, направени от мед или медна сплав, се допускат само за газове, които не съдържат ацетилен; етилен, като може да съдържа не повече от 0.005% ацетилен.

(d) Могат да се използват само материали, които са подходящи за най-високите и най-ниските експлоатационни температури на корпусите и техните фитинги и аксесоари.

6.8.5.1.2 Следните материали се използват за производството на корпусите:

(a) стомани, които не са склонни към счупване поради крехкост при най-ниската възможна експлоатационна температура (вж.6.8.5.2.1)

- нисковъглеродни стомани (с изключение на дълбоко охладени втечнени газове от Клас 2);

- дребнозърнести стомани при най-ниска възможна температура -60°C;

- никелови стомани (със съдържание на никел от 0.5 до 9%) при най-ниска възможна температура -196°C в зависимост от съдържанието на никел;

- аустенитни хром-никелови стомани при най-ниска възможна температура -270°C

(b) алуминий със степен на чистота не по-малка от 99.5% или алуминиеви сплави (вж.6.5.5.2.2)

(c) редуцирана мед със степен на чистота, не по-малка от 99.9% или медни сплави със съдържание на мед над 56% (вж. 6.8.5.2.3).

6.8.5.1.3 (a) Корпусите, изработени от стомана, алуминий или алуминиеви сплави, са или безшевни, или заварени.

(b) Корпусите, изработени от аустенитна стомана, мед или медна сплав, могат да бъдат запоени с твърд припой.

6.8.5.1.4 Фитингите и аксесоарите могат да бъдат или навити на резба в корпусите, или прикрепени към тях по следния начин:

(a) корпусите, изработени от стомана, алуминий или алуминиева сплав: чрез заваряване;

(b) корпусите, изработени от аустенитна стомана, мед или медна сплав: чрез заваряване или с твърд припой.

6.8.5.1.5 Конструкцията на корпусите и тяхното прикрепване към рамата на вагона или контейнера са такива, че изключват със сигурност евентуално температурно свиване на носещите товара части, което би ги направило крехки. Средствата за прикрепване на корпусите са така конструирани, че да запазват необходимите механични свойства дори при най-ниската експлоатационна температура на корпуса.

6.8.5.2 Изисквания за изпитванията

6.8.5.2.1 Стоманени корпуси

Материалите, използвани за производството на корпуси, както и заваръчните шевове, при най-ниските им възможни експлоатационни температури и най-малко при $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ отговарят на следните изисквания за якост на удар:

Изпитванията се провеждат върху изпитателен образец с V-образен жлеб;

Минималната якост на удар (виж от 6.8.5.3.1. до 6.8.5.3.3.) за изпитвателни образци, чиято надлъжна ос е под прав ъгъл спрямо посоката на валцоване и които имат V-образен жлеб (в съответствие с ISO R 148), перпендикулярен на повърхността на плочата, от 34 J/cm^2 за нисковъглеродна стомана (която, поради съществуващите ISO стандарти може да бъде изпитвана с образци с надлъжна ос по посоката на валцоване); за дребнозърнеста стомана; за феритна легирана стомана със съдържание на никел $\text{Ni} < 5\%$; за феритна легирана стомана със съдържание на никел $5\% \leq \text{Ni} \leq 9\%$ или за аустенитна хромникелова Cr-Ni стомана;

- За аустенитните стомани на изпитване за якост на удар се подлагат само заварените шевове;

- За експлоатационни температури под $-196\text{ }^{\circ}\text{C}$ изпитването за якост на удар не се провежда при минималната работна температура, а при температура от $-196\text{ }^{\circ}\text{C}$.

6.8.5.2.2 Корпуси, изработени от алуминий или алуминиеви сплави

Шевовете на корпусите отговарят на изискванията, посочени от компетентните органи.

6.8.5.2.3 Корпуси, изработени от мед или медни сплави

Не е необходимо да се провеждат изпитвания, за да се определи дали

якостта на удар е подходяща.

6.8.5.3 Изпитвания на якостта на удар

6.8.5.3.1 За листове с дебелина по-малка от 10mm, но не по-малка от 5mm се използват изпитвателни образци с напречно сечение от 10mm x e mm, където „e” представлява дебелината на листа. Машинната обработка до 7.5mm или до 5mm е допустима, ако това е необходимо. Във всички случаи се изисква минимална стойност от 34 J/cm².

БЕЛЕЖКА: За листовите по-тънки от 5mm или техните заваръчни шевове не се провеждат изпитвания на якост на удар.

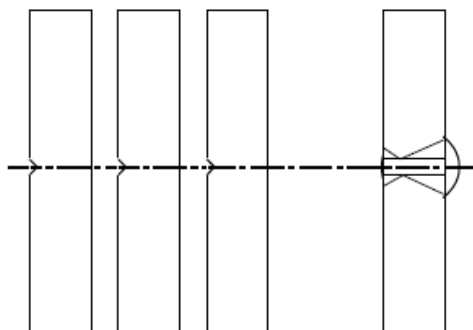
6.8.5.3.2 (a) За целите на изпитването на листовите якостта на удар се определя за три изпитвателни образца. Изпитвателните образци се взимат под прав ъгъл спрямо посоката на валцоване; за нисковъглеродна стомана обаче могат да бъдат взети по посоката на валцоване.

(b) За изпитванията на заваръчните шевове изпитвателните образци се взимат, както следва:

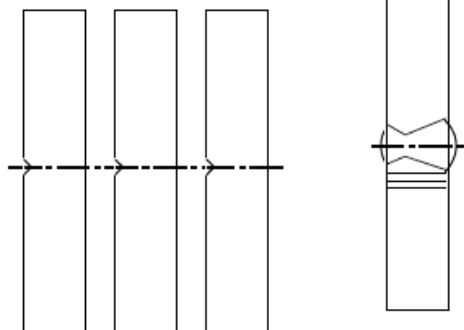
Ако $e \leq 10\text{mm}$:

Три изпитвателни образца с жлеб в центъра на заварката

Три изпитвателни образца с жлеб в центъра на термално повлияната зона (V-образният жлеб пресича границата на сплавяване в центъра на образеца);



център на заварката

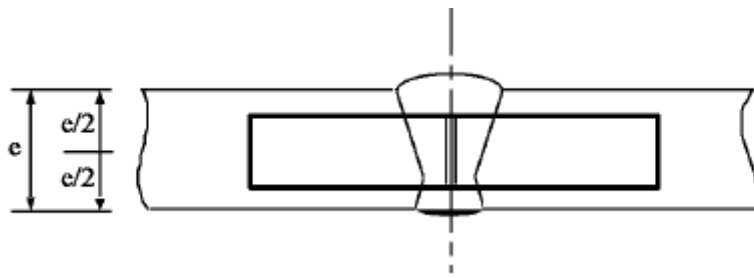


термично повлияна зона

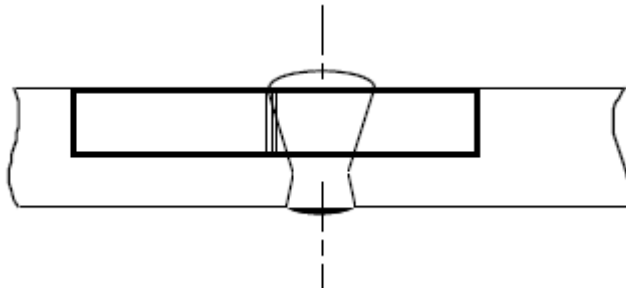
Ако $10\text{mm} < e \leq 20\text{mm}$:

Три изпитвателни образца от центъра на заварката

Три изпитвателни образца от термално повлияната зона (V-образен жлеб пресича границата на сплавяване в центъра на образеца);



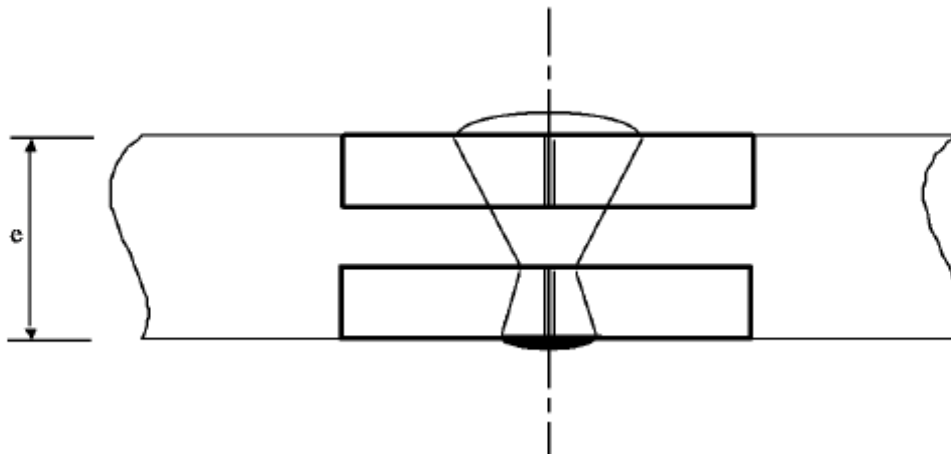
център на заварката



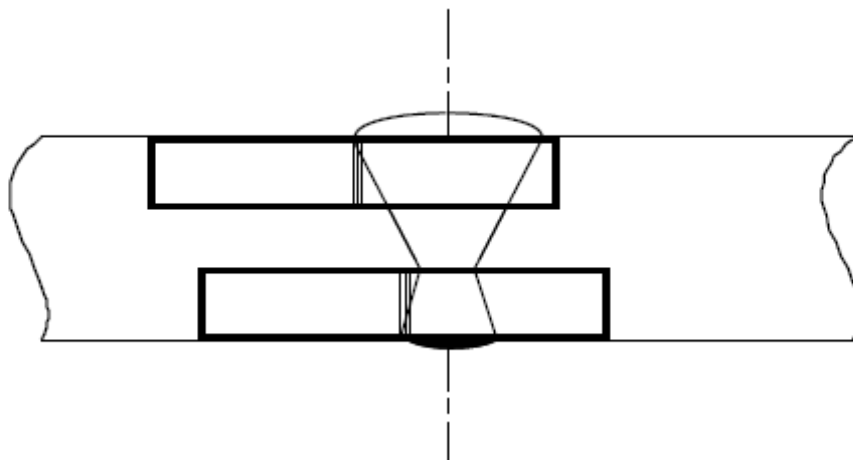
термично повлияна зона

Ако $e > 20\text{mm}$:

Два комплекта от по три изпитвателни образца, един комплект на горната и един комплект на долната лицева повърхност на всяка от точките, посочени по-долу (V-образният жлеб пресича границата на сплавяване в центъра на образца за онези, които са взети от термично повлияната зона)



център на заварката



термично повлияна зона

6.8.5.3.3 (а) За листовите средната стойност от трите изпитвания съответства на минималната стойност от 34 J/cm^2 , посочена в 6.8.5.2.1; под минималната стойност може да бъде само една от индивидуалните стойности и дори тогава тя не може да бъде по-малка от 24 J/cm^2 .

(b) За заварките средната стойност от трите изпитвателни образеца, взети от средата на заварката, не е под минималната стойност от 34 J/cm^2 ; под минималната стойност може да бъде само една от индивидуалните стойности и дори тогава тя не може да бъде по-малка от 24 J/cm^2 .

(c) За термично повлияната зона (V-образният жлеб пресича границата на сплавяване в центъра на образеца) стойността, получена от не повече от един от трите изпитвателни образеца, може да бъде под минималната стойност от 34 J/cm^2 , но не и под 24 J/cm^2 .

6.8.5.3.4 Ако изискванията, предписани в 6.8.5.3.3, не са изпълнени, може да се извърши едно повторно изпитване, при условие че:

(а) средната стойност от първите три изпитвания е под минималната стойност от 34 J/cm^2 ;

(b) повече от една от индивидуалните стойности е по-малка от минималната стойност от 34 J/cm^2 , но не и под 24 J/cm^2 .

6.8.5.3.5 При повторните изпитвания на якостта на удар на листовите или заварките никоя от индивидуалните стойности не може да бъде под 34 J/cm^2 . Средната стойност от всички резултати на първоначалното изпитване и повторното изпитване са равни на, или повече от минимума от 34 J/cm^2 .

При повторните изпитвания на якостта на удар на термично повлияната зона никоя от индивидуалните стойности не може да бъде под 34 J/cm^2 .

6.8.5.4 Препратки към стандартите

Изискванията на 6.8.5.2 и 6.8.5.3 се считат за изпълнени, ако са били приложени следните подходящи стандарти:

EN 1252-1:1998 “Криогенни съдове – Материали – Част 1: Изисквания към жилавостта при температури под -80°C ”

EN 1252-2: 2001 “Криогенни съдове – Материали – Част 2: Изисквания към жилавостта при температури между -80°C и -20°C ”.

**МЕЖДУПРАВИТЕЛСТВЕНА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНИ
ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ПРЕВОЗИ**

Тел. (+41) 31 - 359 10 17 • Факс (+41) 31 - 359 10 11 • E-Mail info@otif.org • Gryphenhübeliweg
30 • CH - 3006 Berne/Bern

Генерален секретар

3 юли 2012 г.

Оригинал: Английски / Френски / Немски език

Уведомление

Издание на RID от 1 януари 2013

**Текстове, приети от Сесия 50 (Малмьо, 21 – 25 ноември) и Сесия 55 на
Комитета на експертите по превоз на опасни товари на RID (Берн, 30 и 31
май 2012 г.)**

Заглавие

Да се замени „В сила от 1 януари 2011 г.” с:

„В сила от 1 януари 2013 г.”

Да се замени „Този текст отменя и замества правилата от 1 януари 2009 г.” с:

„Този текст отменя и замества правилата от 1 януари 2011 г.”

Да се замени „Следните са държави членки (към 1 юли 2011 г.)” с:

„държави членки (към 1 юли 2012 г.)”.

В списъка на държави членки след „Франция” да се впише:

„Грузия”.

Съдържание

4.2.2 В края да се прибави:

„и химикали под налягане”.

6.11.3 Преди "контейнери за насипни товари" да се впише:

„ВК1 и ВК2”.

6.11.4 Преди "контейнери за насипни товари" да се впише:

„ВК1 и ВК2”.

Да се впишат следните нови редове:

„**1.1.3.9** Изключения свързани с опасни товари, използвани като охладител или кондиционер по време на превоза

1.1.5 Приложение на стандартите

5.5.3 Специалните разпоредби приложими за пратките, вагоните и контейнерите, съдържащи вещества, които представляват опасност от асфиксия когато се използват в ролята на охладител или кондиционер (като например сух лед (UN 1845) или азот, дълбоко охладена течност (UN 1977) или аргон, дълбоко охладена течност (UN 1951))."

ЧАСТ 1

Глава 1.1

1.1.3.6.3 За транспортна категория 1 в колона (2) за Клас 2 да се добави следния нов ред в края:

„химикали под налягане: UN 3502, 3503, 3504 и 3505.”

За транспортна категория 2 в колона (2) за Клас 2 да се прибави следния нов ред в края:

„химикали под налягане: UN 3501.”

За транспортна категория 3, в колона (2) за Клас 2 да се прибави следния нов ред в края:

„химикали под налягане: UN 3500.”

За транспортна категория 4, в колона (2) за Клас 9 да се замени

“UN 3268” с „UN 3268 и 3499”

1.1.3 Да се впише следния нов подраздел:

„1.1.3.9 Изключения, свързани с опасни товари, използвани като охладител или кондиционер по време на превоза

Когато се използват във вагони или контейнери в ролята на охладител или кондиционер, опасните товари които са само асфиксанти (които разреждат или заменят кислорода, който обичайно се съдържа в атмосферата) подлежат само на разпоредбите от раздел 5.5.3.”

1.1.4.3 Да се измени на следното съдържание:

„1.1.4.3 Използване на подвижни цистерни – тип IMO, одобрени за морски превоз

Подвижни цистерни от IMO-тип (типове 1, 2, 5 и 7), които не отговарят на изискванията на глави 6.7 или 6.8, но са били произведени и одобрени преди 1 януари 2003 г., съгласно разпоредбите на IMDG-Code (вкл. преходните разпоредби) (поправка 29-98), могат да продължат да се използват, при условие че отговарят на изискванията на приложимата периодична инспекция и разпоредбите за изпитванията на IMDG1. В добавка към това, те трябва да отговарят на разпоредбите към съответните инструкции в колони (10) и (11) от Таблица А в Глава 3.2 и разпоредбите от Глава 4.2 от RID. Вж. също 4.2.0.1. от IMDG.

¹ Международната морска организация (IMO) е издала с циркулярно писмо DSC.1/Circ.12 и корекции Ръководство за продължаване използването на съществуващи транспортируеми цистерни и на пътни превозни средства с цистерни за превоз на опасни товари („Guidance on the Continued Use of Existing IMO Type Portable Tanks and Road Tank Vehicles for the Transport of Dangerous Goods“). Пълният текст на това ръководство може да се разгледа на интернет страницата на IMO - www.imo.org.”

1.1 Да се впише нов раздел 1.1.5 със следното съдържание:

„1.1.5 Приложение на стандартите

Когато се изисква приложението на даден стандарт и възниква конфликт между него и разпоредбите на RID, предимство имат разпоредбите на RID.”

Глава 1.2

1.2.1 В Бележката към определението на "**Кандидат**" да се замени "*оператор*" с:

„*оператор на цистерна-контейнер*”.

[Измененията на определението на "**Чувал**" и „**Кутия**" във версията на френски език не са приложими към текста на английски език.]

В определението на "**Вагон-батерия**", в първото изречение "върху вагон" се заменя с "върху този вагон".

¹ Международната морска организация (IMO) е издала с циркулярно писмо DSC.1/Circ.12 и корекции Ръководство за продължаване използването на съществуващи транспортируеми цистерни и на пътни превозни средства с цистерни за превоз на опасни товари („Guidance on the Continued Use of Existing IMO Type Portable Tanks and Road Tank Vehicles for the Transport of Dangerous Goods“). Пълният текст на това ръководство може да се разгледа на интернет страницата на IMO - www.imo.org.”

В определението на „**Контейнер за насипни товари**“ да се замени „**Контейнери за насипни товари**“ - системи за задържане на товари“ с:
„**Контейнер за насипни товари**“ означава система за задържане на товар.“

Да се замени "Контейнерите за насипни товари са" с:
„Контейнер за насипни товари е“.

Във втория абзац да се замени „транспортни средства“ с:
„средства за транспорт“.

В Бележката към определението на "**Единица за превоз на товари**" да се замени „от Глава 5.5“ с:
„от 5.5.2.“

В определението на "**Сборно наименование**", да се замени „ясно дефиниран“ с:
„дефиниран“.

В определението на „**съвместна опаковка**“ да се замени „оформена за транспорта“ с:
„за целите на превоза.“

В определението за „**GHS**“, да се замени "трето" с:
„четвърто“, и „ST/SG/AC.10/30/Rev.3“ с:
„ST/SG/AC.10/30/Rev.4“.

В определението на „**Ръководство за изпитвания и критерии**“ да се измени текста в скобите на следното съдържание:
„ST/SG/AC.10/11/Rev.5 в изменена версия с документ ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Amend.1“.

В определението на „**Максимално допустима брутна маса**“, в (а) да се измени текста в скобите на:
„за IBCs“.

Да се премахне определението на „**Максимално разрешено натоварване**“.

В определението на „**Оператор на контейнер-цистерна, преносима цистерна или вагон-цистерна**“ преди „означава“ да се впише препратка към бележка под линия 4. Бележка под линия 4 да бъде със следното съдържание:
„В случай на вагон-цистерна, понятието "оператор" е равносилно на понятието "държател", както е определено в Член 2 n) от Приложение G на COTIF (ATMF) и в Член 3с от Директива 2004/49/ЕО относно безопасността на железопътния транспорт (Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт на Общността и изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност), и Член 2с от Директива 2008/57/ЕО на Европейския Парламент и Съвета от 17 юни

2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността."

Бележките под линия от 4 до 19 се преномерират съответно като бележки под линия от 5 до 20.

В определението на „**Съд под налягане**” да се замени „и връзки от бутилки” с:

„връзки от бутилки и съдове под налягане за разсипани товари”.

В определението на „**Опаковка за разсипани товари**” да се замени "или неуплътнени" с:

„неуплътнени или несъответстващи”.

В определението на „**Примерни разпоредби на ООН**” да се замени „шестнадесети” с:

„седемнадесети”, и „(ST/SG/AC.10/1/Rev.16)” с:

„(ST/SG/AC.10/1/Rev.17)”.

Да се добавят следните нови определения:

„**Правило на ЕСЕ**” означава правило, приложено към Споразумението относно приемането на единни технически предписания за колесни превозни средства, оборудване и части, които могат да бъдат монтирани и / или използвани за колесни превозни средства, както и условията за взаимно признаване на одобренията, дадени на базата на тези предписания (Споразумение от 1958 с измененията);”.

„**Втечнен нефтен газ (LPG)**” означава втечнен газ с ниско налягане, който е съставен от един или повече леки въглеводороди, определени в UN 1011, 1075, 1965, 1969 или 1978 само, и който се състои главно от пропан, пропен, бутан, изомери на бутан, бутен със следи от други въглеводородни газове;

БЕЛЕЖКА

1: Леснозапалимите газове към други UN номера не се считат за LPG.

2: За UN 1075, вж. БЕЛЕЖКА 2 под 2F, UN 1965, в таблицата за втечнени газове в 2.2.2.3."

„**Нетна маса на взривните вещества (NEM)**” означава общата маса на експлозивните вещества без техните опаковки, обвивки и пр. (*Нетно количество на взривното вещество (NEQ), нетно съдържание на взривно вещество (NEC), нетно тегло на взривното вещество (NEW) или нетна маса на съдържащото се взривното вещество често се използват със същото значение.*)”.

„**Съд под налягане за разсипани товари**” означава съд под налягане с водна вместимост не надвишаваща 1,000 литра, в който се съхраняват повредени, дефектни, неуплътнени или несъответстващи съдове под налягане, за да бъдат транспортирани с цел възстановяване или унищожаване;”.

Глава 1.3

1.3.1 В Бележка 1 да се замени „вж. 1.8.3” с:

„вж. 1.8.3 вместо този раздел.”

1.3.2.2.2 (b) Да се измени втория абзац на следното съдържание:
„ – извършване на проверките, описани в 1.4.2.2.1 (само за служители, които изпълняват описаните в 1.4.2.2.1 проверки);”.

Глава 1.4

1.4.2.1.1 (b) След „да предаде на превозвача необходимите сведения и данни” да се впише:

„в проследима форма”.

В края да се замени „с таблиците в Част 3” с:

„от Таблица А от Глава 3.2”.

1.4.2.2.1 Във въстъпителното изречение да се премахне:
„, чрез представителни проверки.”

В параграф (d) да се замени „датата на следващото изпитване” с:
„крайния срок за следващия тест”.

В параграф (d) преди „подвижни цистерни” да се вмъкне:
„вагони с”.

В Бележката да се замени „след тази дата” с:
„изтичането на този срок”.

В бележка под линия 10 (понастоящем – бележка под линия 9) да се замени „2011” с:
„2013”.

1.4.3.3 В края на параграф (a) да се прибави следната Бележка:
„БЕЛЕЖКА: Пълначът трябва да установи процедури за проверка на правилната работа на затварящите устройства на цистерната на вагон-цистерните, за да се увери в херметичността на приспособленията за затваряне преди и след пълнене. Насоки под формата на списъци с точки за отмятане относно вагон-цистерните за течности, издадени от CEFIC, могат да се намерят на интернет страницата на OTIF (www.otif.org).”

В параграф (b) преди „подвижни цистерни” да се вмъкне:
„вагони с”.

Да се измени параграф (f) на следното съдържание:
“(f) След като напълни цистерната той трябва да се увери, че всички затварящи устройства са в затворени положение и няма течове;
БЕЛЕЖКА: Пълначът трябва да установи процедури за проверка на правилната работа на затварящите устройства на цистерната на вагон-цистерните и за да се увери в херметичността на приспособленията за затваряне преди и след пълнене. Насоки под формата на списъци с точки за отмятане относно вагон-цистерните за течности, издадени от CEFIC, могат да се намерят на интернет страницата на OTIF (www.otif.org).”

В параграф (h) да се замени „оранжева сигнализация и етикети или табели с надписи” с:

„оранжевите табели, етикети или ленти, знаци за вещества с повишена температура и опасни за околната среда вещества, както и предписаните етикети за маневриране.”

[Второто изменение в параграф (h) от версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

1.4.3.4 (b) [Изменението във версията на немски език не е приложимо към текста на английски език.]

1.4.3.6 (b) [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

1.4.3.7.1 В края на параграф (b) да се прибави следната Бележка:

„**БЕЛЕЖКА:** Разтоварачът трябва да установи процедури за проверка на правилната работа на затварящите устройства на цистерната на вагон-цистерната, за да се увери в херметичността на приспособленията за затваряне преди и след пълнене. Насоки под формата на списъци с точки за отмятане относно вагон-цистерните за течности, издадени от CEFIC, могат да се намерят на интернет страницата на OTIF (www.otif.org).”

В края на параграф (d) (ii), да се прибави следната Бележка:

„**БЕЛЕЖКА:** Разтоварачът трябва да установи процедури за проверка на правилната работа на затварящите устройства на цистерната на вагон-цистерната и за да се увери в херметичността на приспособленията за затваряне преди и след пълнене. Насоки под формата на списъци с точки за отмятане относно вагон-цистерните за течности, издадени от CEFIC, могат да се намерят на интернет страницата на OTIF (www.otif.org).”

Глава 1.6

1.6.1.1 Да се измени на следното:

„**1.6.1.1** Освен ако не е предвидено друго, веществата и изделията по RID могат да бъдат превозвани до 30 юни 2013 г. в съответствие с изискванията на RID², приложими до 31 декември 2012 г.

БЕЛЕЖКА: За информацията в транспортния документ вж. 5.4.1.1.12.

1.6.1.7 Да се замени „4.1.1.19” с:
„4.1.1.21”.

1.6.1 Да се прибавят следните нови преходни мерки:

„**1.6.1.23** (Запазена разпоредба)

1.6.1.24 Литиевите клетки и батерии, произведени преди 1 януари 2014 г. и които са били изпитани в съответствие с изискванията, приложими до 31 декември 2012 г., но които не са били изпитвани в съответствие с изискванията, приложими от 1 януари 2013 г., както и уредите, които съдържат такива литиеви

² Издание на RID в сила от 1 януари 2011 г.

клетки или батерии, могат да продължат да бъдат превозвани, ако са изпълнени всички други приложими изисквания.

1.6.1.25 Опаковките и външните опаковки, маркирани с UN номер в съответствие с разпоредбите на RID, приложими до 31 декември 2012 г., и които не съответстват на изискванията от 5.2.1.1 относно размерите на UN номера и буквите „UN“, приложими от 1 януари 2013 г., могат да продължат да бъдат използвани до 31 декември 2013 г., а за бутилките с вместимост на вода от 60 литра или по-малко - до следващата периодична инспекция, но не по-късно от 30 юни 2018 г.

1.6.1.26 Едрогабаритните опаковки, произведени или преработени преди 1 януари 2014 г., които не отговарят на изискванията на 6.6.3.1 относно височината на буквите, цифрите и символите, приложими от 1 януари 2013 г., могат да продължат да се използват. За онези, които са произведени или преработени преди 1 януари 2015 г. не е задължително да бъдат маркирани с максимално позволеното натоварване на опаковки една върху друга в съответствие с 6.6.3.3. Тези едрогабаритни опаковки, които не са маркирани в съответствие с 6.6.3.3, могат въпреки това да бъдат използвани след 31 декември 2014 г., но трябва да бъдат маркирани в съответствие с 6.6.3.3, ако бъдат произведени отново след тази дата.

1.6.1.27 Средствата за задържане, които са необходими за оборудването или машините, които съдържат течни горива с номера UN 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475, изработени преди 1 юли 2013 г., които не съответстват на изискванията на параграф (а) от специална разпоредба 363 от Глава 3.3, приложимо от 1 януари 2013 г., могат да продължат да бъдат използвани.”

1.6.2.2 Да се измени на следното:
„1.6.2.2 (Изключена разпоредба)”.

1.6.2.7 Да се измени на следното:
„(Изключена разпоредба)”.

1.6.2.8 Да се измени на следното:
„(Изключена разпоредба)”.

1.6.2.11 Да се измени на следното:

„1.6.2.11 Газовите патрони, изработени и приготвени за превоз преди 1 януари 2013 г., за които не са били приложени изискванията на 1.8.6, 1.8.7 или 1.8.8 относно оценката на съответствието на газовите патрони, могат да продължат да се превозват след тази дата, при условие че всички други приложими разпоредби на RID са спазени.”

1.6.2 Да се прибави нова преходна мярка със следното съдържание:

„1.6.2.12 Съдовете под налягане за разсипани товари могат да продължат да се изработват и одобряват в съответствие с държавните разпоредби до 31 декември 2013 г. Съдовете под налягане за разсипани товари, изработени и одобрени в съответствие с държавните разпоредби преди 1 януари 2014 г., могат да продължат да бъдат използвани с одобрението на компетентните органи на използващите ги държави.”

1.6.3.8 Да се премахне първия параграф.

1.6.3.25 Да се измени на следното съдържание:
„(Изключена разпоредба)“.

1.6.3.27 Да се измени параграф (а) на следното съдържание:

„(а) За вагон-цистерни и вагон-батерии

- за газове от Клас 2 с класификационни кодове, съдържащи буквата / буквите Т, ТF. ТC, ТO, ТFC или ТOС и
- за вещества от класове от 3 до 8, превозвани в течно състояние, и на които е даден код на цистерната L15CH, L15DH или L21DH в колона (12) от Таблица А в Глава 3.2,

изработени преди 1 януари 2005 г., устройствата описани в специална разпоредба TE 22 от 6.8.4 трябва да могат да абсорбират поне 500 kJ енергия на всеки край на вагона."

1.6.3.35 Да се измени на следното съдържание:
„(Изключена разпоредба)“.

1.6.3.37 Да се измени на следното съдържание:
„(Изключена разпоредба)“.

1.6.3 Да се прибавят следните нови преходни мерки:

„**1.6.3.41** Вагон-цистерните, изработени преди 1 юли 2013 г. в съответствие с изискванията, които са в сила до 31 декември 2012 г., но които не съответстват на разпоредбите за маркировка от 6.8.2.5.2 или 6.8.3.5.6, приложими от 1 януари 2013 г., могат да продължат да бъдат маркирани в съответствие с изискванията, приложими до 31 декември 2012 г. до следващата периодична инспекция след 1 юли 2013 г.

1.6.3.42 За UN 2381 кода на цистерната, посочен в колона (12) от Таблица А от Глава 3.2, приложим до 31 декември 2012 г., може да продължи да се прилага до 31 декември 2018 г. за вагон-цистерни, изработени преди 1 юли 2013 г.

1.6.3.43 Вагон-цистерните, изработени преди 1 януари 2012 г. в съответствие с изискванията, които са в сила до 31 декември 2012 г., но които не съответстват на изискванията на 6.8.2.6 относно стандартите EN 14432:2006 и EN 14433:2006, приложими от 1 януари 2011 г., могат все още да се използват.”

1.6.4.14 [Поправката във версията на немски език не е приложима към английския текст.]

1.6.4.17 Да се измени на следното:
„(Изключена разпоредба)“.

1.6.4.34 Да се измени на следното:
„(Изключена разпоредба)“.

1.6.4.35 Да се измени на следното:
„(Изключена разпоредба)“.

1.6.4 Да се прибавят следните нови преходни мерки:

„1.6.4.42 Контейнер-цистерните, изработени преди 1 юли 2013 г. в съответствие с изискванията в сила до 31 декември 2012 г., но които не съответстват на разпоредбите за маркировка от 6.8.2.5.2 или 6.8.3.5.6, приложими от 1 януари 2013 г., могат да продължат да бъдат маркирани в съответствие с изискванията, приложими до 31 декември 2012 г. до следващата периодична инспекция след 1 юли 2013 г.

1.6.4.43 За подвижните цистерни и MEGC, произведени преди 1 януари 2014 г., не е задължително да отговарят на изискванията на 6.7.2.13.1 (f) 6.7.3.9.1 (e), 6.7.4.8.1 (e) и 6.7.5.6.1 (d) относно маркировката на устройствата за изпускане на налягането.

1.6.4.44 За вещества, причислени към TP 38 или TP 39 в колона (11) от Таблица А в Глава 3.2, указанията за подвижни цистерни, предписани в RID и приложими до 31 декември 2012 г, могат да продължат да се прилагат до 31 декември 2018 г.

1.6.4.45 За UN 2381 кода на цистерната, посочен в колона (12) от Таблица А от Глава 3.2, приложим до 31 декември 2012 г., може да продължи да се използва до 31 декември 2018 г. за контейнер-цистерни, изработени преди 1 юли 2013 г.

1.6.4.46 Контейнер-цистерните, изработени преди 1 януари 2012 г. в съответствие с изискванията в сила до 31 декември 2012 г., но които не съответстват на изискванията на 6.8.2.6 относно стандартите EN 14432:2006 и EN 14433:2006, приложими от 1 януари 2011 г., могат да продължат да се използват."

Глава 1.8

1.8.3.3 Да се измени четвъртия абзац от втория параграф на следното съдържание:

„ – правилното обучение на служителите за предприетите операции, включително относно промените в разпоредбите и поддържането на документация за това обучение."

1.8.3.11 (b) В тринадесетия абзац след „превозен документ“ да се впише: „писмени инструкции."

Да се впише следния нов четиринадесети абзац:

" – писмени инструкции (приложение на указанията и оборудване за лична безопасност);".

1.8.3.12.4 (a) Да се впише следния нов девети абзац:

„- писмени инструкции;".

1.8.5.1 В края да се добави:

„най-късно един месец след събитието."

1.8.7.2 Да се прибави нова точка 1.8.7.2.5 със следното съдържание:

""**1.8.7.2.5** В случай на промени в даден съд под налягане, цистерна, вагон-батерия или MEGC с валидно, изтекло или оттеглено типово одобрение, изпитванията, инспекциите и одобренията се ограничават до частите на съда под налягане, цистерната, вагон-батерията или MEGC, които са били

променени. Промените трябва да съответстват на изискванията на RID, приложими по времето на извършването им. Документацията от първоначалното типово одобрение остава валидна за всички части от съда под налягане, цистерната, вагон-батерията или MEGC, които не са били повлияни от промяната.

Промяната може да се отнася до един или повече съдове под налягане, цистерни, вагон-батерии или MEGC, покрити от типовото одобрение

Удостоверение, с което се одобрява промяната, се издава на кандидата от компетентните органи на която и да е държава членка или от друг орган, назначен от тях. За цистерните, вагон-батериите и MEGC копие от това удостоверение се съхранява като част от досието на цистерната.

Всяка подадена молба за удостоверение за одобрение на дадена промяна се подава от кандидата при един от компетентните органи или друг орган, назначен от тях.

Глава 1.9

1.9.1 Във втория абзац да се замени „от 1.1.2 (b)” с: „от 1.1.2.1 (b)”.

Глава 1.10

1.10.3.1 Да се измени на следното съдържание:

„1.10.3.1 Определение на опасни товари с тежки последици

1.10.3.1.1 Опасните товари с тежки последици са онези товари, с които съществува потенциалната възможност да бъде злоупотребено при терористичен акт и като резултат от това имат сериозни последици като масови жертви, масови разрушения или по-специално за Клас 7 масови социалноикономически сътресения.

1.10.3.1.2 Опасните товари с тежки последици в класове освен Клас 7 са онези, които са изброени в Таблица 1.10.3.1.2 по-долу, и които са превозвани в количества, по-високи от онези, посочени в нея.

[Да се впише вече съществуващата Таблица 1.10.5 с нов номер 1.10.3.1.2, но без рубриката за Клас 7.]

1.10.3.1.3 За опасните товари от Клас 7 радиоактивните материали с тежки последици са онези, чиято радиоактивност е равна на или по-висока от прага за транспортна безопасност от 3000 A₂ за всеки единичен пакет (вж. също 2.2.7.2.2.1) освен следните радионуклиди, за които прага за транспортна безопасност е посочен в Таблица 1.10.3.1.3 по-долу.

Таблица 1.10.3.1.3: Прагове за транспортна безопасност за определени радионуклиди

Елемент	Радиоизотоп	Праг за транспортна безопасност
Америций	Am-241	0.6
Злато	Au-198	2
Кадмий	Cd-109	200

Калифорний	Cf-252	0.2
Кюрий	Cm-244	0.5
Кобалт	Co-57	7
Кобалт	Co-60	0.3
Цезий	Cs-137	1
Желязо	Fe-55	8000
Германий	Ge-68	7
Гадолиний	Gd-153	10
Иридий	Ir-192	0.8
Никел	Ni-63	600
Паладий	Pd-103	900
Прометий	Pm-147	400
Полоний	Po-210	0.6
Плутоний	Pu-238	0.6
Плутоний	Pu-239	0.6
Радий	Ra-226	0.4
Рутений	Ru-106	3
Селен	Se-75	2
Стронций	Sr-90	10
Талий	Tl-204	200
Тулий	Tm-170	200
Итербий	Yb-169	3

1.10.3.1.4 За смесиците от радионуклиди оценката на това дали прага за транспортна безопасност е бил достигнат или надвишен може да се изчисли чрез събирането на стойностите на активността на всеки отделен радиоизотоп, разделени на прага за транспортна безопасност за този изотоп. Ако сборът от тези части е повече от 1, то прагът за транспортна безопасност за тази смес не е бил достигнат или надвишен.

Това изчисление може да бъде извършено чрез формулата:

$$\sum_i \frac{A_i}{T_i} < 1$$

Където:

A_i = активността на радиоизотоп i , който присъства в дадена пратка (TBq)

T_i = прагът на транспортна безопасност за радиоизотоп i (TBq).

1.10.3.1.5 Ако за даден радиоактивен материал съществуват и второстепенни рискове от други класове, критериите от таблица 1.10.3.1.2 също се взимат под внимание (вж. също 1.7.5)."

1.10.3.2.1 Да се замени „опасни товари с висок рисков потенциал (вж. Таблица 1.10.5)“ с:

„опасни товари с висок рисков потенциал (вж. Таблица 1.10.3.1.2) или радиоактивни материали с тежки последици (вж. 1.10.3.1.3).“

1.10.3.3 В първото изречение и в бележката да се замени опасни товари с висок рисков потенциал (вж. Таблица 1.10.5)“ с:

„опасни товари с висок рисков потенциал (вж. Таблица 1.10.3.1.2) или радиоактивни материали с тежки последици (вж. 1.10.3.1.3)

1.10.4 Да се измени на следното съдържание:

„**1.10.4** Разпоредбите в 1.10.1, 1.10.2 и 1.10.3 не са приложими когато количествата, съдържащи се в пратките във вагони или големи контейнери не надвишават тези, които са посочени в 1.1.3.6.3, освен за UN 0029, 0030, 0059, 0065, 0073, 0104, 0237, 0255, 0267, 0288, 0289, 0290, 0360, 0361, 0364, 0365, 0366, 0439, 0440, 0441, 0455, 0456 и 0500 и с изключение на UN 2910 и 2911, ако нивото им на активност надвишава стойността A_2 . В добавка към това разпоредбите на 1.10.1, 1.10.2 и 1.10.3 не са приложими, когато количествата, съдържащи се в цистерните или в насипно състояние във вагон или контейнер, не надвишават тези, които са посочени в 1.1.3.6.3. В добавка към това разпоредбите от тази Глава не са приложими към превоза на UN 2912–РАДИОАКТИВЕН МАТЕРИАЛ, НИСКА СПЕЦИФИЧНА АКТИВНОСТ (LSA-I) и UN 2913 – РАДИОАКТИВЕН МАТЕРИАЛ, ПОВЪРХНОСТ, ЗАМЪРСЕНА С ЧУЖДИ ТЕЛА (SCO-I).”

1.10.5 Да се премахне.

1.10.6 Да се номерира наново като 1.10.5.

В бележка 19 (понастоящем бележка 18) да се премахне последното изречение („Вж. също "Ръководство и насоки за изпълнението на INFCIRC/225/Rev.4, Физическа защита на ядрени материали и ядрените съоръжения, IAEA-TECDOC-967/Rev.1".”).

Глава 1.11

Да се измени бележка под линия 20 (понастоящем бележка 19) на следното съдържание:

„20 – Версията от 1 юли 2012 г.”

ЧАСТ 2

Глава 2.1

2.1.3.3 В първото изречение, след „Разтвор или смес”, да се добави: „съответстващи на класификационните критерии на RID”.

2.1.3.4.2 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към текста на английски език.]

2.1.3.5 След „разтвори или смеси” да се добави: „съответстващи на класификационните критерии на RID и”.

2.1.3.5.3 Да се измени началото (преди скобата) на подточка (h) на следното съдържание:

"(h) Вещества от Клас 6.1, които съответстват на критериите за токсичност при вдишване на опаковъчна група I”.

2.1.3.5.5 В края на третия параграф да се добави следното изречение:

„Въпреки това, ако е известно, че отпадъците притежават опасни единствено за околната среда качества, то те могат да бъдат причислени към опаковъчна група III под UN 3077 или 3082.“

2.1.3.8 Да се измени на следното:

„**2.1.3.8** Веществата от класовете от 1 до 6.2, 8 и 9, освен онези, на които са били дадени номера UN 3077 или 3082, които отговарят на критериите от 2.2.9.1.10, освен опасностите си като принадлежащи на класовете от 1 до 6.2, 8 и 9 вещества, се считат за опасни за околната среда вещества. Другите вещества, които не отговарят на критериите на никой друг клас, освен тези от 2.2.9.1.10, получават номера UN 3077 или 3082 според това кой е подходящ.“

Глава 2.2

Раздел 2.2.1

2.2.1.1.3 Да се замени "2.2.1.1.8" с:
„2.2.1.4“.

2.2.1.1.5 В описанието на Раздел 1.6 да се премахне:
„детониращи“.

2.2.1.1.6 В описанието на групата за съответствие N да се премахне:
„детониращи“.
[Изменението относно групата за съответствие S във версията на немски език не е приложимо към текста на английски език.]

2.2.1.1.8 Да се номерира наново като 2.2.1.4.
В определението на „ИЗДЕЛИЯ, ЕКСПЛОЗИВНИ, ИЗВЪНРЕДНО НЕЧУВСТВИТЕЛНИ (ИЗДЕЛИЯ, EEI)“ да се премахне:
„взривяване“ и „(EIDS)“.

Да се впише следното ново определение по азбучен ред:

„**ПАТРОНИ ЗА УРЕДИ, ПРАЗНИ:** UN 0014

Изделие, използвано за уреди и състоящо се от затворена обвивка на патрон с грундиращо покритие в центъра или по ръба, със или без заряд от бездимна или черен барут, но без снаряд.

2.2.1.1 Да се добави нова подточка 2.2.1.1.8 със следното съдържание:

„2.2.1.1.8 Изключение от Клас 1

2.2.1.1.8.1 Дадено изделие или вещество може да бъде изключено от Клас 1 по силата на резултатите от изпитванията и определението за Клас 1 с одобрението на компетентните органи на държавата членка, която може да признава и одобрение, дадено от компетентните органи на държава, която не е една от държавите членки, при условие че това одобрение е било дадено в съответствие с процедурите, приложими според RID, ADN, IMDG и техническите инструкции на ICAO.

2.2.1.1.8.2 С одобрението на компетентните органи в съответствие с 2.2.1.1.8.1 дадено изделие може да бъде изключено от Клас 1, ако три неопаковани

изделия, всяко от което активирано чрез собствено средство за стартиране или запалване или външно средство за функциониране в определения режим, отговарят на следните изпитвателни критерии:

(а) никоя външна повърхност няма температура от повече от 65°C. Допустими са моментни повишения в температурата до 200°C;

(b) никое разкъсване и раздробяване на външната обшивка или движение на изделието или неговите отделни части не е повече от един метър в която и да било посока;

БЕЛЕЖКА: Ако целостта на изделието може да бъде нарушена в случай на пламък отвън, то тези критерии трябва да бъдат проверени посредством пожарно изпитание, както е описано в ISO 12097-3.

(с) да няма детонация със звук по-висок от 135 dB(C) в най-високия ѝ момент от разстояние един метър;

(d) да няма огън или пламък в състояние да подпали материал като лист хартия с мерки $80 \pm 10 \text{ g/m}^2$, който да влезе в контакт с изделието; и

(е) да не се отделят дим, изпарения или прах в такива количества, че видимостта в камера от един кубичен метър, оборудвана с отдушници с подходящи размери, да бъде намалена с повече от 50%, измерено с калибриран светломер (луксомер) или радиометър, поставен на един метър разстояние от постоянен светлинен източник, намиращ се по средата на противоположните стени. Общите насоки за изпитването на оптичната плътност в ISO 5659-1 и общите насоки за фотометричните системи, описани в Раздел 7.5 в ISO 5659-2, могат да бъдат използвани, както и други подобни методи за измерването на оптична плътност, предназначени за изпълнението на същата цел. Подходящ капак, който да обхваща задната повърхност и страните на светломера, се използва, за да се намали ефекта от разпокъсаната или процеждаща се светлина, която не се излъчва директно от източника.

БЕЛЕЖКА:

1: Ако по време на изпитванията във връзка с критерии (а), (b), (с) и (d) се забелязва никакво или много малко количество дим, то изпитването, описано в (е), може да бъде отменено.

2: Компетентните органи, посочени в 2.2.1.1.8.1, могат да изискат изпитвания в опаковано състояние ако е било установено, че в това си състояние изделието може да води до по-големи рискове.

Раздел 2.2.2

2.2.2.1.2 Да се впише нов подраздел в края със следното съдържание:

„8. Химикали под налягане: течности, пасто- или прахообразни, херметизирани чрез пропеланти, които съответстват на определението за състен или втечен газ и негови смеси.“

2.2.2.1.3 В началото да се замени „(с изключение на аерозоли)“ с:

„(освен аерозоли и химикали под налягане).“

В края на Бележка 2 да се добави следното ново изречение:

„За химикали под налягане (с номера UN 3500 до 3505), вж. 2.2.2.1.7“.

2.2.2.1.5 В началото да се замени „(освен аерозоли)“ с:

„(освен аерозоли и химикали под налягане).“

Под "Запалими газове" да се замени „ISO 10156:1996" с:
„ISO 10156:2010".

Под „Окисляващи газове" да се замени „ISO 10156:1996 или ISO 10156-2:2005"
с:
„ISO 10156:2010".

2.2.2.1.6 В първата Бележка да се замени „или на пирофорни газове съгласно с Инструкция за опаковка Р 200" с:

„и газове, идентифицирани като „Считани за пирофорни" с бележка с) към Таблица 2 от указания за опаковане Р 200".

2.2.2.1 Да се добави нова точка 2.2.2.1.7 със следното съдържание:

„2.2.2.1.7 Химикали под налягане

Химикалите под налягане (с номера UN 3500 до 3505) се причисляват към една от тези групи в зависимост от техните опасни качества, както следва:

A – асфиксианти;

F – леснозапалими;

T – токсични;

C – корозивни;

FC – леснозапалими, корозивни;

TF – токсични, леснозапалими.

Класификацията зависи от характеристиките на свързаните с тях опасности за компонентите в различните им състояния:

Пропелантите;

Течността; или

Твърдото вещество.

БЕЛЕЖКА

1: Газовете, които съответстват на определението за токсични или окисляващи газове според 2.2.2.1.5 или газовете, идентифицирани като „Считани за пирофорни" с бележка с) от Таблица 2 от указания за опаковане Р 200 в 4.1.4.1, не се използват като пропеланти за химикали под налягане.

2: Химикалите под налягане със съдържание, което отговаря на критериите за опаковъчна група I за токсичност или корозивност, или със съдържание, което отговаря както на критериите за опаковъчна група II или III за токсичност, така и на опаковъчна група II или III за корозивност, не се приемат за превоз с тези UN номера.

3: Химикалите под налягане с компоненти, които отговарят на качествата на Клас 1; течни експлозиви с понижена чувствителност от Клас 3; самоактивиращи се вещества и твърди вещества с понижена чувствителност от Клас 4.1; Клас 4.2; Клас 4.3; Клас 5.1; Клас 5.2; Клас 6.2; или Клас 7 не се приемат за превоз с тези UN номера.

4: Химикалите под налягане в аерозолна опаковка се превозват под номер UN 1950.

Приложими са следните критерии:

(а) Причисляването към група A се прилага когато съдържанието не отговаря на критериите за никоя друга група според подточките от (b) до (e) по-долу;

(b) Причисляването към група F се прилага ако някой от компонентите, който може да бъде с чисто съдържание или смес, трябва да бъде класифициран като леснозапалим. Леснозапалимите компоненти са леснозапалими течности и смеси от течности, леснозапалими твърди вещества и смеси от твърди вещества или леснозапалими газове и смеси от газове, които отговарят на следните критерии:

(i) Леснозапалими течности са тези течности, които имат точка на възпламеняване от не повече от 93°C;

(ii) Леснозапалими твърди вещества са тези твърди вещества, които отговарят на критериите от 2.2.41.1;

(iii) Леснозапалимите газове са тези газове, които отговарят на критериите от 2.2.2.1.5;

(c) Причисляването към група T се прилага, когато съдържанието, освен пропеланта, е класифицирано като опасен товар от Клас 6.1, опаковъчна група I или II;

(d) Причисляването към група C се прилага, когато съдържанието, освен пропеланта, е класифицирано като опасен товар от Клас 8, опаковъчна група I или II;

(e) Ако са изпълнени критериите за две групи измежду групите F, T и C, се прилагачисляване към група FC или TF според случая."

2.2.2.3 Да се добави следната нова таблица на края:

» Химикали под налягане		
Класификационен код	UN номер	Име на веществото или изделието
8 A	3500	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, Н.У.К.
8 F	3501	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, Н.У.К.
8 T	3502	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.
8 C	3503	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, КОРОЗИВЕН, Н.У.К.
8 TF	3504	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.
8 FC	3505	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, КОРОЗИВЕН, Н.У.К.

Раздел 2.2.3

2.2.3.1.1 В началото на Бележка 1 да се премахне:

„, нетоксични и некорозивни,“.

В Бележка 2, след "мазут (лек)", да се впише:

„включително синтетично произведени продукти“.

2.2.3.1.2 Да се замени „F – Запалими течности без допълнителен риск“ с:

„F – Запалими течности без допълнителни рискове и изделия, които съдържат такива вещества“.

След класификационен код F2, да се добави следния нов класификационен код:

„F3 – Изделия, съдържащи запалими течности;“.

2.2.3.3 Да се измени „запалими течности” на:
 „Запалими течности и изделия, съдържащи такива течности.”
 За класификационен код F1 да се премахне:
 „UN 3269– КОМПЛЕКТ ОТ ПОЛИЕСТЕРНА СМОЛА”.

В списъка на сборните рубрики за „Леснозапалими течности без второстепенен риск F” да се впише нова рубрика със следното съдържание:

Изделия F3	3269	КОМПЛЕКТ ОТ ПОЛИЕСТЕРНА СМОЛА
	3473	ПАТРОНИ ЗА ГОРИВНИ КЛЕТКИ
	3473	ПАТРОНИ ЗА ГОРИВНИ КЛЕТКИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОБОРУДВАНЕТО
	3473	ПАТРОНИ ЗА ГОРИВНИ КЛЕТКИ, ОПАКОВАНИ С ОБОРУДВАНЕТО

”

Раздел 2.2.51

2.2.51.3 Да се замени „Вещества, поддържащи горенето (окисляващи)” с:
 „Вещества, поддържащи горенето (окисляващи) и изделия, съдържащи такива
 вещества.”

Раздел 2.2.52

2.2.52 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста
 на английски език.]

2.2.52.4 В таблицата да се изменят описаните по-долу рубрики както следва:

Органичен пероксид		Колона	Поправка
ДИИЗОПРОПИЛ ПЕРОКСИДИКАРБОНАТ	(трети ред)	Концентрация	Да се замени „≤28” с: „≤32”
		Разтворител тип А	Да се замени „≥72” с: „≥68”
ДИ-(3,5,5- ТРИМЕТИЛХЕКСАНОИЛ) ПЕРОКСИД	(първи ред)	Концентрация	Да се замени „>38 – 82” с: „>52 – 82”

”

Да се впише следната нова рубрика:

Органичен пероксид	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
([3R- (3R,5aS,6S,8aS,9R,10R,12S,12aR**)] – ДЕКАХИДРО-10-МЕТОКСИ-3,6,9- ТРИМЕТИЛ-3,12-ЕПОКСИ-12Н- ПИРАНО[4,3- <i>j</i>]-1,2- БЕНЗОДИОКСЕПИН)	≤100					OP7	3106	

”

След първия ред за "ДИ-(3,5,5-ТРИМЕТИЛХЕКСАНОИЛ) ПЕРОКСИД" да се
 впише следния нов ред:

ОРГАНИЧЕН ПЕРОКСИД	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
"	>38 -52	≥48					3119	забранено

" В края на Таблицата след „3,6,9-ТРИЕТИЛ-3,6,9-ТРИМЕТИЛ-1,4,7 ТРИПЕРОКСОНАН" да се добави следния нов ред:

Органичен пероксид	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
"	≥17	≥18		≥65		OP8	3110	

"

2.2.61.3 Под класификационен код T1 за UN 3276 и UN 3278 да се изменят имената на веществата на следното:

„3276 НИТРИЛИ, ТЕЧНИ, ТОКСИЧНИ, Н.У.К.

3278 ОРГАНОФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТЕЧНО, ТОКСИЧНО, Н.У.К."

Под класификационен код T1 за UN 3381 и UN 3382 да се замени „с токсичност при вдишване" с:

„с LC₅₀".

Под класификационен код T2 за UN 3439 и UN 3464 да се изменят имената на веществата на следното:

„3439 НИТРИЛ, ТВЪРД, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.

3464 ОРГАНИЧНО-ФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТОКСИЧНО, Н.У.К."

Под класификационен код T3 за UN 3282 и UN 3467 да се изменят имената на веществата на следното:

„3282 ОРГАНОМЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТЕЧНО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.

3467 ОРГАНОМЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТВЪРДО, ТОКСИЧНО, Н.У.К."

Под класификационен код T4 за UN 3381 и UN 3382 да се замени „с токсичност при вдишване" с:

„с LC₅₀".

Под класификационен код TF1 за UN 3383 и UN 3384 да се замени „с токсичност при вдишване" с:

„с LC₅₀".

Под класификационен код TW1 за UN 3385 и UN 3386 да се замени „с токсичност при вдишване" с:

„с LC₅₀".

Под класификационен код TO1 за UN 3387 и UN 3388 да се замени „с токсичност при вдишване" с:

„с LC₅₀".

Под класификационен код TC1 за UN 3389 и UN 3390 да се замени „с токсичност при вдишване" с:

„с LC₅₀".

Под класификационен код TC3 за UN 3389 и UN 3390 да се замени „с токсичност при вдишване” с:
„с LC₅₀”.

Под класификационен код TFC за UN 3488 и UN 3489 да се замени „с токсичност при вдишване” с:
„с LC₅₀”.

Под класификационен код TFC да се премахнат целите рубрики за UN 3492 и UN 3493.

Под класификационен код TFW за UN 3490 и UN 3491 да се замени „с токсичност при вдишване” с:
„с LC₅₀”.

Раздел 2.2.62

2.2.62.1.5.3 Да се добави следната нова Бележка в края:

„БЕЛЕЖКА: Медицинското оборудване, от което са били отцедени всички свободни течности, се счита за изпълняващо изискванията на този параграф и не подлежи на разпоредбите на RID.”

2.2.62.1.5 Да се добави нов параграф 2.2.62.1.5.7 със следното съдържание:

„2.2.62.1.5.7 Освен за:

(а) медицински отпадъци (UN 3291);

(b) медицински устройства или оборудване, които са замърсени с или съдържат инфекциозни вещества в Категория А (UN 2814 или 2900); и

(c) медицински устройства или оборудване, които са замърсени с или съдържат други опасни товари, които отговарят на определението за друг клас,

медицинските устройства или оборудване, които потенциално могат да бъдат замърсени с или съдържат инфекциозни вещества, които се превозват за дезинфекция, почистване, стерилизация, поправка или оценка на оборудването, не подлежат на разпоредбите на RID освен тези в настоящия параграф, ако са опаковани в опаковки, които са били проектирани и изработени по такъв начин, че при нормални условия на превоз да не могат да бъдат счупени, пробити или съдържанието им да изтече. Опаковките се проектират така, че да отговарят на изискванията за изработка, посочени в 6.1.4 или 6.6.5.

Тези опаковки трябва да отговарят на общите изисквания за опаковките от 4.1.1.1 и 4.1.1.2 и да са в състояние да задържат медицинските устройства и оборудване дори ако бъдат изпуснати от височина от 1.2 метра.

Опаковките се маркират с надпис "УПОТРЕБЯВАНО МЕДИЦИНСКО УСТРОЙСТВО" или "УПОТРЕБЯВАНО МЕДИЦИНСКО ОБОРУДВАНЕ". Когато се използват външни опаковки, те трябва да бъдат маркирани по същия начин, освен ако надписа не остава видим.”

2.2.62.1.12.1 В края, преди бележката под линия да се впише:

„и в съответствие с разпоредбите, които са приложими към превоза на животни.”

Раздел 2.2.7

2.2.7.4.1.4 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към текста на английски език.]

Раздел 2.2.8

2.2.8.1.2 Да се замени „С1-С10, Корозионни вещества без вторичен риск:” с:
„С1-С11 Корозионни вещества без вторичен риск и изделия, съдържащи такива вещества:”, и да се прехвърли рубриката на С11 под това заглавие.

Да се замени „СТ, Токсични корозионни вещества:” с:
„Корозионни вещества, токсични и изделия, съдържащи такива вещества”.

След „СТ2, Твърд:”, да се впише:
„СТ3, Изделия:”.

2.2.8.1.6 Да се прибави следната таблица на края:

„Таблица 2.2.8.1.6: Таблица, обобщаваща критериите от 2.2.8.1.6

Опаковъчна група	Време на излагане	Период на наблюдение	Ефект
I	≤3 минути	≤60 минути	
II	>3 минути ≤1 час	≤14 дни	Пълно разрушение на дебелината на незасегната кожа
III	>1 час ≤4 часа	≤14 дни	Пълно разрушение на дебелината на незасегната кожа
III	-	-	Степента на корозия върху повърхности от стомана или алуминий, която надвишава 6.25 mm годишно при изпитвателна температура от 55°C, изпитано върху двата материала

”

2.2.8.3 Да се изменят заглавията на таблиците, както следва:

Да се замени „Корозивни вещества без второстепенни рискове” с:

„Корозивни вещества без второстепенни рискове и изделия, съдържащи такива вещества”.

Под класификационен код „С11” да се впишат следните нови рубрики в цифрена последователност:

„1774 ПАТРОНИ ЗА ПОЖАРОГАСИТЕЛ, корозивна течност

2028 БОМБИ, ДИМНИ, НЕЕКСПЛОЗИВНИ с корозивна течност, без стартиращо устройство

3477 ПАТРОНИ ЗА ГОРИВНИ КЛЕТКИ, съдържащи корозивни вещества, или

3477 ПАТРОНИ ЗА ГОРИВНИ КЛЕТКИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОБОРУДВАНЕТО, съдържащи корозивни вещества, или

3477 ПАТРОНИ ЗА ГОРИВНИ КЛЕТКИ, ОПАКОВАНИ С ОБОРУДВАНЕТО, съдържащи корозивни вещества”.

Да се замени „Корозивни вещества с второстепенни рискове” с:

„Корозивни вещества с второстепенни рискове и изделия, съдържащи такива вещества”.

Под „Токсични СТ”, да се добави следната нова кутия:

” Изделия СТЗ	3506 ЖИВАК, СЪДЪРЖАЩ СЕ В ПРОИЗВЕДЕНИТЕ ИЗДЕЛИЯ
-------------------------	--

”
Раздел 2.2.9

2.2.9.1.7 Да се измени на следното:

„Литиеви батерии

2.2.9.1.7 На клетките и батериите, клетките и батериите, които се съдържат в оборудването или клетките и батериите, които са опаковани с оборудването и съдържат литий в каквато и да било форма, се дават номера UN 3090, 3091, 3480 или 3481 според случая. Те могат да бъдат превозвани с тези номера, ако изпълняват следните разпоредби:

(а) Всяка клетка или батерия е от типа, за който е доказано, че отговаря на изискванията за всяко изпитване от Наръчника за изпитванията и критериите, част III, подраздел 38.3;

БЕЛЕЖКА: Батериите са от типа, за който е доказано, че отговаря на изпитвателните изисквания от Наръчника за изпитванията и критериите част III, подраздел 38.3 независимо от това дали клетките, от които те се състоят, са от изпитан тип.

(b) Всяка клетка или батерия включва в конструкцията си вентилиращо устройство за безопасност или е проектирана така, че да бъде отстранена опасността от силно разкъсване при нормални условия на превоз;

(c) Всяка клетка или батерия е оборудвана с ефективно средство за предотвратяване на външни къси съединения;

(d) Всяка батерия, която съдържа клетки или поредици от клетки, които са свързани паралелно, е оборудвана с ефективно средство, необходимо за предотвратяването на опасни токови вълни в обратна посока (напр. диоди, бушони и пр.);

(e) Клетките и батериите се произвеждат при наличието на програма за контрол на качеството, която включва:

(i) Описание на организационната структура и отговорностите на персонала във връзка с проектирането и качеството на продуктите;

(ii) Съответните инспекции и изпитвания, контрол на качеството, осигуряване на качеството и указанията за протичането на процедурите, които ще бъдат използвани;

(iii) Текущ контрол, който включва съответните дейности, които се използват за предотвратяване и установяване на вътрешни аварии поради къси съединения по време на производството на клетките;

(iv) Документацията относно качеството, като например доклади от инспекциите, данни от изпитванията и от калибрирането и удостоверения. Данните от изпитванията се съхраняват и са достъпни за компетентните органи при поискване;

(v) Прегледи от ръководството, които да осигуряват ефективната работа на програмата за контрол на качеството;

(vi) Процедури за контрол на документите и техните ревизии;

(vii) Средство за контрол на клетките или батериите, които не съответстват на типа, изпитан както е упоменато в (a) по-горе;

- (viii) Програми за обучение и квалификационни процедури за съответния персонал; и
- (ix) Процедури, които гарантират, че няма щети върху крайния продукт.

БЕЛЕЖКА: Вътрешните програми за контрол на качеството са приемливи. Не се изисква сертификация от трета страна, но процедурите, описани в точките от (i) до (ix) по-горе, се записват надлежно и се проследяват. Копие от програмата за контрол на качеството е достъпно за компетентните органи при поискване.

Литиевите батерии не подлежат на разпоредбите на RID, ако отговарят на изискванията на специална разпоредба 188 от Глава 3.3.

БЕЛЕЖКА: Рубриката UN 3171 – превозно средство, захранвано с батерии, или UN 3171 – оборудване, захранвано с батерии, се отнася само до превозните средства, захранвани с мокри батерии, натриеви батерии, литиево-метални батерии или литиево-йонни батерии и оборудване, захранвано с мокри батерии или литиево-йонни батерии, превозвани с инсталирани такива батерии.

За целите на този UN номер превозните средства представляват самозадвижващи се машини, проектирани с цел да превозват едно или повече лица или товари. Примери за такива превозни средства са електрическите автомобили, мотоциклетите, скутерите, три- и четириколесните превозни средства или мотоциклети, електрическите велосипеди, електрическите инвалидни колички, градинските трактори, лодките и самолетите.

Примери за оборудване са сенокосачките, почистващите машини или умалените модели на лодки или самолети. Оборудването, което се захранва с литиево-метални батерии или литиево-йонни батерии, се записва в рубриците UN 3091 – ЛИТИЕВО-МЕТАЛНИ БАТЕРИИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОБОРУДВАНЕТО, или UN 3091 – ЛИТИЕВО-МЕТАЛНИ БАТЕРИИ, ОПАКОВАНИ С ОБОРУДВАНЕТО, или UN 3481 – ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОБОРУДВАНЕТО, или UN 3481 – ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ, ОПАКОВАНИ С ОБОРУДВАНЕТО, според случая.

Хибридните електрически превозни средства, които се захранват както чрез двигател с вътрешно горене, така и с мокри батерии, натриево-йонни батерии, литиево-метални батерии или литиево-йонни батерии, превозвани, когато батерията или батериите са вече инсталирани, се класифицират с номер UN 3166 - превозно средство, захранвано с леснозапалим газ, или UN 3166 - превозно средство, захранвано с леснозапалима течност, според случая."

2.2.9.1.14 Да се добави следната нова рубрика в списъка преди Бележката:

„Електрически кондензатори с двоен пласт (с капацитет за съхранение на енергия по-висок от 0.3 Wh)“.

В Бележката след „UN 1845 – ТВЪРД КАРБОНДИОКСИД (СУХ ЛЕД) да се впише препратка към бележка под линия 23. Текста на бележката под линия трябва да е следния:

„23 За UN 1845 – ТВЪРД КАРБОНДИОКСИД (СУХ ЛЕД използван за охлаждане, вж. 5.5.3.“

В Бележката, да се замени „3171 АПАРАТ, ЗАДВИЖВАН ОТ АКУМУЛАТОРИ (електролитни акумулатори)“ с:

„3171 АПАРАТ, ЗАДВИЖВАН ОТ АКУМУЛАТОРИ (вж. също БЕЛЕЖКАТА на края на 2.2.9.1.7.)“.

2.2.9.3 За класификационен код М11 да се добави следната нова рубрика в края:

„3499 КОНДЕНЗАТОР, електрически двоен пласт (с капацитет за съхранение на енергия, по-висок от 0.3 Wh)“.

Глава 2.3

2.3.3.2 Бележка 23 се номерира наново на Бележка 24.

ЧАСТ 3

Глава 3.1

3.1.3.2 В първото изречение след „Разтвор или смес“ да се добави:

„отговарящи на класификационните критерии на RID.“

3.1.3.3 След „Разтвор или смес“, да се добави: „отговарящи на класификационните критерии на RID.“

Глава 3.2

Таблица А

UN номер	Колона	Изменение
0012	(6)	Да се впише: „364“.
	(7а)	Да се замени „0“ с: „5 кг.“
0014	(2)	След „ПАТРОНИ ЗА МАЛОКАЛИБРЕНИ ОРЪЖИЯ, ХАЛОСТНИ“, да се добави: „или ПАТРОНИ ЗА УРЕДИ, ХАЛОСТНИ.“
	(6)	Да се впише: „364“.
	(7а)	Да се замени „0“ с: „5 кг.“
0055	(6)	Да се впише: „364“.
	(7а)	Да се замени „0“ с: „5 кг.“
0144	(6)	Да се замени „500“ с: „358“
1006	(6)	Да се добави: „653“.
1008	(13)	Да се добави: „ТТ 10“.
1011	(6)	Да се добави: „657 660“.
1017	(13)	Да се добави: „ТТ 10“.
1046	(6)	Да се добави: „653“.

1048	(13)	Да се добави: „ТТ 10”.
1049	(6)	Да се добави: „660”.
1050	(13)	Да се добави: „ТТ 10”.
1053	(13)	Да се добави: „ТТ 10”.
1057	(6)	Да се добави: „658”.
1072	(6)	Да се добави: „655”.
1075	(6)	Да се добави: „660”.
1079	(13)	Да се добави: „ТТ 10”.
1081	(12)	Да се впише: „РхВN(M)”
	(13)	Да се впише: „TU38 TU40 TE22 TA4 TT9”.
1162	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
1169, PG I	(1) - (20)	Да се премахне цялата рубрика.
1196	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
1197, PG I	(1) - (20)	Да се премахне цялата рубрика.
1202 (всичките три рубрики)	(6)	Да се добави: „363”.
1203	(6)	След „234”, да се добави: „363”.
1223	(6)	Да се добави: „363”.
1250	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
1266, PG I	(1) - (20)	Да се премахне цялата рубрика.
1268 (всичките четири рубрики)	(6)	Да се добави: „363”.
1286, PG I	(1) - (20)	Да се премахне цялата рубрика.
1287, PG I	(1) - (20)	Да се премахне цялата рубрика.
1298	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
1305	(7b)	Да се замени „Е2” с:

		„E0”.
1402, PG I	(12)	Да се впише: „S2.65AN(+)”.
	(13)	Да се впише: “TU4 TU22 TM2 TA5”.
1724	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1728	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1747	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1753	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1762	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1763	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1766	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1767	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1769	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1771	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1781	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1784	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1792	(2)	В края да се добави: „ ТВЪРД.”
	(3b)	Да се замени „C1” с: „C2”.
	(7a)	Да се замени „1 l.” с: „1 kg.”
	(8)	Да се замени „P001 IBC02” с: „P002 IBC08”.
	(9a)	Срещу „IBC08” да се впише: „B4”.
	(9b)	Да се замени „MP15” с: „MP10”.
	(12)	Преди „L4BN” да се впише: „SGAN”.
	(16)	Да се впише: „W11”.
1799	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1800	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1801	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.

1804	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1816	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1818	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
1845	(4) - (20)	Да се измени на следното: „НЕ Е ПРЕДМЕТ НА RID - когато се използва като охладител, вж. 5.5.3.”
1863 (всичките четири рубрики)	(6)	Да се впише: „363”.
1950	(8)	Да се замени „P003” с: „P207” (дванадесет пъти).
	(9a)	Да се премахне: „PP17” (дванадесет пъти).
1954	(6)	Да се добави: „660”.
1956	(6)	Да се добави: „655”.
1965	(6)	Да се добави: „660”.
1969	(6)	Да се добави: „660”.
1971	(6)	Да се добави: „660”.
1978	(6)	Да се добави: „660”.
2208	(9a)	Срещу „LP02” да се впише: „L3”.
2381	(3b)	Да се замени „F1” с: „FT1”.
	(5)	Да се добави: „+6.1”.
	(8)	Да се премахне: „R001”.
	(10)	Да се замени „T4” с: „T7”.
	(11)	Да се замени „TP1” с: „TP2 TP39”.
	(12)	Да се замени „LGBF” с: „L4BH”.
	(13)	Да се впише: „TU15”.
	(18)	Да се впише: „CW13 CW28”.
	(20)	Да се замени „33” с: „336”.
2434	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.

2435	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
2437	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
2590	(7a)	Да се замени „0” с: „5 kg”.
2809	(3b)	Да се замени „С9” с: „СТ1”.
	(5)	Да се добави: „+6.1”.
	(6)	Да се замени „599” с: „365”.
	(18)	Да се впише: „CW13 CW28”.
	(20)	Да се замени „80” с: „86”.
2985	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
2986	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
2987	(7b)	Да се замени „Е2” с: „Е0”.
3064	(6)	Да се впише: „359”.
3090	(6)	Да се замени „656” с: „661”.
3091	(6)	Да се впише: „360”. Да се замени „656” с: „661”.
3129, PG II	(11)	Да се добави: „ТР7”.
3129, PG III	(11)	Да се замени „ТР1” с: „ТР2 ТР7”.
3148, PG I	(10)	Да се замени „Т9” с: „Т13”.
	(11)	Да се добави: „ТР38”.
3148, PG II	(11)	Да се добави: „ТР7”.
3148, PG III	(11)	Да се замени „ТР1” с: „ТР2 ТР7”.
3150	(8)	Да се замени „Р206” с: „Р208”.
3156	(6)	Да се добави: „655”.
3171	(4) - (20)	Да се измени на следното съдържание: „НЕ Е ПРЕДМЕТ НА RID, вж. също специална разпоредба 240 от Глава 3.3”.
3175	(6)	Да се добави: „601”.

3243	(6)	Да се добави: „601”.
3269	(3b)	Да се замени „F1” с: „F3” (три пъти).
3276	(2)	Да се измени на следното съдържание: „НИТРИЛИ, ТЕЧНИ, ТОКСИЧНИ, Н.У.К.”
3278	(2)	Да се измени на следното съдържание: „ОРГАНИЧНО-ФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТЕЧНО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”
3282	(2)	Да се измени на следното съдържание: „ОРГАНИЧНО-МЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТЕЧНО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”
3361	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
3362	(7b)	Да се замени „E2” с: „E0”.
3381	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3382	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3383	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3384	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3385	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3386	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3387	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3388	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3389	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3390	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3439	(2)	Да се измени на следното: „НИТРИЛИ, ТВЪРДИ, ТОКСИЧНИ, Н.У.К.”.
3464	(2)	Да се измени на следното: „ОРГАНИЧНО-ФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТВЪРДО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”.
3467	(2)	Да се измени на следното: „ОРГАНИЧНО-МЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТВЪРДО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”.
3473	(3b)	Да се замени „F1” с: „F3”.
3475	(6)	Да се впише: „363”.
3480	(6)	Да се замени „656” с: „661”.
3481	(6)	Да се впише:

		„360”. Да се замени „656” с: „661”.
3486	(9a)	Срещу „LP02”, да се впише: „L3”.
3488	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3489	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3490	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3491	(2)	Да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”.
3492	(1) - (20)	Да се премахне цялата рубрика.
3493	(1) - (20)	Да се премахне цялата рубрика.

Да се замени реда за рубриката UN 3256 със следните два реда:

(1)	(2)	(6)
3256	ПОДГРЯТО ТЕЧНО ВЕЩЕСТВО, ЗАПАЛИТЕЛНО, Н.У.К., с пламна точка над 60°C, при или над неговата пламна точка и под 100°C.	274 560
3256	ПОДГРЯТО ТЕЧНО ВЕЩЕСТВО, ЗАПАЛИТЕЛНО, Н.У.К., с пламна точка над 60°C, при или над неговата пламна точка и при или над 100°C.	274 560 580

Посочените данни в колони (3a), (3b), (4), (5) и (7a) до (20) остават същите без промяна и за двата класа.

В таблица А добавете следните нови рубрики: „

UN номер	Наименование и описание	Клас	Класификационен код	Опаковъчна група	Етикети	Специални разпоредби	Ограничени и приемливи количества		Опаковка			Преносими цистерни и контейнери за насипни товари		RID цистерни		Транспортна категория	Специални разпоредби за превоз			на	
									за указания опаковане	за специални разпоредби опаковането	за смесени разпоредби опаковането	Указания	Специални разпоредби	Код цистерната	Специални разпоредби		Опаковки	Насипни	Натоварване, разтоварване и обработка		Експресни пратки
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3497	ХРАНА ОТ КРИЛ	4.2	S2	II	4.2	300	0	E2	P410 IBC06		MP14	T3	TP33	SGA N		2	W1			CE 10	40
3497	ХРАНА ОТ КРИЛ	4.2	S2	III	4.2	300	0	E1	P002 IBC08 LP02 R001	B3	MP14	T1	TP33	SGAV		3	W1	VW 4		CE 11	40
3498	ЙОДЕН МОНОХЛОРИД, ТЕЧЕН	8	C1	II	8		11	E2	P001 IBC02		MP15	T7	TP2	L4BN		2				CE 10	80
3499	КОНДЕНЗАТОР електрически с двоен пласт (с капацитет за съхранение на енергия, по-висок от 0.3 Wh)	9	M11		9	361	0	E0	P003							4				CE 2	90
3500	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, Н.У.К.	2	8A		2.2	274 659	0	E0	P206		MP9	T50	TP4 TP40			3			CW9 CW10 CW12 CW36	CE 2	20
3501	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, Н.У.К.	2	8F		2.1	274 659	0	E0	P206	PP89	MP9	T50	TP4 TP40			2			CW9 CW10 CW12 CW36	CE 2	23

3 5 0 2	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.	2	8Т		2.2+6 .1	274 659	0	Е0	P206	PP89	MP9	T50	TP4 TP40			1			CW9 CW10 CW12 CW28 CW36	CE 2	26
3 5 0 3	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, КОРОЗИВЕН, Н.У.К.	2	8С		2.2+8	274 659	0	Е0	P206	PP89	MP9	T50	TP4 TP40			1			CW9 CW10 CW12 CW36	CE 2	28
3 5 0 4	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.	2	8ТF		2.1+6 .1	274 659	0	Е0	P206	PP89	MP9	T50	TP4 TP40			1			CW9 CW10 CW12 CW28 CW36	CE 2	263
3 5 0 5	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, КОРОЗИВЕН, Н.У.К.	2	8FС		2.1+8	274 659	0	Е0	P206	PP89	MP9	T50	TP4 TP40			1			CW9 CW10 CW12 CW36	CE 2	238
3 5 0 6	ЖИВАК, СЪДЪРЖАЩ СЕ В ПРОИЗВЕДЕНИТЕ ИЗДЕЛИЯ	8	СТЗ	III	8+6.1	366	5 kg.	Е0	P003	PP90	MP15					3			CW13 CW28	CE 11	86

”

Таблица Б

Да се впишат следните нова рубрики:

Наименование и описание	UN номер	Бележки	ННМ код
КОНДЕНЗАТОР, електрически с двоен пласт (с капацитет за съхранение на енергия, повисок от 0.3 Wh)	3499		8532++
ПАТРОНИ ЗА УРЕДИ, ПРАЗНИ	0014		930621 930630
ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, Н.У.К.	3500		38000
ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, КOROЗИВЕН, Н.У.К.	3503		38000
ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, Н.У.К.	3501		38000
ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, КOROЗИВЕН, Н.У.К.	3505		38000
ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.	3504		38000
ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.	3502		38000
ЙОДЕН МОНОХЛОРИД, ТЕЧЕН	3498		281210
ХРАНА ОТ КРИП	3497		030700
ЖИВАК, СЪДЪРЖАЩ СЕ В ПРОИЗВЕДЕНИТЕ ИЗДЕЛИЯ	3506		2852++

Да се изменят следните рубрики:

Наименование и описание	UN номер	Изменение
ЙОДЕН МОНОХЛОРИД	1792	В края да се добави: „ТВЪРД”.
НИТРИЛИ, ТОКСИЧНИ, ТЕЧНИ, Н.У.К.	3276	Да се замени името със следното: „НИТРИЛИ, ТЕЧНИ, ТОКСИЧНИ, Н.У.К.”
НИТРИЛИ, ТОКСИЧНИ, ТВЪРДИ, Н.У.К.	3439	Да се замени името със следното: „НИТРИЛИ, ТВЪРДИ, ТОКСИЧНИ, Н.У.К.”
ОРГАНИЧНО МЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТОКСИЧНО, ТЕЧНО, Н.У.К.	3282	Да се замени името със следното: „ОРГАНИЧНО МЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТЕЧНО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”
ОРГАНИЧНО МЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТОКСИЧНО, ТВЪРДО, Н.У.К.	3467	Да се замени името със следното: „ОРГАНИЧНО МЕТАЛНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТВЪРДО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”
ОРГАНИЧНО ФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТОКСИЧНО, ТЕЧНО, Н.У.К.	3278	Да се замени името със следното: „ОРГАНИЧНО ФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТЕЧНО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”
ОРГАНИЧНО-ФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТОКСИЧНО, ТВЪРДО, Н.У.К.	3464	Да се замени името със следното: „ОРГАНИЧНО ФОСФОРНО СЪЕДИНЕНИЕ, ТВЪРДО, ТОКСИЧНО, Н.У.К.”

ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, КОРОЗИВНА, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3492	Да се премахне цялата рубрика.
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, КОРОЗИВНА, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀	3493	Да се премахне цялата рубрика.
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, КОРОЗИВНА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀	3390	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC50”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, КОРОЗИВНА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3389	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, КОРОЗИВНА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3488	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, КОРОЗИВНА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀	3489	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3383	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀	3384	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, Н.У.К., с токсичност при	3382	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с:

вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀		„с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3381	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, ОКИСЛЯВАЩА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3387	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, ОКИСЛЯВАЩА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀	3388	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, РЕАГИРАЩА С ВОДА, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3490	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀	3491	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, РЕАГИРАЩА С ВОДА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 1000 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 10 LC ₅₀	3386	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”
ТЕЧНОСТ, ТОКСИЧНА ПРИ ВДИШВАНЕ, РЕАГИРАЩА С ВОДА, Н.У.К., с токсичност при вдишване, по-ниска или равна на 200 ml/m ³ и концентрация на наситените пари, по-висока или равна на 500 LC ₅₀	3385	В наименованието да се замени „с токсичност при вдишване” с: „с LC ₅₀ ”

Глава 3.3

SP 188 В края на параграф (b) да се добави:

„, освен онези, произведени преди 1 януари 2009 г. ”

Да се измени параграф (с) на следното:

"(с) Всяка клетка или батерия съответства на разпоредбите на 2.2.9.1.7 (а) и (е);".

В края на параграф (е) да се впише следното ново изречение:

„Това изискване не е приложимо към устройствата, които са умишлено активни по време на превоза (излъчватели за радиочестотна идентификация RFID, часовници, сензори и пр.) и които не биха могли да предизвикат опасни промени в нагряването.“

SP 207 Преди „смеси за смилане“ да се впише:

„пластмаса“.

SP 230 Да се измени на следното:

„230 Литиевите клетки и батерии могат да бъдат превозвани съгласно тази рубрика, ако отговарят на разпоредбите на 2.2.9.1.7.“

SP 239 В първото изречение да се замени „натрий, сяра и/или полисулфиди“ с:

„натрий, сяра или натриеви съединения (напр. натриеви полисулфиди и натриев тетрахлоороалуминат)“.

SP 272 В текста в скобите накрая да се добави:

„или UN 0150 според случая“.

SP 280 Да се замени „съда под налягане“ със:

„съда под налягане“.

SP 289 Да се замени „монтирани в транспортните средства или в готови за вграждане елементи на транспортни средства“ с:

„монтирани във вагони, превозни средства, съдове или летателни апарати или в готови компоненти“.

SP 296 [Първото изменение във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

В параграф (с), след "сгъстени", да се впише:

„или втечнени“.

Да се добави следния нов параграф на края:

„Животоспасяващите уреди, опаковани в подсилени и устойчиви външни опаковки с обща брутна маса от 40 кг., които не съдържат опасни товари освен сгъстени или втечнени газове от Клас 2, група А или група О в съдове с капацитет, който не надвишава 120 ml., инсталирани единствено с цел активиране на уреда и които не подлежат на изискванията на RID.“

SP 300 Да се замени „Рибното брашно или рибните отпадъци“ с:

„Рибното брашно, рибните отпадъци и храната от крил“.

SP 327 В третото изречение да се замени „P003“ с:

„P207“.

SP 328 Да се добави следния нов параграф на края:

„В случай, че литиево-металните или литиево-йонните батерии се съдържат в системата на горивните клетки, пратката се счита за изпратена съгласно тази рубрика и подходящите рубрики за UN 3091 - ЛИТИЕВО-МЕТАЛНИ БАТЕРИИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОБОРУДВАНЕТО или UN 3481 - ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОБОРУДВАНЕТО.“

SP 338 Да се измени параграф (b) на следното:

„(b) Не съдържат повече от 200 ml. втечен запалим газ, чието налягане на парите не надвишава 1 000 kPa при 55°C; и”.

SP 356 Да се измени първото изречение на следното:

„Системите за съхранение с метален хидрид, които са монтирани във вагони, превозни средства, съдове или летателни апарати, или в готови компоненти, или предназначени да бъдат монтирани във вагони, превозни средства, съдове или летателни апарати, се одобряват от компетентните органи на държавата, в която са били произведени¹, преди да бъдат приети за превоз.”

Текста на бележка под линия 1 остава непроменен.

„358-

499 (Запазени разпореди)” се изменя на:

„367-

499 (Запазени разпоредби)”.

SP 500 Да се измени на следното:

„**500** (Изключена разпоредба)”.

SP 560 Да се измени на следното:

„**560** Нагрятото течно вещество, н.у.к. при или над 100°C (включително стопени метали и стопена сол), както и вещество с пламна точка при температура под тази точка, е вещество от Клас 9 (UN 3257).”

SP 593 Накрая да се добави:

„освен както е посочено в 5.5.3.”

SP 599 Да се измени на следното:

„**599** (Изключена разпоредба)”.

SP 636 (b) Да се измени въстъпителното изречение на следното:

„До междинното учреждение за обработка използваните литиеви клетки и батерии с брутна маса, всяка от които е от не повече от 500 гр. независимо от това дали се съдържат в оборудването, събират и предават за превоз и изхвърляне заедно с или без други не литиево-йонни клетки или батерии, не са предмет на другите разпоредби на RID, ако отговарят на следните условия:”.

SP 637 Да се номерира наново бележка под линия 2 на бележка под линия 3.

SP 653 Да се измени въстъпителното изречение на следното:

„Превоза на този газ в бутилки с продукт с капацитет за изпитвателно налягане от най-много 15.2 MPa/litre (152 bar/litre) не е предмет на другите разпоредби на RID, ако са изпълнени следните условия:”.

Да се измени първото изречение от петия абзац на следното:

„Всяка пратка е ясно и трайно обозначена с : ”UN 1006” за сгъстен аргон, ”UN 1013” за въглероден диоксид, ”UN 1046” за сгъстен хелий или ”UN 1066” за сгъстен азот.”

SP 655 Да се номерира наново бележка под линия 3 като бележка под линия 4.

SP 656 Да се измени на следното:

„**656** (Изключена разпоредба)”.

Да се добавят следните нови специални разпоредби:

„**123** (Запазена разпоредба)”.

„240 Вж. последната Бележка в 2.2.9.1.7.”

„358 Разтвор на нитроглицерин в алкохол с повече от 1%, но не повече от 5% нитроглицерин може да бъде класифициран към Клас 3 и да му бъде даден номер UN 3064, при условие че всички изисквания на указания за опаковане P 300 от 4.1.4.1 са спазени.

359 Разтвор на нитроглицерин в алкохол с повече от 1%, но не повече от 5% нитроглицерин се класифицира към Клас 1 и му се дава номер UN 0144, ако не всички изисквания на указания за опаковане P 300 от 4.1.4.1 са спазени.

360 Превозните средства, които се хранят само от литиево-метални или литиево-йонни батерии, се класифицират като UN 3171 - превозно средство, хранено с батерии.

361 Тази рубрика е приложима към електрическите кондензатори с двоен пласт с капацитет за съхранение на енергия по-висок от 0.3 Wh. Кондензаторите, които имат капацитет за съхранение на енергия от 0.3 Wh или по-малко, не са предмет на RID. „Капацитет за съхранение на енергия” означава енергията, съхранявана от даден кондензатор, изчислена при номинално напрежение и капацитет. Всички кондензатори, за които тази рубрика е приложима включително кондензатори, които съдържат електролит, който не отговаря на класификационните критерии на койклас опасни товари, изпълняват следните условия:

(а) Кондензаторите, които не са инсталирани в оборудването, се превозват в незаредено състояние. Кондензаторите, които са инсталирани в оборудването, се превозват или в незаредено състояние, или защитени срещу късо съединение;

(b) Всеки кондензатор се защитава срещу опасността от евентуално късо съединение по време на превоза, както следва:

(i) Ако капацитетът за съхранение на енергия на даден кондензатор е по-малък от или равен на 10 Wh, или когато капацитетът за съхранение на енергия на всеки кондензатор в даден модул е по-малък от или равен на 10 Wh, кондензаторът или модулът следва да бъдат защитени срещу къси съединения или оборудвани с метална скоба, която да свързва терминалите; и

(ii) Ако капацитетът за съхранение на енергия на даден кондензатор или кондензатор от даден модул е повече от 10 Wh, този кондензатор или модул следва да бъде оборудван с метална скоба, която да свързва терминалите;

(c) Кондензаторите, които съдържат опасни товари, се проектират така, че да устояват на 95 диференциално налягане от kPa;

(d) Кондензаторите се проектират и изработват така, че да облекчават безопасно налягането, което може да се породри при експлоатацията им през отдушник или слабо място в обвивката на кондензатора. Всички течности, които се освобождават при вентилация, се задържат в опаковките или от оборудването, в което е инсталиран кондензатора; и

(e) Кондензаторите се обозначават с капацитета им за съхранение на енергия в Wh.

Кондензаторите, които съдържат електролит, който не отговаря на класификационните критерии за койклас опасни товари, включително когато са инсталирани в оборудването, не са предмет на други разпоредби на RID.

Кондензаторите, които съдържат електролит, отговарящ на класификационните критерии на койклас опасни товари с капацитет за съхранение на енергия, по-малък от или равен на 10 Wh, не са предмет на останалите разпоредби на RID, ако могат да устоят на изпитвателно пускане върху неподатлива повърхност от височина 1.2 метра, без опаковка, без загуба на съдържанието.

Кондензаторите, които съдържат електролит, който отговаря на класификационните критерии на които и да е клас опасни товари, които не са инсталирани в оборудването и имат капацитет за съхранение на енергия, който е повече от 10 Wh, са предмет на RID.

Кондензаторите, които са инсталирани в оборудването и съдържат електролит, който отговаря на класификационните критерии на които и да е клас опасни товари, не са предмет на други разпоредби на RID, при условие че оборудването е опаковано със стабилна външна опаковка, изработена от подходящ материал и с достатъчна здравина и подходящ дизайн що се отнася до предназначението ѝ и по такъв начин, че да се предотврати неумишленото задействане на кондензаторите по време на превоза. Голямото едрогабаритно оборудване, което съдържа кондензатори, може да бъде предадено за превоз неопаковано или на палети, ако на кондензаторите е осигурена еквивалентна защита от оборудването, в което се съдържат.

БЕЛЕЖКА: Кондензаторите, които според проекта си поддържат напрежение на клемите (напр. асиметрични кондензатори), не принадлежат на тази рубрика.

362 (Запазена разпоредба)

363 Тази рубрика се отнася и до течните горива освен онези, за които се прави изключение според 1.1.3.3 над количествата, посочени в (7а) от Таблица А от Глава 3.2, в средства за задържане, които са интегрални за оборудването или машините (напр. генератори, компресори, нагреватели и пр.) като част от оригиналния им проектен тип. Те не са предмет на други разпоредби на RID, ако отговарят на следното:

(а) Средствата за задържане са в съответствие с изискванията за изработка на компетентните органи на държавата на производство³;

(б) Всички вентили или отвори (напр. устройства за вентилация) в средствата за задържане, които съдържат опасни товари, са затворени по време на превоза;

(с) Машините или оборудването са ориентирани така, че да се предотврати нежеланото протичане на опасните товари и са осигурени със средства, които са в състояние да задържат машините или оборудването така, че да се предотврати всякакво движение по време на превоза, което би променило ориентацията или довело до щети;

(д) В случай че средството за задържане има капацитет от повече от 60 литра, но не повече от 450 литра, машините или оборудването се етикетират от едната им външна страна в съответствие с 5.2.2, а в случай че капацитетът е по-висок от 450 литра, но не повече от 1 500 литра, машините или оборудването се етикетират от всичките им четири външни страни в съответствие с 5.2.2.; и

(е) В случай че средството за задържане има капацитет по-висок от 1,500 литра, на машините или оборудването се поставят табели от всички четири външни страни в съответствие с 5.3.1.1.1, като изискването на 5.4.1 е приложимо и транспортните документи включват следното допълнително изявление:

„ПРЕВОЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СПЕЦИАЛНА РАЗПОРЕДБА 363”.

³Например съответствие с подходящите разпоредби от Директива 2006/4/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно машините и поправките от Директива 95/16/ЕО (Официален вестник на Европейския съюз, № L 157 от 9 юни 2006 г., пп. 0024-0086).

364 Това изделие може да бъде превозвано само според разпоредбите на Глава 3.4, ако при предаването ѝ за превоз пратката може да премине успешно изпитванията в съответствие със Серия за изпитвания 6 (d) от Част I от Наръчника за изпитвания и критерии, така както са определени от компетентните власти.

365 За произведените инструменти и изделия, които съдържат живак, вж. UN 3506.

366 Произведените инструменти и изделия, които съдържат не повече от 1 кг. живак, не са предмет на RID.”

„**657** Тази рубрика се прилага само към технически чисти вещества; за смесици на компоненти на втечен нефтен газ (LPG) вж. UN 1965 или вж. UN 1075 в съчетание с Бележка 2 в 2.2.2.3.

658 UN 1057 – ЗАПАЛКИ, съответстващи на стандарт EN ISO 9994:2006 + A1:2008 „Запалки - спецификация за безопасност” и UN 1057 - ПЪЛНИТЕЛИ ЗА ЗАПАЛКИ, могат да бъдат превозвани само в съответствие с разпоредбите на 3.4.1 (a) до (g), 3.4.2 (освен за общата брутна маса от 30 кг.), 3.4.3 (освен за общата брутна маса от 20 кг.), 3.4.11 и 3.4.12, първото изречение, при условие че са изпълнени следните условия:

(a) Общата брутна маса на всяка пратка не е повече от 10 кг.;

(b) Във всеки вагон се превозват не повече от 100 кг. брутна маса от такива пратки; и

(c) Всяка външна опаковка е ясно и трайно обозначена с надпис „UN 1957 - ЗАПАЛКИ” или "UN 1057 - ПЪЛНИТЕЛИ ЗА ЗАПАЛКИ” според случая.

659 Веществата, които спадат към PP 86 или TP 7 се причисляват към Колона (9a) и Колона (1) от Таблица А в Глава 3.2 и поради това имат нужда от въздух, за да бъдат елиминирани от парното пространство, не се превозват с този UN номер, а се превозват със съответните им UN номера, както са посочени в Таблица А от Глава 3.2.

БЕЛЕЖКА: Вж. също 2.2.2.1.7.

660 За превоза на системи за задържане на горивен газ, проектирани да бъдат монтирани в моторни превозни средства, които съдържат такъв газ, не е необходимо да се прилагат разпоредбите на подраздел 4.1.4.1, Глава 5.2, Глава 5.4 и Глава 6.2 от RID, при условие че са изпълнени следните условия:

(a) Системите за задържане на горивен газ изпълняват изискванията на Разпоредба № 67 на ИКЕ, Rev. 2⁴, Разпоредба № 110 на ИКЕ, Rev. 1⁵ или Разпоредба № 115⁶ на ИКЕ

⁴ Разпоредба № 67 на ИКЕ (Единни предписания относно: I. Одобрение на специфично оборудване за моторни превозни средства, които използват втечен нефтен газ в системата си за задвижване; II. Одобрение на превозни средства, оборудвани със специфично оборудване за използването на втечен нефтен газ в системата си за задвижване във връзка с инсталацията на това оборудване.)

⁵ Разпоредба № 110 на ИКЕ (Единни предписания относно: I. Специфични компоненти на моторните превозни средства, които използват състен природен газ (CNG) в системата си за задвижване; II. превозни средства във връзка с инсталацията на специфични компоненти от одобрен тип за употребата на състен природен газ (CNG) в системата си за задвижване).

⁶ Разпоредба № 115 на ИКЕ (Единни предписания относно одобрението на: I. Специфични системи за обновяване за втечен нефтен газ (LPG), които да се инсталират в моторните превозни средства за употребата на LPG в тяхната системата за задвижване; II. Специфични системи за обновяване за състен природен газ (CNG), които да се инсталират в моторните превозни средства за употребата на CNG в тяхната система за задвижване).

или Разпоредба (ЕК) № 79/2009⁷ в комбинация с Разпоредба (ЕС) № 406/2010⁸ според случая.

(b) Системите за задържане на горивен газ са херметични и не демонстрират признаци за външни щети, които могат да окажат влияние на тяхната безопасност.

БЕЛЕЖКА:

1: Критериите могат да бъдат намерени в стандарт ISO 11623:2002 Преносими газови бутилки - Периодична инспекция и изпитвания на комбинирани газови бутилки (или ISO DIS 19078 Газови бутилки - Инспекция на инсталирането на бутилката и преквалификация на бутилки с високо налягане за съхранение в превозното средство на природен газ като гориво за автомобили).

2: Ако системите за задържане на горивен газ не са херметични или са препълнени, или демонстрират признаци за външни щети, които могат да окажат влияние на тяхната безопасност, те могат да се превозват само в съдове под налягане за разсипани товари в съответствие с RID.

(c) В случай че системата за задържане на горивен газ е снабдена с два или повече вентила, вградени в редица, два от тях се затварят, така че да са газонепропускливи при нормални условия на превоз. Ако вентилът е само един или ако само един от вентилите работи правилно, всички отвори с изключение на отвора на устройството за изпускане на налягането се затварят, така че да останат газонепропускливи при нормални условия на превоз.

(d) Системите за задържане на горивен газ се превозват, така че да се предотврати възможността от запушване на устройството за изпускане на налягането или нанасянето на щети върху вентилите или някоя друга част, която е под налягане, от системите за задържане на горивен газ и нежеланото изпускане на газ при нормални условия на превоз. Системата за задържане на горивен газ се обезопасява, така че да е предотвратено евентуалното подхлъзване, търкаляне или вертикално движение.

(e) Системите за задържане на горивен газ отговарят на разпоредбите от 4.1.6.8. (a), (b), (c), (d) или (e).

(f) Разпоредбите относно обозначаването и етиктирането от Глава 5.2 се изпълняват, освен ако системите за задържане на горивен газ не са изпратени в приспособления за обработване. Ако е така, обозначенията и етикетите за опасност се прикрепят към приспособленията за обработване.

(g) Документация

Всяка пратка, която е превозвана в съответствие с тази специална разпоредба, се придружава от транспортен документ, който съдържа поне следната информация:

- (i) UN номера на газа, който се съдържа в системата за задържане на горивен газ, предхождан от буквите "UN";
- (ii) Официалното наименование за превоз на газа;
- (iii) Номера на модела етикет;
- (iv) Броя на системите за задържане на горивен газ;
- (v) В случай че става дума за втечнени газове - нетната маса на газа в кг. за всяка система за задържане на горивен газ, а в случай че става дума за съгъстени газове - номиналният капацитет в литри за всяка система за

⁷ Разпоредба (ЕК) № 79/2009 на Европейския Парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно типовото одобрение на моторни превозни средства, захранвани с водород, и измененията от Директива 2007/46/ЕК.

⁸ Регламент на Комисията (ЕС) № 406/2010 от 26 април 2010 г. за приложението на Регламент (ЕК) № 79/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно типовото одобрение на превозните средства, захранвани с водород.

- задържане на горивен газ, последван от номиналното експлоатационно налягане;
- (vi) Имената и адресите на изпращача и получателя.

Подточките от (i) до (v) са съгласно един от следните примери:

Пример 1: „UN 1971, ЕСТЕСТВЕН ГАЗ, СГЪСТЕН, 2.1, 1 СИСТЕМА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ НА ГОРИВЕН ГАЗ ОТ ОБЩО 50 Л., 200 BAR.”

Пример 2: „UN 1965, ВЪГЛЕВОДОРОДЕН ГАЗ, СМЕС, ВТЕЧНЕНА, Н.У.К., 2.1, 3 СИСТЕМИ ЗА ЗАДЪРЖАНЕ НА ГОРИВЕН ГАЗ, ВСЯКА ОТ КОИТО ПО 15 КГ. НЕТНА МАСА НА ГАЗА”.

БЕЛЕЖКА: Всички останали разпоредби на RID са приложими.

661 Превоза на повредени литиеви батерии, ако те не са били събрани и предадени за превоз и изхвърляне в съответствие със специална разпоредба 636, е позволен само при спазване на допълнителните условия, определени от компетентните органи на която и да е от държавите членки, които могат да признаят и одобрение, дадено от компетентните органи на държава, която не е държава членка, при условие че това одобрение е било дадено в съответствие с процедурите, приложими според RID или Европейската спогодба за международен превоз на опасни товари по шосе (ADR).

Могат да се използват само методи за опаковане, които са одобрени от компетентните органи за тези товари.

Компетентните органи могат да определят по-ограничаваща транспортна категория, която да бъде включена в одобрението на компетентните органи.

Копие от одобрението на компетентните органи придружава всяка пратка или транспортният документ включва препратка към одобрението на компетентните органи.

Компетентните органи на държава членка, които дават одобрението в съответствие с тази специална разпоредба, уведомяват секретариата на OTIF с цел разпространение на тази информация чрез неговата интернет-страница.

БЕЛЕЖКА: Всички препоръки, дадени от Обединените нации относно техническите изисквания за превоз на повредени литиеви батерии, се взимат под внимание при издаването на одобрението.

Повредените литиеви батерии по-конкретно са:

- Батерии, определени от производителя като дефектни поради причини, свързани с тяхната безопасност;
- Батерии с повредени или значително деформирани обвивки;
- Протекли или пробити батерии или
- Батерии с дефекти, които не могат да бъдат ясно определени преди превоза им до място, на което да бъде извършен анализ.”

Глава 3.4

3.4.1 (g) Преди „7.5.7” да се впише:
„7.5.2.4, „

3.4.2 Да се измени на следното:

3.4.2 Опасните товари се опаковат само във вътрешни опаковки, поставени в подходящи външни опаковки. Могат да се използват и междинни опаковки. В добавка към това за изделията от подклас 1.4, група за съответствие S разпоредбите от раздел 4.1.5 следва да бъдат изцяло изпълнени. Употребата на вътрешни опаковки не е необходима за превоза на изделия като аерозоли или „съдове, малки, съдържащи газ“. Общата брутна маса на пратката не надхвърля 30 кг.”

3.4.3 Да се измени началото на следното:

„Освен за изделия от подклас 1.4, група за съответствие S опаковки, които могат да променят обема си като се смалят или раздуят...”.

3.4.7 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

3.4.8 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

3.4.13 Да се измени параграф (a) на следното:

„(a) Вагоните, превозващи опасни товари, опаковани в ограничени количества, се маркират в съответствие с 3.4.15 от двете страни, освен ако вагонът не съдържа други опасни товари, за които се изисква поставянето на табела в съответствие с 5.3.1. Във втория случай вагонът може да бъде снабден само с изискваните табели или както с табелите, посочени в 5.3.1, така и с маркировката, посочена в 3.4.15.”

Да се измени първото изречение от параграф (b) на следното:

„Едрите контейнери, превозващи опасни товари, опаковани в ограничени количества, се маркират в съответствие с 3.4.15 от всичките им четири страни, освен ако едрият контейнер не съдържа други опасни товари, за които се изисква поставяне на табела в съответствие с 5.3.1. Във втория случай едрият контейнер може да бъде снабден само с изискваните табели или както с табелите, посочени в 5.3.1, така и с маркировката, посочена в 3.4.15.”

Глава 3.5

3.5.1 Да се впише нов подраздел с номер 3.5.1.4 и следното съдържание:

3.5.1.4 Подлежащи на изключване количества опасни товари с кодове Е 1, Е 2, Е 4 и Е 5 с максимално нетно количество опасни товари за една вътрешна опаковка до 1 ml за течности и газове и 1 g за твърди вещества и максимално нетно количество опасни товари за една външна опаковка, което не надвишава 100 g за твърди вещества или 100 ml за течности и газове, подлежат само на:

(a) Разпоредбите на 3.5.2 с изключение на това, че не се изисква междинна опаковка, ако вътрешните опаковки са сигурно опаковани във външна опаковка с омокотяващ материал по такъв начин, че при нормални условия на превоз да няма опасност да бъдат счупени или пробити, или съдържанието им да изтече; а за течностите външните опаковки съдържат достатъчно попивателен материал, за да попият цялото съдържание на вътрешните опаковки; и

(b) Разпоредбите на 3.5.3.”

ЧАСТ 4

Глава 4.1

4.1.1.2 В Бележката да се замени „4.1.1.19” с:
„4.1.1.21”.

4.1.1.3 Да се замени "6.3.2" с:
„6.3.5”.

4.1.1.9 Да се замени "6.3.2" с:
„6.3.5”.

4.1.1.15 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

4.1.1.16 се преномерираща на **4.1.1.17**.
Да се впише нова точка 4.1.1.16 със следното съдържание:

„**4.1.1.16** Ако за охладител се използва лед, това не оказва влияние върху целостта на опаковката.”

4.1.1.17 да се преномерираща на **4.1.1.18**.

4.1.1.18 да се преномерираща на **4.1.1.19**.

4.1.1.18.1 да се преномерираща на **4.1.1.19.1**.

4.1.1.18.2 да се преномерираща на **4.1.1.19.2**.

4.1.1.18.3 да се преномерираща на **4.1.1.19.3**.

4.1.1.19.1 (4.1.1.18.1 според настоящата номерация) Да се замени „4.1.1.18.2 и 4.1.1.18.3” с:
„4.1.1.19.2 и 4.1.1.19.3.”

4.1.1 Да се впише нов подраздел 4.1.1.20 със следното съдържание:
„**4.1.1.20** **Употреба на съдове под налягане за разсипани товари**

4.1.1.20.1 В случай че съдовете под налягане за разсипани товари са повредени, дефектни, протекли или не в съответствие, могат да се използват съдове под налягане за разсипани товари според 6.2.3.11.

БЕЛЕЖКА: Съдът под налягане за разсипани товари може да бъде използван като външна опаковка в съответствие с 5.1.2. Ако се използва като външна опаковка, маркировките се правят в съответствие с 5.1.2.1 вместо 5.2.1.3.

4.1.1.20.2 Съдовете под налягане се поставят в съдове под налягане за разсипани товари с подходящ размер. Може да се постави повече от един съд под налягане в същия съд под налягане за разсипани товари само, при условие че съдържащите се вещества са известни и няма опасност да влязат в опасно взаимодействие едни с други (вж. 4.1.1.6). Вземат се подходящи мерки, за да се предотврати движението на съдовете под налягане в съда под налягане за разсипани товари, например чрез преграждане, стабилно прикрепяне или уплътнители.

4.1.1.20.3 Съдовете под налягане могат да бъдат поставени в съдове под налягане за разсипани товари само, при условие че:

(а) съдът под налягане за разсипани товари е в съответствие с 6.2.3.11 и е налично копие от удостоверение за одобрение;

(б) Частите от съда под налягане за разсипани товари, които са или за които има вероятност да влязат в пряк контакт с опасните товари, няма да бъдат повлияни или

отслабени от тези опасни товари и от това няма да има никакъв опасен ефект (като например реакция на катализиране или взаимодействие с опасните товари); и
(с) Съдържанието на съдържащите се съд или съдове под налягане е ограничено откъм налягане и обем, така че ако бъдат изцяло освободени в съда под налягане за разсипани товари, налягането в него при температура от 65°C да не надвишава изпитвателното налягане на съда под налягане за разсипани товари (за газове вж. указанията за опаковане Р 200 (3) в 4.1.4.1). Намаляването на капацитета от годна за употреба вода на съда под налягане за разсипани товари например чрез съдържащо се оборудване или уплътнители се взема под внимание.

4.1.1.20.4 Официалното наименование за превоз, UN номера, предхождан от буквите „UN”, както и етикета или етикетите, които се изискват за пратките в Глава 5.2, приложими за опасните товари в съдържащите се съд или съдове под налягане, се прилагат върху съда под налягане за разсипани товари за превоза му.

4.1.1.20.5 Съдовете под налягане за разсипани товари се почистват, измиват и визуално проверяват както вътрешно, така и външно след всяка употреба. Те се подлагат на периодични инспекции и изпитвания в съответствие с 6.2.3.5 поне веднъж на всеки пет години.”

4.1.1.19 се преномерираща на **4.1.1.21**.

4.1.1.19.1 се преномерираща на **4.1.1.21.1**.

4.1.1.19.2 се преномерираща на **4.1.1.21.2**.

4.1.1.19.3 се преномерираща на **4.1.1.21.3**.

4.1.1.19.4 се преномерираща на **4.1.1.21.4**.

4.1.1.19.5 се преномерираща на **4.1.1.21.5**.

4.1.1.19.6 се преномерираща на **4.1.1.21.6**.

4.1.1.21.1 (настоящ 4.1.1.19.1) Да се замени „от 4.1.1.19.3 до 4.1.1.19.5” с:
„от 4.1.1.21.3 до 4.1.1.21.5”.

Да се замени „таблица 4.1.1.19.6” с:
„Таблица 4.1.1.21.6”.

Да се замени „4.1.1.19.2” с:
„4.1.1.21.2”.

4.1.21.3 (настоящо 4.1.1.19.3) Във встъпителното изречение да се замени „таблица 4.1.1.19.6” с:
„Таблица 4.1.1.21.6”.

Във встъпителното изречение да се замени „Фигура 4.1.1.19.1” с:
„Фигура 4.1.1.21.6”.

В параграф (b) да се замени „таблица 4.1.1.19.6” с:
„Таблица 4.1.1.21.6”.

В параграф (с) да се замени „4.1.1.19.4” с:
„4.1.1.21.4”.

В параграф (е) да се замени „4.1.1.19.5” с:
„4.1.1.21.5”.

В параграф (ф) да се замени „от 4.1.1.19.1 до 4.1.1.19.2” с:
„4.1.1.21.1 и 4.1.1.21.2”.

Да се замени „Фигура 4.1.1.19.1” с:
„Фигура 4.1.1.21.1”.

Във фигурата да се замени „(вж. 4.1.1.19.1)” с:
„(вж. 4.1.1.21.1)”.

4.1.1.21.4 (настоящо 4.1.1.19.4) Във въстъпителното изречение да се замени „4.1.1.19.3” с:
„4.1.1.21.3”.

В параграф (б) да се замени „4.1.1.19.64 с:
„4.1.1.21.6”.

4.1.1.21.5 (настоящо 4.1.1.19.5) Във въстъпителното изречение да се замени „Фигура 4.1.1.19.2” с:
„Фигура 4.1.1.21.2”.

В параграф (а) да се замени „4.1.1.19.3” с:
„4.1.1.21.3”.

В параграф (а) да се замени „4.1.1.19.2” с:
„4.1.1.21.2”.

В параграф (с) да се замени „4.1.1.19.1 и 4.1.1.19.2” с:
„4.1.1.21.1 и 4.1.1.21.2”.

В параграф (д) да се замени „4.1.1.19.1 и 4.1.1.19.2” с:
„4.1.1.21.1 и 4.1.1.21.2”.

В параграф (е) да се замени „(вж. 4.1.1.19.3 (д))” с:
„(вж. 4.1.1.21.3 (д))”.

Да се замени „Фигура 4.1.1.19.2” с:
„Фигура 4.1.1.21.2”.

Във Фигурата да се замени „(вж. 4.1.1.19.1)” с:
„(вж. 4.1.1.21.1)”.

4.1.1.21.6 (настоящо 4.1.1.19.6) Във втората подточка да се замени „таблица 4.1.1.19.6” с:
„Таблица 4.1.1.21.6”.

В разяснителните бележки към колона 5 да се замени „4.1.1.19.5” с:
„4.1.1.21.5”.

Да се замени „Таблица 4.1.1.19.6” с:
„Таблица 4.1.1.21.6”.

В Таблицата за UN 1169, 1197, 1266, 1286 и 1287 в колона „Опаковъчна група“ да се замени „I/II/III“ с:
„II/III“.

4.1.3.6.1 (b) Да се замени „и връзки от бутилки“ с:
„, връзки от бутилки и съдове под налягане за разсипани товари“.

4.1.4.1

P 001 За „Комбиниранни опаковки“, под „Външни опаковки“, да се изменят рубриците за „Варели“ на следното (стойностите за Максимални чисти вместимост/маса остават непроменени):

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
пластмасови (1H1, 1H2)
шперплатови (1D)
картонени (1G)

”

За „Комбиниранни опаковки“, „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише следния ред:

”

От друг метал (4N)	250 кг	400 кг	400 кг
--------------------	--------	--------	--------

”

За „Комбиниранни опаковки“, под „Външни опаковки“, да се изменят рубриците за „Бидони“ на следното (стойностите за Максимални чисти вместимост/маса остават непроменени):

”

Бидони

стоманени (3A1, 3A2)
алуминиеви (3B1, 3B2)
пластмасови (3H1, 3H2)

”

P 002 а „Комбиниранни опаковки“, под „Външни опаковки“, да се изменят рубриците за „Варели“ на следното (стойностите за Максимални чисти вместимост/маса остават непроменени):

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
пластмасови (1H1, 1H2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)

”

За „Комбиниранни опаковки“, „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише следния ред:

”

от друг метал (4N)	400 кг	400 кг	400 кг
--------------------	--------	--------	--------

”

За „Комбиниранни опаковки“, под „Външни опаковки“, да се изменят рубриците за „Бидони“ на следното (стойностите за Максимални чисти вместимост/маса остават непроменени):

<p>”</p> <p>Бидони стоманени (3A1, 3A2) алуминиеви (3B1, 3B2) пластмасови (3H1, 3H2)</p>
--

” За „Единични опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)^(e)”, да се впише следния ред:

от друг метал (4N) ^(e)	Не е разрешено	400 кг	400 кг
-----------------------------------	----------------	--------	--------

” **P 003** В специална разпоредба за опаковане PP 17, да се замени „UN 1950 и” с: „UN”.

Да се измени специална разпоредба PP 87 на следното:
„**PP 87** (Заличена разпоредба)”.

Под „Специални разпоредби за опаковане”, да се впише следната нова специална разпоредба за опаковане PP 90:

„**PP 90** За UN 3506 се използват запечатани вътрешни подплати или чували от здрав, устойчив на течове и пробиване материал, устойчив на живак, който би предотвратил евентуалното изпускане на веществото от опаковката, независимо от положението или ориентацията ѝ”.

В специална разпоредба за опаковане RR 6, специфична за RID и ADR, да се замени „UN 1950 и” с:
„UN”.

P 004 Да се измени на следното:

P 004	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 004
Тази инструкция се прилага към UN 3473, 3476, 3477, 3478 и 3479.		
Следните опаковки са разрешени:		
(1) За патрони за горивни клетки, при условие, че са спазени общите разпоредби на 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.3, 4.1.1.6 и 4.1.3: Варели (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G); Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); Бидони (3A2, 3B2, 3H2). Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група II.		
(2) За патрони за горивни клетки, окомплектовани с оборудване: здрави външни опаковки, които съответстват на общите разпоредби на 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.6 и 4.1.3. Когато патроните за горивни клетки са окомплектовани с оборудването, те трябва да бъдат опаковани във вътрешни опаковки, или поставени във външни опаковки с уплътнителни материали или разделител/и така, че патроните за горивни клетки да бъдат защитени от повреждане, евентуално причинено от движението или поставянето на съдържанието във външната опаковка. Оборудването трябва да бъде обезопасено срещу евентуално движение в рамките на външната опаковка. За целите на тази опаковъчна инструкция, „оборудване” означава апаратура, за която са необходими патроните за горивни клетки, заедно с които е опакована.		
(3) За патроните за горивни клетки, които се съдържат в оборудването: здрави външни опаковки, които съответстват на общите разпоредби от 4.1.1.1, 4.1.1.2, 3.1.1.6 и 4.1.3. Едрогабаритното оборудване (вж. 4.1.3.8), което съдържа патрони за горивни клетки, може да бъде превозвано, без да бъде опаковано. За патроните за горивни		

клетки, които се съдържат в оборудването, цялата система трябва да бъде обезопасена против къси съединения и неумишлено привеждане в действие.

"**Р 010** За „Комбинирани опаковки“, под „Външни опаковки“:

- Под „Варели“, за „стоманени“, преди „1A2“, да се впише:

„1A1,“;

- Под „Варели“, за „пластмасови“, преди „1H2“, да се впише:

„1H1,“;

На края да се добави следния нов ред:

"**Стоманени съдове под налягане, при условие, че са спазени общите разпоредби от 4.1.3.6.**

"**Р 111** В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение“, където се среща.

За „Вътрешни опаковки“, след рубриците относно чувалите, да се впишат два нови реда със следното съдържание:

„**Съдове**
От дърво.“

За „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)“.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки“, „Варели“ на следното:

"**Варели**
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

"**Да се измени специална разпоредба за опаковане РР 43 на следното:**

„**РР43** За UN 0159 вътрешни опаковки не се изискват, когато като външна опаковка се използват варели от метал (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1 или 1N2) или от пластмаса (1H1 или 1H2).“

Р 112a В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение“, където се среща.

За „Вътрешни опаковки“, „Съдове“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от дърво“.

За „Междинни опаковки“, „Съдове“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от дърво“.

За „Външни опаковки“, „Съдове“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)“.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки“, „Варели“ на следното:

"**Варели**

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
Р 112b В заглавията на колоните, се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплатови (1D)
от картонени (1G)
от пластмаса (1H1, 1H2)

”
Р 112c В заглавията на колоните, се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Междинни опаковки”, „Съдове”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„дървени”.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
Р 113 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)

от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
P 114a В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Съдове”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„дървени”.

За „Междинни опаковки”, „Съдове”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„Разделителни прегради:
дървени”.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „стомана (4A)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
Да се измени специална разпоредба за опаковане PP 43 на следното:

„**PP 43** За UN 0342 вътрешни опаковки не се изискват, ако като външни опаковки са използвани метални варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1 или 1N2) или пластмасови варели (1H1 или 1H2).

P114b В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Вътрешни опаковки”, „Съдове”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от дърво”.

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
шперплатови (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
В специалните разпоредби за опаковане PP 52, да се замени „1A2 или 1B2” с:
„1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2”.

P 115 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Вътрешни опаковки”, „Съдове”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„дървени”.

За „Междинни опаковки”, да се впишат два нови реда със следното съдържание:
„**Съдове**

дървени”.

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

Да се измени специална разпоредба за опаковане PP 60 на следното:

„**PP 60** За UN 0144, варели от алуминий (1B1 и 1B2) и други метали (1N1 и 1N2) не могат да се използват.”

P 116 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:

„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки”, „Варели” и „Бидони” на следното:

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

Бидони

стоманени (3A1, 3A2)
пластмасови (3H1, 3H2)

”

P 130 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:

„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

P 131 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминий (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:

„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки“, „Варели“ на следното:

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
P 132a В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение“, където се среща.

За „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)“.

P 132b В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение“, където се среща.

За „Вътрешни опаковки“, „Съдове“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„дърво“.

За „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)“.

P 133 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение“, където се среща.

За „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)“.

P 134 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение“, където се среща.

За „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)“.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки“, „Варели“ на следното:

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
P 135 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение“, където се среща.

За „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4B)“, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)“.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки“, „Варели“ на следното:

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

Р 136 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

Р 137 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

За „Вътрешни опаковки”, „Кутии”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„дървени”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

Р 138 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминий (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”

Варели

стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)

от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
Р 139 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4В)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”
Варели
стоманени (1А1, 1А2)
алуминиеви (1В1, 1В2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
Р 140 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Вътрешни опаковки”, след рубриката за чували, да се добавят два нови реда със следното съдържание:
„Съдове
дървени”.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4В)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”
Варели
стоманени (1А1, 1А2)
алуминиеви (1В1, 1В2)
от друг метал (1N1, 1N2)
шперплатови (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
В специална разпоредба за опаковане РР 75, да се замени „стоманени или алуминиеви” с:
„от стомана, алуминий или друг метал”.

Р 141 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4В)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриците под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”
Варели
стоманени (1А1, 1А2)

алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

Р 142 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”

Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

Р 143 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Вътрешни опаковки”, „Съдове”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„дървени”.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”

Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

Р 144 В заглавията на колоните, да се премахне „и разпределение”, където се среща.

За „Вътрешни опаковки”, „Съдове”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„дървени”.

За „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише нов ред със следното съдържание:
„от друг метал (4N)”.

Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното:

”

Варели
стоманени (1A1, 1A2)

алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
пластмасови (1H1, 1H2)

”
P 200 [Изменението в параграф (2) от версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

В параграф (3) (d), в края на Забележката, да се замени „които са одобрили съдовете” с:

„или орган, назначен от тези компетентни органи, които са издали типовото одобрение”.

Да се преномерираща съществуващия параграф (7) на подточка (7) (a) и да се добави нова подточка (b) със следното съдържание:

„(b) ВНГ, който се пълни в бутилки, трябва да бъде от високо качество; това условие се счита за изпълнено, ако ВНГ, който се пълни, е в съответствие с ограниченията на корозивността, посочени в ISO 9162:1989”.

В параграф (9), в края на последния параграф, да се замени „от компетентните органи на държавата-членка на RID, която е одобрила техническия код за разработка и изграждане” с:

„от компетентните органи или орган, назначен от тях, който е издал типовото одобрение”.

В параграф (10) да се извършат следните изменения:

- В началото, да се премахне:

„Легенди за колоната „специални разпоредби за опаковане””.

- Да се измени първото заглавие, което гласи „Съвместимост на материалите (за газове, вж. ISO 11114-1:1997 и ISO 11114-2:2000” на следното:

„Съвместимост на материалите”.

- Да се измени специална разпоредба за опаковане а на следното:

„а: Съдове под налягане от алуминиева сплав не са разрешени”.

- Да се измени специална разпоредба за опаковане г на следното:

„г: От стоманените съдове под налягане могат да се използват само тези, които носят знак „Н” в съответствие с 6.2.2.7.4 (p).”

В параграф (11), да се направят следните изменения:

- Да се премахнат редовете за стандарти „EN 12754:2001” и „EN 1801:1998”.

- Да се добави следния нов ред на края:

”

Приложими изисквания	Препратка	Заглавие на документа
10 (p)	EN ISO 11372:2011	Газови бутилки – Ацетиленови бутилки – Условия за пълнене и инспекция на пълненето (ISO 11372:2010)

”
Във второто изречение на подточка (12) 2.5, да се замени „нивата на замърсяване на корозията от EN 1440:2008, приложение E.1, буква б” с:

„съответстват на нивото на корозивно замърсяване, посочени в ISO 9162:1989”.

В Таблица 2, за UN 1008, 1076, 1742, 1959, 2189 и 2418, в колона „Специални разпоредби за опаковане”, да се впише:

„а”.

В Таблица 3, за UN 1052, в колона „Специални разпоредби за опаковане”, да се впише: „а”.

P 201 Да се измени на следното:

P 201	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 201
Тази опаковъчна инструкция е приложима за UN 3167, 3168 и 3169.		
Разрешени са следните опаковки: (1) Бутилки и газови съдове, отговарящи на предписанията по отношение на изграждането, изпитването и напълването, одобрени от компетентния орган; (2) Разрешени са и следните комбинирани опаковки – при условие, че са изпълнени общите разпоредби от 4.1.1 и 4.1.3: Външни опаковки: Варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G) Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); Бидони (3A1, 3A2, 3B1, 3B2, 3H1, 3H2). Вътрешни опаковки: (a) За нетоксични газове, херметично запечатани вътрешни опаковки на стъкло или метал с максимален капацитет от 5 литра на опаковка; (b) За токсични газове, запечатани вътрешни опаковки на стъкло или метал с максимален капацитет от 1 литър на опаковка Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група III.		

P 203 Под „Изисквания за затворени криогенни съдове” да се добави нов параграф (8) със следното съдържание:

„(8) Периодична инспекция

Периодичната инспекция и изпитвателните честоти на вентилите за изпускане на налягането в съответствие с 6.2.1.6.3 не бива да надвишава пет години.”

P 206 Да се номерира наново като **P 208**.

Да се добавят следните нови указания за опаковане:

P 206	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 206
Тази инструкция се прилага към UN 3500, 3501, 3502, 3503, 3504 и 3505.		
Освен ако в RID не е посочено друго, са разрешени бутилките и варелите под налягане, които съответстват на приложимите изисквания на Глава 6.2. (1) Трябва да са изпълнени изискванията за опаковане от 4.1.6. (2) Максималният изпитвателен период за периодичните инспекции е пет години. (3) Бутилките и варелите под налягане се пълнят така, че при 50°C негазообразната фаза да не надвишава 95% от вместимостта им, и не са изцяло напълнени при 60°C. Когато са пълни, вътрешното им налягане при 65°C не бива да надвишава изпитвателното напрежение на бутилките и варелите под налягане. Налягането на парите и обемното увеличаване на всички вещества в бутилките и варелите под налягане трябва да бъдат взети под внимание. (4) Минималното изпитвателно налягане трябва да бъде в съответствие с опаковъчна инструкция P 200 за пропеланта, но не по-малко от 20 bar.		

Допълнително изискване

Бутилките и варелите под налягане не могат да се предават за превоз, ако са свързани с оборудване за пръскане като например маркуч с накрайник.

Специална разпоредба за опаковане

PP 89	За UN 3501, 3502, 3503, 3504 и 3505, независимо от 4.1.6.9 (b), използваните бутилки за еднократна употреба могат да имат вместимост до 1,000 литра, разделено на стойността на изпитвателното налягане, изчислено с мерна единица bar при условие, че ограниченията за капацитета и налягането на стандарта за изработка отговарят на ISO 11118:1999, който ограничава максималния капацитет до 50 литра.
--------------	--

”

”

P 207	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 207
Тази инструкция се прилага към UN 1950.		
Следните опаковки са разрешени – при условие, че са изпълнени общите разпоредби от 4.1.1 и 4.1.3:		
(a) Варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G) Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); Бидони (3A1, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2). Опаковките трябва да отговарят на изискванията на опаковъчна група II.		
(b) Твърди външни опаковки с максимална нетна маса, както следва: Картон – 55 кг. Друго освен картон – 125 кг. Не е задължително да са изпълнени разпоредбите на 4.1.13.		
Опаковките трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да бъде предотвратено движението на аерозолите и неумишленото им изпускане при нормални условия на превоз.		
Специална разпоредба за опаковане		
PP 87	За UN 1950 – отпадъчни аерозоли, превозвани в съответствие със специална разпоредба 327, опаковките трябва да са снабдени със средство за задържане на всяка свободна течност, за която съществува опасност да изтече по време на превоза, например с абсорбиращ материал. Опаковките трябва да бъдат правилно вентилирани, за да се предотврати възникването на леснозапалима атмосфера и пораждането на високо налягане.	
Специална разпоредба за опаковане, специфична за RID и ADR		
RR 6	За UN 1950, в случай, че става дума за превоз като вагонен товар или пълен вагонен товар, металните изделия могат също да бъдат опаковани, както следва: Изделията се групират в партиди върху подложки и се прикрепят на мястото им с подходящ пластмасов капак; тези партиди се подреждат една върху друга, подходящо закрепени, върху палети.	

”

P 301 Да се замени „хранилище” със „съд” (осем пъти).

P 302 Да се измени на следното:

”

P 302	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 302
Тази инструкция се прилага за UN 3269.		
Следните комбинирани опаковки са разрешени, ако отговарят на общите разпоредби от раздели 4.1.1 и 4.1.3: Външни опаковки:		

Варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G)
Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2);
Бидони (3A1, 3A2, 3B1, 3B2, 3H1, 3H2).

Вътрешни опаковки:

Активаторът (органичен пероксид) трябва да е с максимално количество от 125 ml на вътрешна опаковка, ако става дума за течност, и 500 g, ако става дума за твърдо вещество.

Съставките могат да бъдат поставени в една и съща външна опаковка, при условие че не реагират опасно помежду си в случай на изтичане.

Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група II или III, в зависимост от критериите за Клас 3, които са приложени към основния материал.

”

Р 400 Да се измени началото на параграф (2) на следното:

„Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F или 4G), варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1D или 1G) или бидони (3A1, 3A2, 3B1 или 3B2)...”.

Да се измени началото на параграф (3) на следното:

„Варели от стомана, алуминий или метал (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1 или 1N2), бидони (3A1, 3A2, 3B1 или 3B2) или кутии (4A, 4B или 4N)...”.

Р 401 Да се измени параграф (2) на следното:

”

(2) Комбинирани опаковки:

Външни опаковки:

Варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G)
Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2);
Бидони (3A1, 3A2, 3B1, 3B2, 3H1, 3H2).

Вътрешни опаковки:

Стъкло, метал или пластмаси, които имат затварящи устройства с резба, с максимален капацитет от 1 литър.

Всяка вътрешна опаковка трябва да бъде обградена с инертни уплътнителни и абсорбиращи материали в количество, достатъчно да абсорбира цялото съдържание.

Максималната нетна маса на една външна опаковка не бива да надвишава 30 килограма.

”

Р 402 Да се измени параграф (2) на следното:

”

(2) Комбинирани опаковки:

Външни опаковки:

Варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G)
Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2);
Бидони (3A1, 3A2, 3B1, 3B2, 3H1, 3H2).

Вътрешни опаковки с максимална маса, както следва:

Стъкло – 10 кг.

Метал или пластмаса – 15 кг.

Всяка вътрешна опаковка трябва да бъде снабдена със затварящи устройства с

резба.

Всяка вътрешна опаковка трябва да бъде обградена с инертни уплътнителни и абсорбиращи материали в количество, достатъчно да абсорбира цялото съдържание.

Максималната нетна маса на една външна опаковка не бива да надвишава 125 килограма.

”
Р 403 За „Комбинирани опаковки”, под „Външни опаковки”, да се изменят рубриците за „Варели” на следното (стойностите за Максимална нетна маса остават непроменени):

”
Варели
стоманени (1A1, 1A2)
алуминиеви (1B1, 1B2)
от друг метал (1N1, 1N2)
пластмасови (1H1, 1H2)
шперплатови (1D)
картонени (1G)

”
За „Комбинирани опаковки”, под „Външни опаковки”, „Кутии”, след „алуминиеви (4B)”, да се впише следния ред:

от друг метал (4N)	400 кг.
--------------------	---------

”
За „Комбинирани опаковки”, под „Външни опаковки”, „Кутии”, да се изменят рубриците за „Бидони” на следното (стойностите за Максимална нетна маса остават непроменени):

”
Бидони
стоманени (3A1, 3A2)
алуминиеви (3B1, 3B2)
пластмасови (3H1, 3H2)

”
Р 404 (1) Да се измени текста в скобите за „Външни опаковки” на следното:
„(1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F ИЛИ 4H2)”.

Р 405 (1) (а) След „4B”, да се впише:
„ 4N,”.

Р 406 (1) За „Външни опаковки”, да се замени „1H2 или 3H2” с:
„1H1, 1H2, 3H1 или 3H2”.

Р 406 (2) След „ 4B,” да се впише:
„ 4N,”.

Р 407 Да се измени на следното:

Р 407	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	Р 407
Тази инструкция се прилага към UN 1331, 1944, 1945 и 2254.		
Следните опаковки са разрешени - при условие, че са спазени общите разпоредби от 4.1.1 и 4.1.3:		
Външни опаковки: Варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G)		

Кутии (4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G, 4Н1, 4Н2);
Бидони (3А1, 3А2, 3В1, 3В2, 3Н1, 3Н2).

Вътрешни опаковки:

Клечките кибрит се опаковат плътно в сигурно затворени вътрешни опаковки, за да се предотврати неумишленото им запалване при нормални условия на превоз.

Максималната брутна маса на пратката не бива да надвишава 45 килограма, освен ако не става дума за картонени кутии, които не бива да надвишават 30 килограма.

Пратките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група III.

Специална разпоредба за опаковане

РР 27 [непроменено]

”
Р 408 Да се измени на следното:

”

Р 408	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	Р 408
--------------	------------------------------	--------------

Тази инструкция се прилага към UN 3292.

Следните опаковки са разрешени - при условие, че са спазени общите разпоредби от 4.1.1 и 4.1.3:

(1) За клетки:

Варели (1А2, 1В2, 1N2, 1Н2, 1D, 1G)

Кутии (4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G, 4Н1, 4Н2);

Бидони (3А1, 3А2, 3В1, 3В2, 3Н1, 3Н2).

Трябва да са осигурени достатъчно уплътнителни материали, за да бъде предотвратен евентуалния контакт между клетките и между клетките и вътрешната повърхност на външните опаковки, както и опасното движение на клетките в рамките на външните опаковки по време на превоза.

Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група II.

(2) Батериите могат да се превозват, без да бъдат опаковани, или в защитни опаковки (например изцяло затворени или изработени от дървен летви сандъци). Терминалите не бива да поддържат тежестта на други батерии или материали, които са опаковани заедно с батериите.

Не е задължително опаковките да отговарят на изискванията на 4.1.1.3.

Допълнително изискване

Клетките и батериите трябва да бъдат защитени срещу евентуални къси съединения и да бъдат изолирани така, че те да бъдат предотвратени.

”
Р 410 За „Комбинирани опаковки”, под „Външни опаковки”, да се изменят рубриците за „Варели” на следното съдържание (стойностите на Максималната нетна маса остават непроменени):

”
Варели

стоманени (1А1, 1А2)

алуминиеви (1В1, 1В2)

от друг метал (1N1, 1N2)

пластмасови (1Н1, 1Н2)

от шперплат (1D)

картонени (1G)^(a)

”

За „Комбинирани опаковки“, под „Външни опаковки“, „Кутии“, след „алуминиеви (4В)“, да се впише следния ред:

от друг метал (4N)	400 кг.	400 кг.
--------------------	---------	---------

За „Комбинирани опаковки“, под „Външни опаковки“, да се изменят рубриците за „Бидони“ на следното (стойностите за Максимална нетна маса остават непроменени):

Бидони стоманени (3А1, 3А2) алуминиеви (3В1, 3В2) пластмасови (3Н1, 3Н2)
--

За „Единични опаковки“, Кутии“, след „алуминий (4В)“, да се впише следния ред:

от друг метал (4N) ^(c)	400 кг.	400 кг.
-----------------------------------	---------	---------

Р 411 Да се измени на следното:

Р 411	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	Р 411
	Тази инструкция се прилага към UN 3270.	
	Следните опаковки са разрешени, ако отговарят на общите разпоредби от раздели 4.1.1 и 4.1.3:	
	Варели (1А2, 1В2, 1Н2, 1Н2, 1D, 1G) Кутии (4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G, 4Н1, 4Н2); Бидони (3А2, 3В2, 3Н2),	
	при условие че не е възможна никаква експлозия по причина на увеличение на вътрешното налягане.	
	Максималната нетна маса не бива да надвишава 30 килограма.	

Р 500 Да се измени на следното:

Р 500	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	Р 500
	Тази инструкция се прилага към UN 3356.	
	Следните опаковки са разрешени - при условие, че са спазени общите разпоредби от 4.1.1 и 4.1.3:	
	Варели (1А2, 1В2, 1Н2, 1Н2, 1D, 1G) Кутии (4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G, 4Н1, 4Н2); Бидони (3А2, 3В2, 3Н2).	
	Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група II.	
	Генератора (или генераторите) трябва бъдат превозвани в опаковка, която съответства на следните изисквания, когато един от генераторите е задействан:	
	(а) Останалите генератори от пратката не са задействани;	
	(б) Опаковъчният материал не би могъл да се запали;	
	(с) Температурата на външната повърхност на цялата пратка не надвишава 100°С.	

Р 501 В колона „Комбинирани опаковки“, да се измени началото на параграф (1) на следното:

„Кутии (4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G, 4Н1, 4Н2) или варели (1А1, 1А2, 1В1, 1В2, 1N1, 1N2, 1Н1, 1Н2, 1D, 1G), или бидони (3А1, 3А2, 3В1, 3В2, 3Н1, 3Н2)...”.

Р 502 Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното съдържание (стойностите на Максималната нетна маса остават непроменени):

Варели стоманени (3А1, 3А2) алуминиеви (3В1, 3В2) от друг метал (1N1, 1N2) пластмасови (1Н1, 1Н2) от шперплат (1D) картонени (1G)
--

”
За „Комбинирани опаковки”, „Кутии”, след „алуминий (4В)”, да се впише следния ред:

метални, с изключение на стомана и алуминий (4N)	125 кг.
--	---------

”
Р 503 Да се изменят рубриките под „Външни опаковки”, „Варели” на следното съдържание (стойностите на Максималната нетна маса остават непроменени):

Варели стоманени (3А1, 3А2) алуминиеви (3В1, 3В2) от друг метал (1N1, 1N2) от шперплат (1D) картонени (1G) пластмасови (1Н1, 1Н2)
--

”
За „Комбинирани опаковки”, „Кутии”, след „алуминий (4В)”, да се впише следния ред:

от друг метал (4N)	125 кг.
--------------------	---------

”
Р 504 В текста за „Комбинирани опаковки” (1) и (2) да се изменят кодовете на опаковките преди „външни опаковки” на следното:

„1А1, 1А2, 1В1, 1В2, 1N1, 1N2, 1Н1, 1Н2, 1D, 1G, 4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4Н2”.

Р 520 (1) Да се измени на следното:

„(1) Комбинираните опаковки с външни опаковки, които се състоят от кутии (4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G, 3Н1 и 4Н2), варели (1А1, 1А2, 1В1, 1В2, 1G, 1Н1, 1Н2 и 1D), варели (3А1, 3А2, 3В1, 3В2, 3Н1 и 3Н2);”.

Р 600 Да се измени текста в скобите след „Външни опаковки” на следното:

„1А1, 1А2, 1В1, 1В2, 1N1, 1N2, 1Н1, 1Н2, 1D, 1G, 4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G, 4Н2”.

Р 601 Да се измени последния абзац от параграф (1) на следното:

„ - 1А1, 1А2, 1В1, 1В2, 1N1, 1N2, 1Н1, 1Н2, 1D, 1G, 4А, 4В, 4N, 4С1, 4С2, 4D, 4F, 4G или 4Н2 външни опаковки;”.

В параграф (2), да се замени „1А1, 1В2, 1N2, 1Н2” с:

„1А1, 1А2, 1В1, 1В2, 1N1, 1N2, 1Н1, 1Н2”, а след „4В,” да се впише:
„4N”.

В параграф (3), след „Външни опаковки:”, да се замени „Варели от стомана или пластмаса, с подвижна глава (1A2 или 2H2),” с:
„Варели от стомана или пластмаса (1A1, 1A2, 1H1 или 1H2),”.

P 602 Да се измени последния абзац от параграф (1) на следното:
„- 1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G или 4H2 външни опаковки;”.

В параграф (2), да се замени „1A2, 1B2, 1N2, 1H2” с:
„1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2” и след „4B” да се впише:
„4N,”.

P 620 Да се измени първата подточка (b) – преди допълнителните изисквания – на следното съдържание:

„(b) Външна опаковка, устойчива външна опаковка:
Варели (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G)
Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2);
Бидони (3A1, 3A2, 3B1, 3B2, 3H1, 3H2),
Най-малкият допустим външен размер е 100 мм.”.

P 621 Да се измени на следното:

P 621	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 621
Тази инструкция се прилага към UN 3291.		
Следните опаковки са разрешени - при условие, че са спазени общите разпоредби от 4.1.1 и 4.1.3:		
(1) При условие, че има достатъчно абсорбиращ материал, който да попиے цялото количество на течност, което е налично, и че опаковките могат да задържат течности: Варели (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G) Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); Бидони (3A2, 3B2, 3H2). Опаковките трябва да съответстват на изискванията за твърди вещества на опаковъчна група II.		
(2) За пратки, съдържащи по-големи количества течност: Варели (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G) Бидони (3A2, 3B2, 3H2) Комбинирани (6HA1, 6HB1, 6HG1, 6HH1, 6HD1, 6HA2, 6HB2, 6HC, 6HD2, 6HG2, 6HH2, 6PA1, 6PB1, 6PG1, 6PD1, 6PH1, 6PH2, 6PA2, 6PB2, 6PC, 6PG2 или 6PD2). Опаковките трябва да съответстват на изискванията за течности на опаковъчна група II.		
Допълнително изискване		
Опаковките, предназначени за режещи или остри предмети като счупено стъкло и игли, трябва да издържат на пробив и да задържат течности при условията за изпитване в глава 6.1.		

”
P 650 (9) Да се измени параграф (a), включително забележката, на следното:
„(a) В случай, че за охладители се използват лед или течен азот, са приложими разпоредбите от 5.5.3. Когато се използва, леда трябва да бъде поставен извън вторичните опаковки, или във външните опаковки или обвивки. Предоставят се вътрешни опори, за да се закрепят вторичните опаковки в първоначалното им положение. Ако се използва лед, външната опаковка или обвивка трябва да бъде непромокаема”.

Р 800 Да се изменят рубриките под „Външни опаковки“, „Варели“ на следното (стойностите за Максимална нетна маса остават непроменени):

”

Варели

стоманени (3A1, 3A2)
от друг метал (1N1, 1N2)
от шперплат (1D)
картонени (1G)
пластмасови (1H1, 1H2)

”

В параграф (3) (d), за „Кутии“, след „стомана (4A)“, да се впише следния ред:

”

от друг метал (4N)

400 кг.

”

Р 802 В параграф (1), да се измени реда за „Външни опаковки“ на следното:

„Външни опаковки: 1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G или 4H2;”.

В параграф (2), да се измени реда за „Външни опаковки“ на следното:

„Външни опаковки: 1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G или 4H2;”.

Р 803 (2) След „4B,“ да се впише:

„4N,“.

Р 804 Да се измени последния абзац от параграф (1) на следното:

„ - 1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G или 4H2 външни опаковки.”

В параграф (2), да се замени „1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G или 4H2“ с:

1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G или 4H2”.

В параграф (3), след „Външни опаковки:“, да се замести „Варели от стомана или пластмаса с подвижна глава (1A2 или 1H2)“ с:

„Варели от стомана или пластмаса (1A1, 1A2, 1H1 или 1H2)“.

Р 901 Да се измени на следното:

”

Р 901	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	Р 901
--------------	------------------------------	--------------

Тази инструкция се прилага към UN 3316.

Следните комбинирани опаковки са разрешени, ако отговарят на общите разпоредби от раздели 4.1.1 и 4.1.3:

Варели (1A1, 1A2, 1B2, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G)

Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2);

Бидони (3A1, 3A2, 3B1, 3B2, 3H1, 3H2).

Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчната група, към която принадлежи целия комплект (вж. специална разпоредба 251 от Глава 3.3).

Максималното количество опасни товари за външната опаковка не трябва да надвишава 10 кг., и не включва масата на въглеродния двуокис, в твърдо състояние, (сух лед), които се използват за дълбоко охлаждане.

Допълнително изискване

Опасните товари в комплекти трябва да бъдат опаковани във вътрешни опаковки, които да не надвишават 250 ml или 250 g, и да бъдат защитени от останалите материали в комплекта.

”
P 902 Да се измени на следното:

P 902	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 902
Тази инструкция се прилага за UN 3268.		
<u>Опаковани изделия:</u> Следните опаковки са разрешени, ако отговарят на общите разпоредби от раздели 4.1.1 и 4.1.3: Варели (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G) Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); Бидони (3A2, 3B2, 3H2).		
Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група III.		
Опаковките трябва да бъдат разработени и произведени така, че да не позволяват никакво движение и случайно задействане на предметите при нормални условия за превоз.		
<u>Неопаковани изделия:</u> Предметите могат да бъдат превозвани и без опаковка в специално предназначени за целта манипулационни съоръжения и в специално оборудвани вагони или контейнери, когато се превозват от мястото, където са произведени, до монтажния цех.		
Допълнително изискване Всички съдове под налягане трябва да отговарят на разпоредбите на компетентния орган за веществото/веществата, които се съдържат в тях.		

”
P 903 Да се измени на следното:

P 903	ОПАКОВЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ	P 903
Тази инструкция се прилага за UN 3090, 3480 и 3481.		
Следните опаковки са разрешени, ако отговарят на общите разпоредби от раздели 4.1.1 и 4.1.3 :		
(1) За клетки и батерии: Варели (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G) Кутии (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); Бидони (3A2, 3B2, 3H2).		
Клетките или батериите се опаковат в опаковките им така, че да бъде предотвратено евентуалното движение на изделията или неумишленото им привеждане в действие при нормални условия на превоз.		
Опаковките трябва да съответстват на изискванията на опаковъчна група II.		
(2) В добавка към това, за клетките и батериите с брутна маса от 12 кг. Или повече, които имат здрава и устойчива на удар външна обшивка, или групи от такива клетки		

или батерии:

- (а) Здрави външни опаковки в защитни обвивки (например изцяло затворени сандъци или сандъци, изработени от дървени летви); или
(б) Палети или други приспособления за обработване.

Клетките или батериите се закрепят така, че да се предотврати евентуалното нежелано движение и терминалите не бива да поддържат тежестта на други елементи, поставени върху тях.

За опаковките не е задължително да отговарят на изискванията на 4.1.1.3

(3) За клетки или батерии, окомплектовани с оборудване:

Опаковките, които отговарят на изискванията на параграф (1) от тази опаковъчна инструкция, поставени след това заедно с оборудването във външна опаковка; или
Опаковки, които обхващат напълно клетките или батериите, поставени след това заедно с оборудването в опаковка, която съответства на изискванията на параграф (1) от тази опаковъчна инструкция.

Оборудването трябва да бъде закрепено така, че да се предотврати евентуалното движение в рамките на външната опаковка.

За целите на тази опаковъчна инструкция, „оборудване“ означава апаратура, за чиято работа са необходими литиево-металните или литиево-йонните батерии, с които тя е опакована.

(4) За клетки или батерии, съдържащи се в оборудването:

Здрави външни опаковки, изработени от подходящ материал с подходяща здравина и дизайн във връзка с капацитета на опаковката и предназначението ѝ. Те се изработват така, че да се предотврати неумишленото им привеждане в действие по време на превоза. За опаковките не е задължително да отговарят на изискванията на 4.1.1.3.

Едрогабаритното оборудване може да бъде предадено за превоз, без да бъде опаковано или в палети, ако на клетките или батериите е предоставена еквивалентна защита от оборудването, в което се съдържат.

Изделия като например етикети за радиочестотна идентификация (RFID), часовници и уреди за регистриране и запис на температурата, които не могат да породят опасни промени в нагряването, могат да бъдат превозвани, когато са умишлено задействани, в здрави външни опаковки.

Допълнително изискване

Клетките или батериите трябва да бъдат защитени срещу късо съединение.

”
Р 904 Да се измени допълнителното изискване, включително Забележката, на следното:

„Допълнително изискване

„Лед, сух лед и течен азот”

Ако за охладител се използва сух лед или течен азот, са приложими изискванията на 5.5.3. Когато се използва, леда трябва да бъде поставен извън вторичните опаковки или във външната опаковка или обвивка. Трябва да бъдат осигурени вътрешни опори, за да се закрепят вторичните опаковки стабилно в положението им. Ако се използва лед, външната опаковка или обвивка трябва да бъдат херметични.”

4.1.4.3

LP 02 Да се замени заглавието „Специална разпоредба за опаковане” с:
„Специални разпоредби за опаковане”.

Да се добави следната специална разпоредба за опаковане L 3:

„L 3 ЗАБЕЛЕЖКА: За UN 2208 и UN 3486 е забранен превоза по море в едри опаковки.”

LP 902 Преди „Разрешени са следните опаковки...”, да се впише следното ново заглавие:

„Опаковани изделия.”

Преди „Изделията могат да бъдат и...”, да се впише на нов ред следното ново заглавие:

„Неопаковани изделия.”

В допълнителното изискване, да се замени „хранилище под налягане” със:
„съд под налягане” (два пъти).

4.1.5.17 Да се замени „1A2, 1B2” с:
„1A1, 1A2, 1B1, 1B2”.

4.1.6.5 В първото изречение, след "непозволени за веществото", да се добави:
„и, в случай че става дума за химикал под налягане, за пропеланта”.

4.1.6.10 В първото изречение, да се замени „или Р 205” с:
„, Р 205 или Р 206”.

Да се добави ново второ изречение със следното съдържание:

„Вентилите за изпускане на налягането за затворените криогенни съдове подлежат на периодични инспекции и изпитвания съгласно разпоредбите на 6.2.1.6.3 и опаковъчна инструкция Р 203.”

4.1.6.15 В Таблицата, да се замени "ISO 11621:2005” с:
„ISO 11621:1997”.

Под заглавието на този стандарт, да се впише Забележка със следното съдържание:
„**ЗАБЕЛЕЖКА:** EN версията на този ISO стандарт изпълнява изискванията и също може да бъде използвана.,”

В Таблицата, да се замени „Приложение А от EN ISO 10297:2006” с:
„Приложение А от ISO 10297:2006”.

Под заглавието на този стандарт, да се впише Забележка със следното съдържание:
"**ЗАБЕЛЕЖКА:** EN версията на този ISO стандарт изпълнява изискванията и също може да бъде използвана.,”

В първия ред за „4.1.6.8 (b) и (c)”, да се замени „ISO 11117:1998” с:
„или ISO 11117:1998, или ISO 11117:2008 + Cor. 1:2009”.

4.1.8.2 Да се замени "4.1.1.14" с:
„4.1.1.17”.

Глава 4.2

[Измененията в Забележка 1 от версията на френски език не са приложими към текста на английски език.]

4.2.2 В края на заглавието, да се добави:
„и химикали под налягане”.

4.2.2.1 В края, да се добави:
„и химикали под налягане”.

4.2.2.2 Във второто изречение, след "Незамразени втечнени газове", да се впише:
„и химикали под налягане”.

4.2.2.7.1 В първото изречение, след „за незамразения втечен газ”, да се впише:
„или пропеланта на химикала под налягане”.

В първото изречение, след „зареден с незамразен втечен газ”, да се впише:
„”, или с химикали под налягане”.

Във второто изречение, след „температурата на незамразения втечен газ”, да се впише:
„или пропеланта на химикалите под налягане”.

4.2.5.2.6

T 50 Във втория ред от заглавието, да се измени първото изречение на следното:
„Това указание за преносими цистерни е приложимо за незамразени втечнени газове и химикали под налягане (UN 3500, 3501, 3502, 3503, 3504 и 3505)”.

В заглавието на последната колона да се замени „Максимална плътност при пълнене (кг./литър)” с:
„максимална пропорция при пълнене”.

За UN 3220, в последната колона (Максимална пропорция за напълване), да се замени "0.95" с:
„0.87”.

Да се добавят следните нови рубрики:

№ по ООН	” Неохладени втечнени газове	Максимално разрешено експлоатационно налягане (bar) малка; голяма; със слънцезащитен екран; изолирана	Отвори под нивото на течността	Устройства за освобождаване на налягането (виж 6.7.3.7 ^{b)})	Максимална пропорция за напълване
3500	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, Н.У.К.	Вж. определението за МДЕН в 6.7.3.1	Разрешени	Вж. 6.7.3.7.3	TR4 ^(c)
3501	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, Н.У.К.	Вж. определението за МДЕН в 6.7.3.1	Разрешени	Вж. 6.7.3.7.3	TR4 ^(c)
3502	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К.	Вж. определението за МДЕН в 6.7.3.1	Разрешени	Вж. 6.7.3.7.3	TR4 ^(c)
3503	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, КОРОЗИВЕН, Н.У.К.	Вж. определението за МДЕН в 6.7.3.1	Разрешени	Вж. 6.7.3.7.3	TR4 ^(c)
3504	ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ,	Вж. определението за МДЕН в 6.7.3.1	Разрешени	Вж. 6.7.3.7.3	TR4 ^(c)

3505	ЛЕСНОЗАПАЛИМ, ТОКСИЧЕН, Н.У.К. ХИМИКАЛ ПОД НАЛЯГАНЕ, ЛЕСНОЗАПАЛИМ, КОРОЗИВЕН, Н.У.К.	Вж. определението за МДЕН в 6.7.3.1	Разрешени	Вж. 6.7.3.7.3	TP4 ^(c)
------	--	--	-----------	---------------	--------------------

^(c) За UN 3500, 3501, 3502, 3503, 3504 и 3505, степента на напълване трябва да бъде взета под внимание вместо максималната пропорция за пълнене.”

4.2.5.3 Да се впишат нови специални разпоредби за подвижни цистерни TP 38, TP 39 и TP 40 със следното съдържание:

„**TP 38** Указание за подвижна цистерна T 9, предписано в RID, приложимо до 31 декември 2012 г., може да продължи да бъде прилагано до 31 декември 2018 г.

TP 39 Указание за подвижна цистерна T 4, предписано в RID, приложимо до 31 декември 2012 г., може да продължи да бъде прилагано до 31 декември 2018 г.

TP 40 Подвижните цистерни не могат да бъдат превозвани, ако са свързани с оборудване за пръскане.”

Глава 4.3

4.3.1.4 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

4.3.2.1.7 [Изменението във версията на немски език не е приложимо към текста на английски език.]

4.3.2.2.1 В параграфи (a) и (b), да се замести „устройства за проветряване” с: „устройства за вентилация”.

4.3.2.3.3. Да се изменят последните две изречения на следното:

„След напълване, пълначът трябва да се увери, че всички устройства за затваряне на цистерните, вагон-батериите и MEGC са в затворено положение и няма течове. Това се отнася и до горната част на сифонната тръбичка.”

4.3.3.1.1 Забележка 2 се преномерираща на Забележка 3.

Да се впише нова Забележка 2 със следното съдържание:

„2: Специална разпоредба TU 40, посочена в Колоната (13) от Таблица А в Глава 3.2 за определени газове означава, че газовете могат да бъдат превозвани само във вагон-батерия или MEGC, чиито елементи са съставени от безшевни съдове.”

4.3.3.2.5 В Таблицата, да се впишат следните нови редове:

UN номер	Наименование	Класификационен код	Минимално изпитвателно налягане за цистерни	Максимална допустима маса на съдържанието на литър от капацитета в кг.
1075	НЕФТЕНИ ГАЗОВЕ,	2 F	С термична изолация MPa bar	Без термична изолация MPa bar

Вж. 4.3.3.2.2 или 4.3.3.2.3

1081	<p>ВТЕЧНЕНИ ТЕТРАФЛУОРОЕТИЛЕН, 2 F СТАБИЛИЗИРАН</p>	<p>Само във вагон-батерии и MEGC, съставени от безшевни съдове</p>
------	---	--

”

4.3.3.3 Да се измени на следното:

„**4.3.3.3.4** Ако външното свръхналягане би могло да бъде по-високо от устойчивостта на цистерната на външно налягане (например поради ниски температури на околната среда), трябва да се вземат подходящи мерки, за да бъдат защитени цистерните, които превозват втечнени газове с ниско налягане срещу риска от деформиране, например чрез напълването им с азот или друг инертен газ, за да се поддържа достатъчно налягане във вътрешността на цистерната.”

4.3.4.1.1 В Таблицата, за Част 4, да се направят следните изменения:

- За “V”, “F” и “N”, да се замени „вентилационна система” с:

„устройство за вентилация”.

- За “V” и “F”, да се замени "защитно искроулавящо устройство” с:

„устройство, предотвратяващо разпространението на пламък”.

4.3.4.1.3 Да се номерират наново подточките от (a) до (h) на от (b) до (i).

Да се впише нова подточка (a) със следното съдържание:

„(a) (Запазена разпоредба)”.

В края на подточка (d) (параграф (c) според предишната номерация), да се добави:
UN 1402 - КАЛЦИЕВ КАРБИД, опаковъчна група I: код S2.65AN;”.

4.3.4.2.2 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

4.3.5 В специална разпоредба TU 40 на следното:

„**TU 40** Превозването може да се извършва само във вагон-батерии или MEGC, чиито елементи са съставени от безшевни съдове.”

Глава 4.5

4.5.2.2 Да се измени на следното:

„**4.5.2.2** За превоз на течности, които съответстват на критериите за точка на възпламеняване за Клас 3, вакуумните цистерни за отпадъци се пълнят чрез устройства за напълване, които си изпразват на ниско ниво в цистерната. Трябва да се вземат мерки за ограничаване на образуването на пръски.”

ЧАСТ 5

Глава 5.1

5.1.2.1 (a) Да се измени подточка (ii) и параграфа след него на следното съдържание:

„(ii) да бъде маркирана с номера по ООН, предшестван от буквите "UN", както се изисква от пратките в 5.2.1.1 и 5.2.1.2, етикетирана, както се изисква за пакети съгласно 5.2.2, и маркирани със знака за опасно за околната среда вещество, ако това се изисква от пратките в 5.2.1.8, за всеки от съдържащите се в нея опасни товари; Освен ако UN номерата, етикетите и знака за опасно за околната среда вещество, представителни за всички опасни товари, съдържащи се във външната обвивка или опаковка, не се виждат ясно – освен както се изисква в 5.2.2.1.11. Ако същият UN

номер, същият етикет или знака за опасно за околната среда вещество не се изискват за различни пратки, достатъчно е те да бъдат сложени веднъж.”

Глава 5.2

5.2.1.1 Да се впише следното ново второ изречение:

„Номерът по ООН и буквите “UN” трябва да бъдат високи поне 12 mm, освен за пратките с капацитет от 30 или по-малко литра или 30 кг. максимална нетна маса, или бутилките с вместимост от 60 литра или по-малко, когато те са високи поне 6 mm, и освен за пратките, които са 5 литра или 5 кг. или по-малко, ако са с подходящ размер.”

5.2.1.3 След „опакровка за разсипани товари” да се впише:
"съдове под налягане за разсипани товари".

5.2.1.8.3 Да се добави следната нова Забележка на края:

„**ЗАБЕЛЕЖКА:** Разпоредбите за етикетирание от 5.2.2 са приложими в добавка към изискването за пратките да носят знака за вещество, опасно за околната среда.,,

5.2.9.1 Да се измени на следното:

„**5.2.1.9.2** Стрелки за ориентация не се изискват за:

- (a) Външните опаковки, които съдържат съдове под налягане, с изключение на криогенни съдове;
- (b) Външните опаковки, които съдържат опасни товари във вътрешни опаковки, всяка от които съдържа не повече от 120 ml, с абсорбиращ материал в количество, достатъчно да поеме цялото течно съдържание;
- (c) Външни опаковки, които съдържат инфекциозни вещества от Клас 6.2 в основни съдове, всеки от които съдържа не повече от 50 ml.;
- (d) Пакети от тип IP-2, тип IP-3, тип A, тип B(U), тип B(M) или тип C, които съдържат радиоактивни материали от Клас 7;
- (e) Външни опаковки, които съдържат изделия, които са уплътнени във всяко положение (напр. алкохол или живак в термометри, аерозолни опаковки и т.н.); или
- (f) Външни опаковки, които съдържат опасни товари в херметически запечатани вътрешни опаковки, всяка съдържаща не повече от 500 ml.”

5.2.2.2.1.2 В първия параграф след „определени в този раздел” да се добави:
„както и знака за опасно за околната среда вещество, ако е подходящо”.

Във втория параграф, преди „може да се припокриват до степента”, да се добави:
„както и знака за опасно за околната среда вещество (вж. 5.2.1.8.3)”.

Глава 5.3

5.3.1.7.2 В описанието под табелата в съответствие с Модел № 7D, да се премахне:

„, където се изисква”, и да се замени „(вж. 5.3.2.1.2)” с:

„”.

5.3.1.7.3 Да се добави следното изречение на края:

„Ако тези етикети не са видими от външната страна на вагона за превоз, от двете страни на вагона трябва да се прикрепят и табели според 5.3.1.7.1.”.

Глава 5.4

5.4.1.1.1 Да се измени встъпителното изречение на следното:

„Транспортните документи трябва да съдържат следната информация за всяко предадено за превоз вещество или изделие:”.

5.4.1.1.5 Да се измени на следното:

„5.4.1.1.5 Специални разпоредби за аварийни опаковки и съдове под налягане за разсипани товари

Когато опасните вещества се превозват в опаковки за разсипани товари или съдове под налягане за разсипани товари, думите „ОПАКОВКА ЗА РАЗСИПАНИ ТОВАРИ” или „СЪД ПОД НАЛЯГАНЕ ЗА РАЗСИПАНИ ТОВАРИ” се добавят след описанието на стоките в транспортния документ.,,

5.4.1.1.12 Да се замени "2011 г." с:

„2013 г.”.

5.4.1.1.18 В първата подточка след "ОПАСЕН ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА", да се добави: „или „МОРСКИ ЗАМЪРСИТЕЛ / ОПАСЕН ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА””.

Във втората подточка, да се премахне:

„вместо „ОПАСЕН ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА””.

5.4.1.2.2 (d) Да се замени „превозващият” с:

„превозвачът”.

5.4.1.4.1 Да се добави следната нова подточка:

„В добавка към информацията, която се изисква в 5.4.1.1 и 5.4.1.2, трябва да се постави хикс в подходящата кутийка, ако използваният транспортен документ го предвижда, например - товарителницата в съответствие с Единните правила по договора за международен превоз на товари с железопътен транспорт (CIM), или товарителницата за вагона в съответствие с Общия договор за ползване на товарни вагони (GCU)⁷.”

Бележките под линия от 7 до 9 се номерират наново от 8 до 10.

5.4.2 В бележка под линия 10 (според настоящата номерация - бележка под линия 9), в 5.4.2.3 от Правилника за международен превоз на опасни товари по море (ПМПОТМ), да се замени „документи за опасни товари” с:

„удостоверение за опаковка на контейнер / превозно средство”.

Глава 5.5

5.5 Да се добави следния нов раздел:

„**5.5.3** Специалните разпоредби, приложими към пратките и вагоните, и контейнерите, които съдържат вещества, които носят риск от асфиксия, ако се използват за охлаждане или поддръжка (като например сух лед - UN 1845), азот, течен, дълбоко охладен UN 1977), или аргон, течен, дълбоко охладен (UN 1951)).

5.5.3.1 Обхват

5.5.3.1.1 Този раздел не е приложим за вещества, които могат да се използват за охлаждане или поддръжка, когато те се превозват като пратка с опасни товари. Ако се превозват като пратка, тези вещества се превозват според подходящата рубрика от Таблица А в Глава 3.2 в съответствие със свързаните с това условия за превоз.

5.5.3.1.2 Този раздел не е приложим към газове в охладителен цикъл.

5.5.3.1.3 Опасните товари, които се използват за охлаждане или поддръжка на цистерните или MEGC по време на превоза не подлежат на разпоредбите на този раздел.

5.5.3.2 Общи положения

5.5.3.2.1 Вагоните и контейнерите, които съдържат вещества, използвани за охлаждане или поддръжка (освен за дезинфекция чрез опушване) по време на превоза, не подлежат на разпоредбите на RID, освен тези, упоменати в този раздел.

5.5.3.2.2 Ако опасните товари са натоварени в охладени вагони или контейнери, или в такива с поддръжка, всички подходящи за тези опасни товари разпоредби на RID са приложими в допълнение към разпоредбите от този раздел.

5.5.3.2.2 (Запазена разпоредба)

5.5.3.2.4 Лицата, които участват в обработката или превоза на вагоните или контейнерите с охлаждане или поддръжка трябва да бъдат обучени в съответствие с отговорностите им.

5.5.3.3 Пратки, които съдържат охладител или кондиционер

5.5.3.3.1 Опакованите опасни товари, които изискват охлаждане или поддръжка и които принадлежат към указания за опаковане P 203, P 620, P 650, P 800, P 901 или P 904 от 4.1.4.1 трябва да отговарят на съответните изисквания на инструкцията за опаковане.

5.5.3.3.2 За опакованите опасни товари, които изискват охлаждане или поддръжка и които принадлежат към други указания за опаковане, опаковките на пратките трябва да могат да понесат много ниски температури и да не бъдат повлияни или значително отслабени от охладителя или кондиционера. Опаковките се проектират и изработват така, че да позволяват освобождаването на газ, за да се предотврати натрупването на налягане, което би могло да разкъса опаковката. Опасните товари се опаковат по такъв начин, че да се предотврати евентуалното движение при разсейването на охладителя или кондиционера.

5.5.3.3.3 Пратките, които съдържат охладител или кондиционер, трябва да се превозват в добре вентилирани вагони и контейнери.

5.5.3.4 Маркировка на пратки, съдържащи охладител или кондиционер

5.5.3.4.1 Пратките, които съдържат опасни стоки, използвани за охлаждане или поддръжка, трябва да бъдат маркирани с името, посочено в Колона (2) от Таблица А в Глава 3.2 за тези опасни товари, последвано от думите „КАТО ОХЛАДИТЕЛ“ или „КАТО КОНДИЦИОНЕР“, според случая, на официалния език на държавата на произход, и освен това, ако този език не е английски, френски, немски или италиански, на английски, френски, немски или италиански, освен ако в споразуменията между страните, които участват в тази транспортна операция, не е предвидено друго.

5.5.3.4.2 Маркировките трябва да бъдат трайни, четливи и поставени на такова място и с такъв размер спрямо опаковката, че да бъдат лесно видени.

5.5.3.5 Вагони и контейнери, съдържащи неопакван сух лед

5.5.3.5.1 Ако е използван сух лед, който не е опакован, той не бива да влиза в пряк контакт с металната конструкция на вагона или контейнера, за да се избегне

евентуалната чупливост на метала. Вземат се мерки, за да се осигури подходяща изолация между сухия лед и вагона или контейнера чрез предоставяне на пространство от поне 30 mm помежду им (напр. чрез използване на подходящи материали с ниска топлопроводимост като например дървени дъски, палети и пр.)

5.5.3.5.2 Ако около пратката е поставен сух лед, се вземат мерки, за да се осигури, че опаковките ще останат в първоначалното си положение по време на превоза, след като сухият лед се е стопил.

5.5.3.6 Маркировка на вагони и контейнери

5.5.3.6.1 Вагоните и контейнерите, съдържащи опасни товари, които се използват за охлаждане или поддръжка, се маркират с предупредителен знак, както е посочено в 5.5.3.6.2, прикрепен към всяка точка на достъп на място, където лесно може да бъде видян от лицата, които отварят или влизат във вагона или контейнера. Този знак трябва да остане върху вагона или контейнера, докато не бъдат изпълнени следните разпоредби:

- (a) Вагонът или контейнерът е бил вентилиран така, че да се премахнат вредните количества охладител или кондиционер; и
- (b) Охладените или поддържаните стоки са били разтоварени.

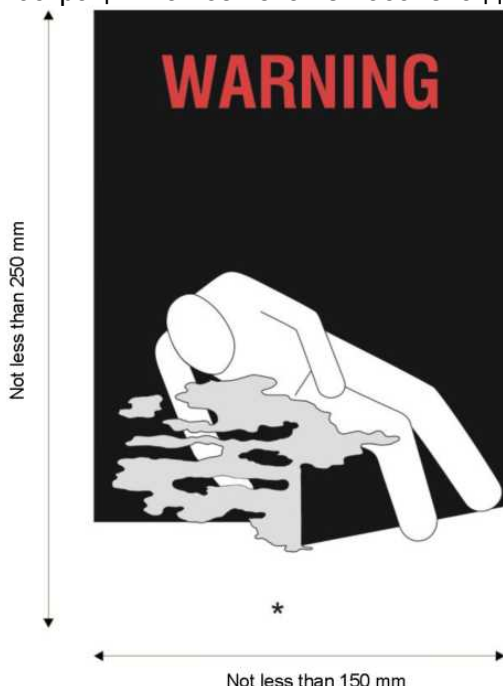
5.5.3.6.2 Предупредителният знак трябва да бъде правоъгълен, не по-малко от 150 mm широк и не по-малко от 250 mm висок. Предупредителният знак трябва да включва:

(a) Думата „ВНИМАНИЕ“ с червени или бели букви, високи не по-малко от 25 mm, на официалния език на държавата на произход, и ако този език не е английски, френски, немски или италиански – и на английски, френски, немски или италиански, освен ако в споразуменията, сключени между държавите, които участват в транспортната операция, не е посочено друго; и

(b) Наименованието, посочено в Колоната (2) от Таблица А в Глава 3.2, последвано от думите „КАТО ОХЛАДИТЕЛ“ или „КАТО КОНДИЦИОНЕР“, според случая, изписани под символа с черно на бял фон, като буквите трябва да бъдат не по-малко от 25 mm високи, на официалния език на държавата на произход, и ако този език не е английски, френски, немски или италиански – и на английски, френски, немски или италиански, освен ако в споразуменията, сключени между държавите, които участват в транспортната операция, не е посочено друго.

Например: „ВЪГЛЕРОДЕН ДИОКСИД, ТВЪРД, КАТО ОХЛАДИТЕЛ“.

Илюстрация на този знак е посочена долу.



*Да се впише наименованието, посочено в Колона (2) от Таблица А в Глава 3.2, последвани от думите „КАТО ОХЛАДИТЕЛ” или „КАТО КОНДИЦИОНЕР”, според случая.

5.5.3.7 Документация

5.5.3.7.1 Документите (като например товарителницата, декларацията за товара или товарителницата според Конвенцията по договора за международен превоз на товари по шосе или според Единните правила по договора за международен превоз на товари с железопътен транспорт), които са свързани с превоза на вагоните и контейнерите, които са били охладжани или поддържани и които не са били напълно вентилирани преди превоза, трябва да включват следната информация:

(а) UN номерът, предхождан от буквите „UN”; и

(б) Наименованието, посочено в Колона (2) от Таблица А в Глава 3.2, последвано от думите „КАТО ОХЛАДИТЕЛ” или „КОНДИЦИОНЕР”, според случая, на официалния език на държавата на произход, и ако този език не е английски, френски, немски или италиански – и на английски, френски, немски или италиански, освен ако в споразуменията, сключени между държавите, които участват в транспортната операция, не е посочено друго.

Например: "UN 1845, ВЪГЛЕРОДЕН ДИОКСИД, ТВЪРД, КАТО ОХЛАДИТЕЛ”.

5.5.3.7.2 Транспортният документ може да бъде изготвен във всякакъв формат, при условие че съдържа информацията, изискваща се в 5.5.3.7.1. Тази информация трябва да бъде лесна за намиране, четлива и трайно записана”.

ЧАСТ 6

Глава 6.1

6.1.2.7 В Таблицата под „4. Кутии” след рубриците за „Н. Пластмаси” да се впише следния ред:

”
N. Метали освен стомана или алуминий 4N 6.1.4.14

”
6.1.3.1 (а) (i) В края на второто изречение да се впише препратка към бележка под линия 2. Текста на бележката трябва да бъде със следното съдържание:

„² Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН”.

6.1.3.1 (f) Бележка под линия 2 се номерира наново като бележка под линия 3.

6.1.4.14 Да се измени на следното:

„6.1.4.14 Кутии от стомана, алуминий или други метали

4А стоманени кутии

4В алуминиеви кутии

4N кутии от друг метал освен стомана и алуминий”.

6.1.5.2.6 В първия параграф да се замени „4.1.1.19” с:
„4.1.1.21”.

6.1.5.2.7 В първото изречение да се замести „4.1.1.19” с:
„4.1.1.21”.

Бележка под линия 3 става бележка под линия 4.

В последното изречение, да се замени „4.1.1.19.2” с:
„4.1.1.21.2”.

6.1.5.3 Бележка под линия 4 става бележка под линия 5.

Глава 6.2

6.2.1.1.5 Да се измени първото изречение на следното съдържание:

„Изпитвателното налягане за бутилки, туби, цилиндри под налягане и връзки с бутилки трябва да бъде в съответствие с инструкция за пакетаж Р200 в 4.1.4.1., или в случай, че става дума за химикал под налягане, с опаковъчна инструкция Р 206 от 4.1.4.1.”

6.2.1.6.1 На края да се измени Забележка 4 на следното:

„4: Относно честотата на периодичните проверки и изпитвания, виж инструкция за пакетаж Р200 в 4.1.4.1, или в случай, че става дума за химикал под налягане, с опаковъчна инструкция Р 206 от 4.1.4.1.”

6.2.1.6 Да се добави нов параграф 6.2.1.6.3 със следното съдържание:

„**6.2.1.6.3** Вентилите за освобождаване на налягане за затворени криогенни съдове подлежат на периодични инспекции и изпитвания”.

6.2.2.3 В първата таблица да се измени реда за ISO 11117:1998 на следното:

”
ISO 11117:2008 Газови бутилки – Капачки за защита на вентилите и
+ Cor. 1:2009 предпазители за вентили – Проектиране, изработка и
 изпитвания
ЗАБЕЛЕЖКА: Изработката според ISO 11117:1998 може да
 продължи да се извършва до 31 декември 2014 г.

”
В края на първата таблица да се добави нов ред със следното съдържание:

”
ISO 13340:2001 Преносими газови бутилки – вентили за газови бутилки за
 еднократна употреба – Спецификация и изпитване на
 прототипите

”
6.2.2.4 В таблицата след реда за „ISO 6406:2005” да се впише следния нов ред:

”
ISO 10460:2005 Газови бутилки – газови бутилки от заварена въглеродна
 стомана – Периодични инспекции и изпитвания
ЗАБЕЛЕЖКА: Поправката на заварките, описана в клауза 12.1
 от този стандарт не е разрешена. Поправките, описани в клауза
 12.2, изискват одобрението на компетентните органи, които са
 одобрили периодичната инспекция и изпитващия орган.

”

6.2.2.7.2 В параграф (а), в края на второто изречение, да се впише препратка към бележка под линия 2. Текста на бележката под линия трябва да е със следното съдържание:

„² Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН”.

В параграф (с), бележка под линия 2 се номерира наново като бележка под линия 3.

6.2.2.7.4 (n) Бележка под линия 2 се преномерираща на бележка под линия 3.

6.2.2.7.7 (a) След „и изпитване“, да се впише „както е посочено от отличителните знаци на моторните превозни средства в международното движение⁹“

6.2.2.9.2 В параграф (a) в края на второто изречение, да се впише препратка към бележка под линия 5. Текста на бележката под линията трябва да е със следното съдържание:

„⁵ Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН“.

В параграфи (c) и (h), бележка под линия 3 се номерира наново като бележка под линия 6.

6.2.2.9.4 (a) Бележка под линия 3 се номерира наново като бележка под линия 6.

6.2.3.4.1 Да се премахне целия текст след „с изискванията на 6.2.1.5“.

6.2.3.6.1 В първия параграф след Таблицата, в началото, да се замени „Оценката на съответствието на вентилите и останалите аксесоари“ с:

„За съдове под налягане за многократна употреба, оценката на съответствието на клапаните и другите подвижни аксесоари“.

6.2.3.9 Да се добави следната нова точка 6.2.3.9.7:

„6.2.3.9.7 Маркировка на връзките от бутилки

6.2.3.9.7.1 Индивидуалните бутилки във връзките от бутилки се маркират в съответствие с 6.2.3.9.

6.2.3.9.7.2 Трайно прикрепената към рамката на връзката от бутилки табела трябва да носи следните маркировки:

(a) Сертификационните знаци, посочени в 6.2.2.7.2 (b), (c), (d) и (e);

(b) Експлоатационните знаци, посочени в 6.2.2.7.3 (f), (i), (j), и брутната маса, която включва масата на рамката на връзката от бутилки и всички трайно прикрепени части (бутилките, колектора, сглобките и вентилите). Връзките от бутилки, предназначени за превоз на UN 1001 – ацетилен, разтворен, и UN 3374 – ацетилен, без съдържание на разтворител, носят масата на тарата, както е посочено в параграф (a) (6) от клауза 5.4 от EN 12755:2000; и

(c) Заводските марки, посочени в 6.2.2.7.4 (n), (o) и, където е приложимо, (p).

6.2.3.9.7.3 Марките трябва да бъдат поставени в три групи:

(a) Заводските марки се поставят в горната група и трябва да се появяват последователно в поредността, посочена в 6.2.3.9.7.2. (c);

(b) Експлоатационните знаци в 6.2.3.9.7.2 (b) са средната група и експлоатационният знак, посочен в 6.2.2.7.3 (f) се предхожда непосредствено от експлоатационният знак, посочен в 6.2.2.7.3 (i), когато последният се изисква;

(c) Сертификационните знаци се поставят в долната група в поредността, дадена в 6.2.3.9.7.2 (a).”

6.2.3 Да се добави нова точка 6.2.3.11 със следното съдържание:

„6.2.3.11 Съдове под налягане за разсипани товари

⁹ Отличителните знаци за моторните превозни средства в международната пътна система, предписани от Виенската конвенция за движението по пътищата (1968)”

За да се осигури безопасната обработка и изхвърляне на съдовете под налягане, превозвани в съда под налягане за разсипани товари, те могат да бъдат проектирани да включват оборудване, което иначе не се използва за бутилки или варели под налягане, като например плоски глави, приспособления за бързо отваряне и отвори в цилиндричната част.

6.2.3.11.2 Указанията за безопасната обработка и употреба на съдовете под налягане за разсипани товари трябва да бъдат ясно описани в документацията за молбата към компетентния орган на държавата, която издава одобрението, и са неделима част от удостоверението за одобрение. В удостоверението за одобрение трябва да са посочени съдовете под налягане, за които е разрешено да бъдат превозвани в съдове под налягане за разсипани товари. Трябва да бъде включен и списък с материалите, от които са изработени всички части, които е вероятно да влязат в контакт с опасните товари.

6.2.3.11.3 Копие от удостоверението за одобрение трябва да бъде доставено от производителя на собственика на съда под налягане за разсипани товари.

6.2.3.11.4 Маркировката на съдовете под налягане за разсипани товари в съответствие с 6.2.3 трябва да се определи от компетентните органи на държавата, в която е било издадено удостоверението за одобрение, като се вземат под внимание подходящите разпоредби за маркировките от 6.2.3.9, според случая. Маркировката трябва да включва вместимостта и изпитвателното налягане на съда под налягане за разсипани товари.”

6.2.4.1 В Таблицата под „Приложими за новите типови одобрения или за подновявания” да се направят следните изменения:

- В рубриката за стандарт „EN 1964-1:1999”, в колона (4), да се замени "До понататъшно уведомление" с:

„До 31 декември 2014 г.”

- В реда за стандарт „EN 1975:1999 (освен Приложение G)”, в колона (4), да се замени „Преди 1 юли 2005 г.” с:

„До 30 юни 2005 г.”.

- В рубриката за стандарт „EN 1975:1999 + A1:2003”, в колона (4), да се замени " До понататъшно уведомление" с:

„До 31 декември 2014 г.”.

- В рубриката за стандарт „EN 1964-2:2001” в колона (4), да се замени "До понататъшно уведомление" с:

„До 31 декември 2014 г.”.

- След рубриката за стандарт „EN 1964-2:2001 да се впишат следните стандарти:

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 9809-1:2010	ISO	Газови бутилки – безшевна стомана за многократна употреба – Проектиране, изработка и изпитване – Част 1: Бутилки от калявана с вода или по друг начин стомана с якост на опън, помалка от 1100 MPa (ISO 9809-1:2010)	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До второ нареждане	
EN 9809-2:2010	ISO	Газови бутилки – безшевна стомана за многократна употреба – Проектиране, изработка и изпитване – Част 2: Бутилки от калявана с вода или по друг начин стомана с якост на опън, повисока от или равна на 1100 MPa (ISO 9809-2:2010)	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До второ нареждане	

EN ISO Газови бутилки – Газови бутилки от 6.2.3.1 До второ нареждане
 980— безшевна стомана за многократна употреба и
 3:2010 – Проектиране, изработка и изпитване – 6.2.3.4
 Част 3: Бутилки от нормализирана стомана
 (ISO 9809-3:2010)

“

- В реда за стандарт „EN 13322-1:2003”, в колона (4), да се замени „Преди 1 юли 2007” с:
 „До 30 юни 2007 г.”

- В реда за стандарт „EN 13322-2:2003”, в колона (4), да се замени „Преди 1 юли 2007” с:
 „До 30 юни 2007 г.”

- В реда за стандарт „EN 12245:2002” да се измени текста в колона (4) на следното:
 „До 31 декември 2014 г.”

- След реда за стандарт „EN 12245:2002” да се впише следния нов ред:

”	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12245:2009 + A1:2011	Преносими газови бутилки –	Напълно	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До по-нататъшно уведомление	
	опаковани комбинирани	бутилки			

”

- В реда за стандарт „EN 13110:2002” да се измени текста в колона (4) на следното:
 „До 31 декември 2014 г.”

- След рубриката за стандарт „EN 13110:2002” да се впише следния стандарт:

”	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13110:2012, освен клауза 9	Преносими газови бутилки за многократна употреба за втечен нефтен газ (ВНГ) от заварен алуминий–	бутилки за	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До по-нататъшно уведомление	
	Проектиране и изработка				

”

- В реда за стандарт „EN 14427:2004”, в колона (4) да се замени „Преди 1 юли 2007 г.” с:
 „До 30 юни 2007”.

- В реда за стандарт „EN 13769:2003”, в колона (4) да се замени „Преди 1 юли 2007” с:
 „До 30 юни 2007 г.”

- В реда за стандарт „EN 13769:2003 + A1:2005” да се измени текста в колона (4) на следното:
 „До 30 юни 2007 г.”

- След реда за стандарт „EN 13769:2003 + A1:2005” да се добави следния нов ред:

”	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 10961:2012	ISO Газови бутилки – Проектиране, производство, изпитвания и инспекции	Връзки от бутилки -	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До второ нареждане	

”

- След рубриката за стандарт „EN 14638-1:2006”, да се добави следния нов ред:

”

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14638-3:2010/AC	Преносими газови бутилки – Заварени съдове за многократна употреба с вместимост, която не надвишава 150 литра – Част 3: Бутилки от заварена въглеродна стомана, изработени по проект, обоснован въз основата на експериментални методи	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До второ нареждане	

” В Таблицата под „затварящи устройства” да се извършат следните поправки:
 - За всичките седем стандарта да се измени рубриката в колона (3) на следното:
 „6.2.3.1 и 6.2.3.3”.

- В реда за стандарт „EN 849:1996 (с изключение на Приложение А)”, в колона (4), да се замени „Преди 1 юли 2003 г.” с:
 „До 30 юни 2003 г.”

- За стандарт „EN 849:1996 (с изключение на приложение А)” да се добави в колона (5):
 „31 декември 2014 г.”.

- В реда за стандарт „EN 849:1996/A2:2001”, в колона (4), да се замени „Преди 1 юли 2007 г.” с:
 „До 30 юни 2007 г.”.

- За стандарт „EN 849:1996 + A2:2001” да се добави в колона (5):
 „31 декември 2016 г.”.

- Преди рубриката за стандарт „EN 13152:2001” да се впише следния стандарт:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 14245:2010	Газови бутилки – Спецификации и изпитвания на вентили за бутилки за ВНГ – С автоматично затваряне (ISO 14245:2006)	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До второ нареждане	

” - В рубриката за стандарт „EN 13152:2001 + A1:2003”, в колона (4), да се замени „До второ нареждане” с:
 „Между 1 януари 2009 г. и 31 декември 2014 г.”

- Преди рубриката за стандарт „EN 13153:2001” да се впише следния стандарт:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 14245:2010	Газови бутилки – Спецификации и изпитвания на вентили за бутилки за ВНГ – С ръчно управление (ISO 15995:2006)	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До второ нареждане	

” - В рубриката за стандарт „EN 13153:2001 + A1:2003”, в колона (4), да се замени „До второ нареждане” с:
 „Между 1 януари 2009 г. и 31 декември 2014 г.”

- След стандарт „EN 13153:2001 + A1:2003”, да се впише следния нов стандарт:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 13340:2001	Преносими газови бутилки – Вентили за бутилки за еднократна употреба –	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До второ нареждане	

Спецификация и изпитвания на прототипите

”
6.2.4.2 Да се замени заглавието на третата колона от таблицата с:
„Приложимо”.

В Таблицата да се направят следните изменения:

- В реда за стандарт „EN 14189:2003” да се измени текста в колона (3) на следното:
„До 31 декември 2014 г.”
- След рубриката за стандарт „EN 14189:2003” да се впише следния нов стандарт:

Препратка (1)	Заглавие на документа (2)	Приложимо (3)	
EN 22434:2012	ISO Преносими газови бутилки - Инспекции и Задължително от 1 поддръжка на вентилите за бутилки (ISO януари 2015 г. 22434:2006)		

”
На края на Таблицата да се добави следния нов ред:

Препратка (1)	Заглавие на документа (2)	Приложимо (3)	
EN 1440:2008 + A1:2012	Оборудване и аксесоари за ВНГ – Периодични инспекции на преносими бутилки за ВНГ за многократна употреба	Задължително от 1 януари 2015 г.	

”
6.2.6.3.3 (с) Бележка под линия 4 се номерира наново като бележка под линия 7.

6.2.6.4 Бележка под линия 5 се номерира наново като бележка под линия 8.

Във втория абзац да се замени „EN 417:2003” с:
„EN 417:2012”.

Глава 6.3

6.3.4.2 В параграф (а) на края на второто изречение да се впише препратка към бележка под линия 1. Текста на бележката под линия трябва да бъде със следното съдържание:

”¹ Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН”.

В параграф (е), бележка под линия 1 се номерира наново като бележка под линия 2.

Глава 6.4

6.4.9.1 След „6.4.7.5,” да се впише:
„6.4.8.4,”.

6.4.23.5 (а) След „6.4.7.5,” да се впише:
„6.4.8.4,”.

Глава 6.5

6.5.1.1.3 Да се добави нова забележка със следното съдържание:

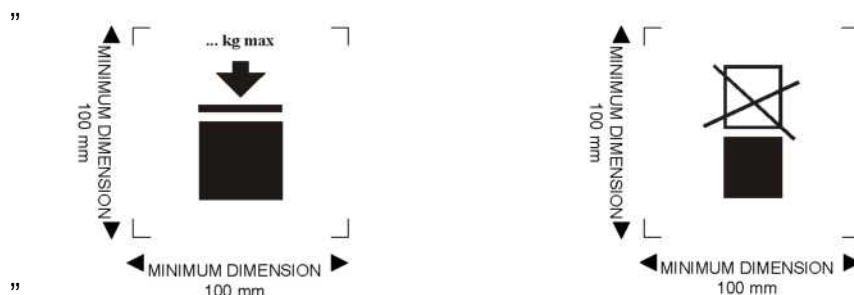
„ЗАБЕЛЕЖКА: Страните, които провеждат инспекции и изпитвания в други държави, след като средството за едро пакетиране (IBC) е било приведено в експлоатация, не е необходимо да бъдат одобрени от компетентните органи на държавата, в която това IBC е било одобрено, но инспекциите и изпитванията трябва да бъдат проведени според правилата, посочени в одобрението на даденото IBC.”

6.5.2.1.1 В параграф (а) на края на второто изречение да се впише препратка към бележка под линия 1. Текста на бележката под линия трябва да бъде със следното съдържание:

„¹ Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН”.

В параграф (е) бележка под линия 1 се номерира наново като бележка под линия 2.

6.5.2.2.2 Да се изменят символите на следното:



6.5.6.2.1 Да се замени „6.5.6.5” с:

„6.5.6.4”.

6.5.6.3.5 В първия параграф да се замени "4.1.1.19" с:

„4.1.1.21”.

6.5.6.3.6 Бележка под линия 2 се номерира наново като бележка под линия 3.

В последното изречение да се замени „4.1.1.19.2” с:

„4.1.1.21.2”.

Глава 6.6

6.6.3.1 В първия параграф да се замени „трайни и четливи маркировки, които указват:” с:

„маркировки, които са трайни, четливи и поставени на такова място, че да бъдат ясно видими. Буквите, цифрите и символите трябва да бъдат високи поне 12 mm и да указват:”.

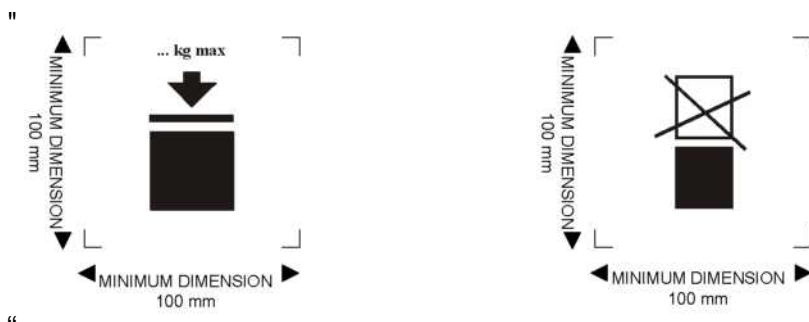
В параграф (а) в края на второто изречение да се впише препратка към бележка под линия 1. Текста на бележката под линия трябва да е със следното съдържание:

„¹ Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН”.

В параграф (е), бележка под линия 1 се номерира наново като бележка под линия 2.

6.6.3 Да се добави нова точка 6.6.3.3 със следното съдържание:

„6.6.3.3 Максималният допустим товар, който може да се натрупва върху опаковката, приложим когато тя е в експлоатация, трябва да бъде указан със символ, както следва:



Символът трябва да бъде с размери, не по-малки от 100 mm x 100 mm, а също да бъде траен и ясно видим. Буквите и цифрите, които указват масата, трябва да бъдат високи поне 12 mm.

Масата, посочена над символа, не бива да надвишава натоварването, наложено по време на изпитването на прототипа (вж. 6.6.5.3.3.4), разделено на 1.8".

Глава 6.7

6.7.2.13.1 След подточка (е) да се добави следната нова подточка (f):

„(f) площите на напречно сечение на потока на устройствата за освобождаване на налягането с чувствителна пружина, чупливите дискове и разтопимите елементи в mm²“.

Да се преномерираща съществуващата подточка (f) наново като подточка (g).

6.7.2.13.2 Да се замени „ISO 4126-1:1991“ с:
„ISO 4126-1:2004 и ISO 4126-7:2004“.

6.7.2.20.1 В Параграф (с) (i) на края на второто изречение да се впише препратка към бележка под линия 2. Текста на бележката под линия трябва да бъде със следното съдържание:

„² Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН“.

В параграфи (с) (i), (d) (ii), (d) (v), (d) (vi), (е) (i), (f) (ii), (g) (i), (g) (ii), и (h) (iii), бележка под линия 2 се номерира наново като бележка под линия 3.

В параграф (d) (v) бележка под линия 3 се номерира наново като бележка под линия 4.

6.7.3 След заглавието, да се впише следната нова Забележка:

„**ЗАБЕЛЕЖКА:** Тези изисквания са приложими и към преносимите цистерни, предназначени за превоз на химикали под налягане (UN 3500, 3501, 3502, 3503, 3504 и 3505).“

6.7.3.1 В определението за „Стандартна проектна температура“ във второто изречение след „неохладен втечен газ“ да се впише:

„или втечени газове пропеланти на химикали под налягане“.

В края на подточка (b) от определението за „Максимално допустимо експлоатационно налягане“ да се добави нова подточка (iii) със следното съдържание:

„(iii) за химикали под налягане, МДЕН (изчислено с мерна единица bar), посочено в Т 50 указания за подвижни цистерни, за частта от пропелантите, посочени в Т 50, 4.2.5.2.6, която се състои от втечен газ;”.

6.7.3.2.9 В параграфи (a), (b), (c) и (d) бележка под линия 4 се преномерираща като бележка под линия 5.

6.7.3.5.2 [Изменението във версията на френски език не е приложимо към текста на английски език.]

6.7.3.5.4 В първото изречение, след „неохладени втечени газове”, да се впише: “или химикали под налягане”.

6.7.3.8.1.1 Бележка под линия 5 се номерира наново като бележка под линия 6.

6.7.3.9.1 След подточка (d) да се добави следната нова подточка (e):

„(e) площите на напречно сечение на потока на устройствата за освобождаване на налягането с чувствителна пружина и чупливите дискове в mm²”.

Да се номерира наново съществуващата вече подточка (e) на подточка (f).

6.7.3.9.2 Да се замени „ISO 4126-1&1991” с: „ISO 4126-1:2004 и ISO 4126-7:2004”.

6.7.3.16.1 В параграф (c) (i) на края на второто изречение да се впише препратка към бележка под линия 7. Текстът на бележката под линия трябва да е със следното съдържание:

„⁷ Този символ се използва и за да се поясни, че гъвкавите контейнери за насипни товари, разрешени за другите средства на транспорт, съответстват на изискванията в Глава 6.8 от Примерните разпоредби на ООН”.

В параграфите (d) (i), (d) (ii), (d) (v), (d) (vi), (e) (i), (f) (ii), (g) (i), (g) (ii), и (h) (iii) бележка под линия 6 се номерира наново като бележка под линия 8.

В параграф (d) (v), бележка под линия 7 се номерира наново като бележка под линия 9.

6.7.4.2.12 В параграфи (a), (b), (c) и (d) бележка под линия 8 се номерира наново като бележка под линия 10.

6.7.4.7.4 Бележка под линия 9 се номерира наново като бележка под линия 11.

6.7.4.8.1 След подточка (d), да се добави следната нова подточка (e):

“(e) площите на напречно сечение на потока на устройствата за освобождаване на налягането с чувствителна пружина и чупливите дискове в mm²”.

Да се преномерираща вече съществуващата подточка (e) на подточка (f).

6.7.4.8.2 Да се замени „ISO 4126-1:1991” с: „ISO 4126-1:2004 и ISO 4126-7:2004”.

6.7.4.15.1 В параграф (c) (i) на края на второто изречение да се впише препратка към бележка под линия 12. Текстът на бележката под линия трябва да е със следното съдържание:

[Останалите изменения във версията на френски език не са приложими към текста на английски език.]

6.8.2.2.6 Да се замени „система за вентилация” с:
„устройство за вентилация”.

6.8.2.3.1 [Първите три изменения във версията на френски език не са приложими към текста на английски език.]

Да се добави следния абзац в края:

„Компетентните органи или друг орган, назначен от тях, трябва при поискване от страна на кандидата да извършват отделно типово одобрение на вентилите и останалото експлоатационно оборудване, за което е посочен стандарт в таблицата в 6.8.2.6.1 в съответствие с този стандарт. Това отделно типово одобрение се взема под внимание, когато се издава удостоверение за цистерната, ако са представени резултатите от изпитванията и вентилите и останалото експлоатационно оборудване са годни за предназначенията им употреба.”

6.8.2.3 Да се добави нова подточка 6.8.2.3.4 със следното съдържание:

„**6.8.2.3.4** В случай че са били въведени изменения в цистерна с валидно, изтекло или оттеглено типово одобрение, то изпитванията, инспекциите и одобрението се ограничават до частите от цистерната, които са били изменени.

Измененията трябва да съответстват на разпоредбите на RID, приложими към момента на извършването им. За всички части от цистерната, които не са били засегнати от измененията, остава валидна документацията от първоначалното типово одобрение.

Изменението може да се приложи към една или повече от цистерните, обхванати от дадено типово одобрение.

Удостоверение, с което се одобряват измененията, трябва да бъде издадено от компетентния орган на която и да е държава членка или от друг орган, назначен от него, и да се съхранява като част от досието на цистерната.

Всяка молба за удостоверение за одобрение на дадено изменение се подава до един компетентен орган или друг орган, назначен от него.”

6.8.2.4.3 [Първото изменение във версията на немски език не е приложимо към текста на английски език.]

В предпоследната подточка да се замени „вентилиращи системи” с:
„устройства за вентилация”.

6.8.2.5.2 Да се измени встъпителното изречение на следното:

„От двете страни на вагон-цистерната Върху контейнер-цистерната (върху (върху самата цистерна или върху самата цистерна или върху табелка), табелка) трябва да бъдат обозначени трябва да бъдат изписани следните следните данни: данни:”

В колоната отдясно, да се измени четвъртия абзац на следното съдържание:

„- максимална допустима брутна маса¹⁵”.

И в двете колони на края на предпоследния абзац да се добави:
„И”.

„ЗАБЕЛЕЖКА: За вагоните се допуска да бъдат оборудвани с устройства за откриване на неизправности, които да показват или реагират на евентуално дерайлиране, при условие, че са изпълнени изискванията за разрешение на пускането в експлоатация на тези вагони.

Изискванията за разрешение на пускането в експлоатация на вагоните не могат да забраняват или налагат употребата на такива устройства за откриване на неизправности. Циркулацията на вагоните не бива да се ограничава въз основа на наличието или отсъствието на такива устройства."

Глава 7.3

7.3.2.4 След преди „контейнери за насипни товари” да се впише:
„(код ВК2)”.

На края да се замени „херметични” с:
„водоустойчиви”.

7.3.3

VW 15 На края на първия параграф да се замени "вещества или смеси (като например препарати или отпадъци), които съдържат не повече от 1000 mg/kg" с:
„твърди вещества (вещества или смеси, като например препарати или отпадъци), които съдържат средно измерено не повече от 1000 mg/kg".

На края на първия параграф да се добави следното ново изречение:
„Концентрацията на това вещество или вещества не бива в никой случай да надвишава 10 000 mg/kg".

Глава 7.4

7.4 Във второто изречение да се замени „Глави 4.2 или 4-3" с:
„Глави 4.2, 4.3, 4.4 или 4.5, според случая”.

Глава 7.5

7.5.1.2 В началото да се впише:
„Освен ако не е посочено друго в RID,”.

7.5.1.3 В началото да се впише:
„Освен ако не е посочено друго в RID,”.
Да се премести последното изречение от 7.5.1.3 на края на 7.5.1.2.

7.5.1.5 След „пратките” да се впише:
„и външните опаковки”.

7.5.2 Да се добави нова подточка 7.5.2.4 със следното съдържание:
„**7.5.2.4** Смесеното натоварване на опасни товари, опаковани в ограничени количества, с каквито и да било взривни вещества и изделия, освен онези от Раздел 1.4 и UN 0161 или 0499, е забранено.”

7.5.3 В първото изречение да се замени „етикети” с:
„табели" (два пъти).

Глава 7.6

В първото изречение да се замени „товар” с:
„опасния товар”.